

Zdrobitor electric cu desciorchinare RURIS HT200/HT300



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	3
4. PREZENTARE GENERALĂ	3
5. OPERARE	4
6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	4
7.COMPONENȚELE SI GHIDUL DE MONTAJ	5
12.DECLARAȚII DE CONFORMITATE	7

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Este interzis să efectuați reparații sau să manipulați piesele aflate în mișcare ale zdrobotorului		Este interzis să îndepărtați protecțiile de siguranță ale zdrobotorului
	Țineți mainile la distanță		Risc de electrocutare
	Pericol		Citiți manualul înainte de utilizare
	Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare electrică		

2.2. AVERTIZĂRI

Măsuri de siguranță

Înainte de a utiliza zdrobotorul, este necesar să citiți acest manual și este obligatoriu să integrați aceste indicații cu toate reglementările valabile referitoare la siguranță și prevenirea accidentelor. Mecanismul de acționare poate provoca accidente. Este necesar să se folosească prudență atunci când zdrobotorul este în funcțiune. În plus, poziționarea zdrobotorului într-o locație umedă constituie un risc de șocuri electrice accidentale cauzate de contactele electrice ale motorului.

Zdrobotorul trebuie utilizat exclusiv pentru procesarea produsului descris în acest manual.

- Nu începeți instalarea sau utilizarea înainte de a citi acest manual.
 - Nu porniți zdrobotorul dacă lipsesc etichetele.
 - Nu porniți zdrobotorul dacă nu sunt prezente protecțiile de siguranță, dacă există vibrații anormale sau dacă protecțiile de siguranță nu sunt instalate.
 - Nu porniți zdrobotorul dacă motorul electric și/sau structura acestuia sunt deteriorate.
 - Cel puțin o dată pe an, verificați componente zdrobotorului dacă sunt bine fixate și, dacă este necesar, strângeți piulițele slăbite.
 - Verificați tensiunea circuitului la care este conectat panoul de control al motoarelor este aceeași cu cea a cablajului motorului.
 - Nu utilizați zdrobotorul dacă motorul se supraîncălzește. Așteptați până când motorul se răcește.
 - Nu porniți zdrobotorul dacă rolele zdrobotorului nu se rotesc liber.
 - Când utilizați chingi pentru a ridica zdrobotorul, asigurați-vă că acestea sunt adecvate.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate pot crea accidente.
- Nu introduceți niciodată mâinile sau obiecte în zona rolor în timpul funcționării.

Nu atingeți piesele în mișcare sau roțile dințate ale zdrobitorului în timpul funcționării, pentru a evita accidentele grave.

Nu lăsați copiii sau persoanele neautorizate în zona de lucru.

Nu purtați haine largi și/sau bijuterii și accesorii în timpul utilizării.

Dacă aveți parul lung, strângeți-l astfel încât să evitați prinderea acestuia.

3. DATE TEHNICE

Model	HT200	HT300
Material cuva	tabla vopsita	inox
Capacitate cuva (L)	75 Litri	75 Litri
Material role	Aluminiu	Aluminiu
Putere motor (W)	750W (bobinaj cupru)	750W (bobinaj cupru)
Viteza de rotatie (rpm)	1400 rpm	1400 rpm
Capacitate de lucru (kg/h)	1600-1800kg/h	1600-1800kg/h
Dimensiuni ambalaj	123x54x45cm	123x54x45cm
Greutate bruta	43 kg	43 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ

Acest zdrobitor poate fi utilizat exclusiv pentru presarea și desciorchinarea strugurilor, fiind potrivit pentru mici crame sau uz familial.

Zdrobitorul este compus din următoarele părți:

Cuva de încărcare a strugurilor.

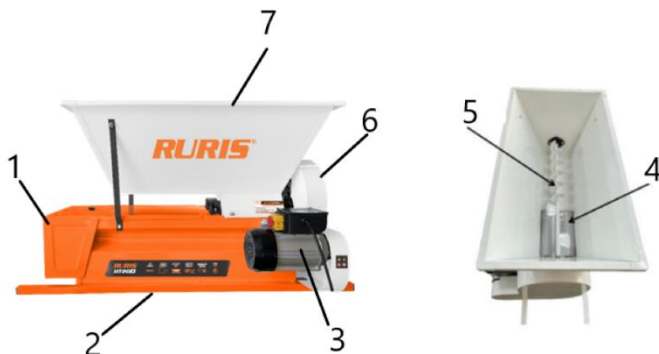
Motor.

Role de zdrobire – sunt fabricate din aluminiu.

Coș de separare – separă boabele de ciorchini prin rotația arborelui. Sucul și boabele sunt colectate într-un recipient amplasat sub zdrobitor.

Îleșirea ciorchinilor – ciorchinii sunt eliminați prin gravitație în partea terminală a produsului. Trebuie îndepărtați doar ciorchinii căzuți, nu și cei eventual depuși pe foaia zdrobitorului.

Motor



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. OPERARE

Înainte de a porni utilajul, asigurați-vă că nu există nimic care să împiedice părțile mecanice să se miște liber și, mai ales, că nimeni nu se află în apropierea pieselor în mișcare ale utilajului. Mai precis, mâinile, brațele și alte părți ale corpului trebuie să fie ținute departe de interiorul cuvei. Asigurați-vă că tensiunea motorului corespunde cu tensiunea rețelei electrice. Evitați mișcarea utilajului în timpul funcționării. Pornirea motorului nu trebuie realizată desculț, cu mâinile ude. Verificați atât priza, cât și stecherul sunt în stare bună de funcționare. Verificați corectitudinea instalării protecției de siguranță. Verificați funcționarea corectă a opririi de urgență a motorului.

Dacă nu există probleme în urma acestui control, procedați astfel:

- Apăsăți butonul de pornire, iar utilajul va începe să funcționeze.
- Încărcați strugurii sau fructele în cuva de alimentare.
- Strugurii vor începe să fie presăți de role și desciorchinate de arbore.
- Pentru a opri utilajul, apăsați oprirea de urgență.
- Pentru a porni din nou, deschideți comutatorul de siguranță și apăsați din nou butonul verde.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Dacă este necesar să reparați utilajul (există blocaj), procedați astfel:

- Opriți și deconectați motorul de la rețea.
- Îndepărtați corpul strain din interiorul cuvei folosind un instrument adecvat și, dacă este necesar, demontați zdrobitorul.
- Remontați utilajul și verificați că toate protecțiile sunt instalate corect.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați zdrobitorul după fiecare utilizare. Aveți grijă ca zdrobitorul să fie oprit și fără alimentare electrică. Dacă componentele electrice sunt umede, așteptați să se usuce înainte de utilizare.

Pentru a spăla corect produsul, scoateți coșul de alimentare și eliminați orice reziduu din interiorul său. Pentru a îndepărta toate reziduurile de pe role, acestea trebuie spălate. În timpul spălării, aveți grijă de motor. Folosiți apă caldă sub presiune și detergent.

După finalizarea spălării, dacă mașina nu va fi utilizată pe o perioadă îndelungată, procedați astfel:

1. Ungeți toate lanțurile, mecanismele interne, suporturile.
2. Ungeți rolele.

Depozitare

Curățați produsul înainte de a îl depozita.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc răcoros și uscat, evitați temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

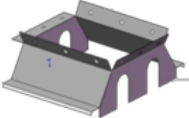
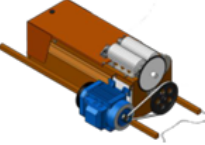
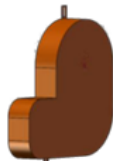
- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeurile municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

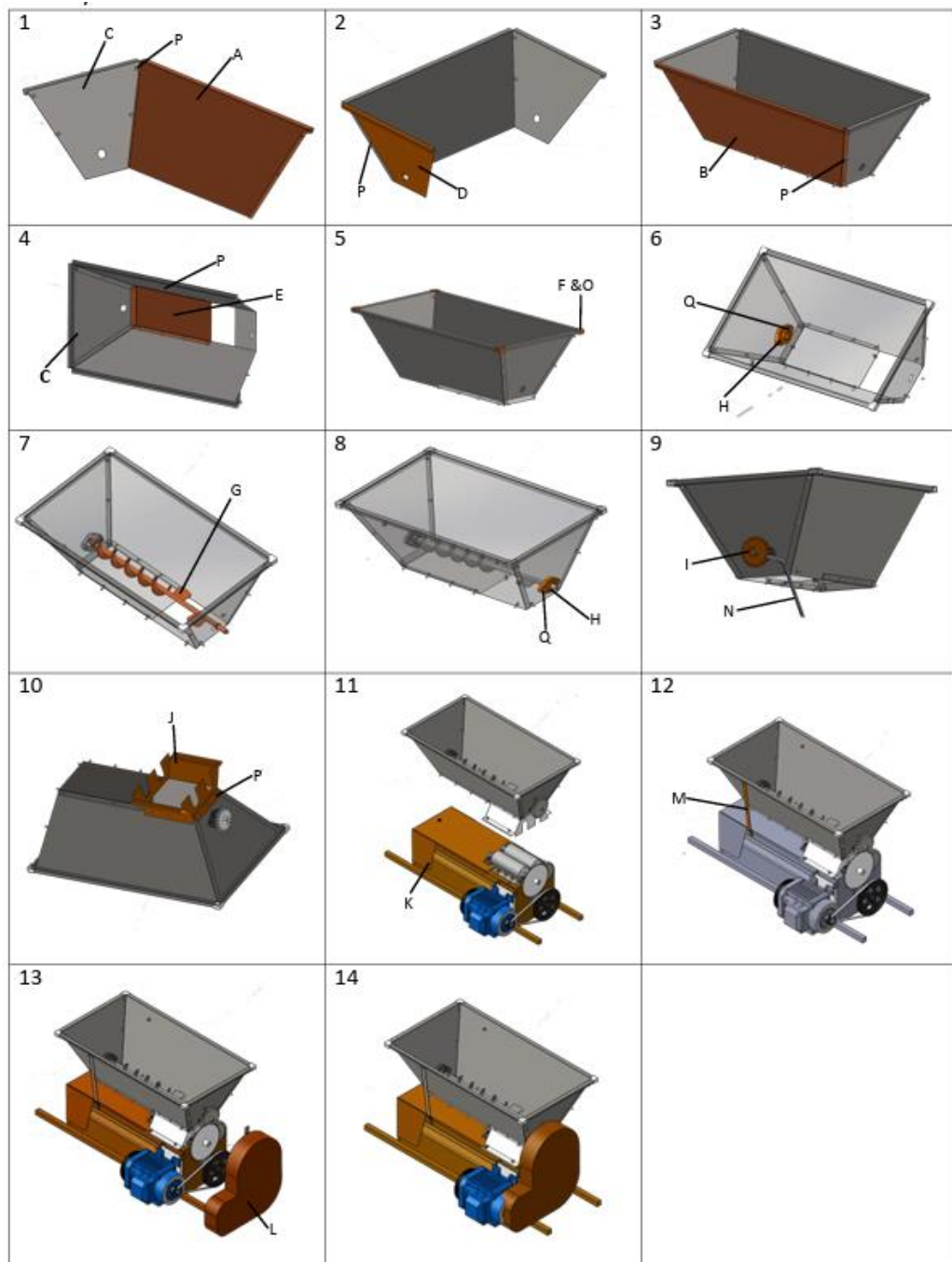
- Colectarea acestor deșeurilor numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

Probleme	Rezolvări
Zdrobitorul are probleme la pornire	Verificați dacă produsul primește tensiunea corectă de la rețea Nu utilizați prelungitoare prea scurte, deoarece acest lucru ar putea cauza o reducere a tensiunii.
Zdrobitorul nu porneste	Asigurați-vă că zdrobitorul este conectat la priză. Verificați condensatorul din interiorul motorului.
Struguri nu se zdrobesc	Verificați dacă mecanismul de transmisie funcționează corect și este bine fixat pe axul rolei. Reglați distanța dintre role.

7.COMPONENTELE SI GHIDUL DE MONTAJ

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Produsor: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Zdrobitor electric cu desciorchinare- Echipamentul este destinat procesării strugurilor, realizând operațiuni de zdrobire și separare a ciorchinilor, în vederea obținerii mustului utilizat în procesul de vinificație. Funcționarea se bazează pe un motor electric care acționează mecanismul de zdrobire și desciorchinare. Utilajul este proiectat pentru uz gospodăresc sau semi-profesional.

Produsul: Zdrobitor electric cu desciorchinare

Numar de serie produs: AAC00100001XXRURHT200, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: Ruris

Model: HT200

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: 750W

Capacitate cuva (L): 75 Litri

Capacitate de lucru (kg/h): 1600-1800kg/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, si **Regulamentul CE nr. 1935/2004** a Parlamentului si a Consiliului din 27 octombrie 2004, German Food, Articole de uz Curent si Cod Alimentar din 1 septembrie 2005(LFGB), seciunea 30&31 cu modificari, (EU) nr. 10/2011 si modificari (EU) 2020/1245 Reglementari, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare.

Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016- Securitatea masinilor. Funcția de oprire de urgență. Principii de proiectare

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020- Securitatea masinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea masinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015- Securitatea masinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fixi și mobili

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Aparataj de joasă tensiune. Partea 5-5: Aparataj și elemente de comutație pentru circuite de comandă. Aparat electric de oprire de urgență cu zăvorâre mecanică

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Securitatea masinilor. Echipamentul electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea masinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Securitatea masinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilitate electromagnetica (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a

flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2

Regulamentul CE nr. 1935/2004- LFGB

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: L.X.M.M.F. Co Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezența declarației este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 09.04.2025**

Anul aplicării marcajului CE: **2025**

Nr. înreg: **488/09.04.2025**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Zdrobitor electric cu desciorchinare- Echipamentul este destinat procesării strugurilor, realizând operațiuni de zdrobire și separare a ciorchinilor, în vederea obținerii mustului utilizat în procesul de vinificație. Funcționarea se bazează pe un motor electric care acționează mecanismul de zdrobire și desciorchinare. Utilajul este proiectat pentru uz gospodăresc sau semi-profesional.

Produsul: Zdrobitor electric cu desciorchinare

Numar de serie produs: AACH00100001XXRURHT300, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Tipul: Ruris

Model: HT300

Motor: electric, monofazat, 220 volți

Putere: 750W

Capacitate cuva (L): 75 Litri

Capacitate de lucru (kg/h): 1600-1800kg/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, și **Regulamentul CE nr. 1935/2004** a Parlamentului și a Consiliului din 27 octombrie 2004, German Food, Articole de uz Curent și Cod Alimentar din 1 septembrie 2005 (LFGB), secțiunea 30&31 cu modificări, (EU) nr. 10/2011 și modificări (EU) 2020/1245 Reglementări, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2016/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare.

Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016- Securitatea masinilor. Funcția de oprire de urgență. Principii de proiectare

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020- Securitatea masinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea masinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015- Securitatea masinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fixe și mobili

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Aparataj de joasă tensiune. Partea 5-5: Aparate și elemente de comutație pentru circuite de comandă. Aparat electric de oprire de urgență cu zăvorâre mecanică

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Securitatea masinilor. Echipamentul electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea masinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Securitatea masinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2

Regulamentul CE nr. 1935/2004- LFGB

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: L.X.M.M.F. Co Ltd

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 09.04.2025**

Anul aplicarii marcatului CE: **2025**

Nr. inreg: **489/09.04.2025**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

Grape crusher RURIS HT200/HT300



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	3
4. OVERVIEW	3
5. OPERATING	3
6. CLEANING AND MAINTENANCE	4
7.COMPONENTS AND ASSEMBLY GUIDE	5
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	7

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	It is forbidden to carry out repairs or manipulate the moving parts of the crusher.		the crusher 's safety guards.
	Keep your hands away.		Risk of electric shock
	danger		Read the manual before use.
	Disconnect the plug from the electrical power source.		

2.2. WARNINGS

Safety measures

Before using the crusher , it is necessary to read this manual and it is mandatory to integrate these indications with all valid regulations regarding safety and accident prevention. The drive mechanism can cause accidents. Caution must be used when the crusher is in operation. In addition, positioning the crusher in a wet location constitutes a risk of accidental electric shocks caused by the electrical contacts of the motor.

The crusher must be used exclusively for processing the product described in this manual.

- Do not start installation or use before reading this manual. • Do not start the crusher if the labels are missing.
- Do not start the crusher if the safety guards are not present, if there are abnormal vibrations or if the safety guards are not installed. • Do not start the crusher if the electric motor and/or its structure are damaged.
- At least once a year, check the crusher components for proper fastening and, if necessary, tighten loose nuts.
- Check that the voltage of the circuit to which the motor control panel is connected is the same as that of the motor wiring. • Do not use the crusher if the motor overheats. Wait until the motor cools down. • Do not start the crusher if the crusher rollers do not rotate freely. • When using straps to lift the crusher, make sure that they are suitable.

Keep your work area clean and well-lit. Dark areas can create accidents.

Never insert hands or objects into the roller area during operation.

Do not touch the moving parts or gears of the crusher during operation to avoid serious accidents.

Do not allow children or unauthorized persons in the work area.

Do not wear loose clothing and/or jewelry and accessories during use .

If you have long hair, tie it up to avoid getting it caught.

3. TECHNICAL DATA

Exemplary	HT200	HT300
Tub material	blackboard paint	stainless steel
Tank capacity (L)	75 Liters	75 Liters
Roller material	aluminum	aluminum
Motor power (W)	750W (winding copper)	750W (winding copper)
Rotation speed (rpm)	1400 rpm	1400 rpm
Working capacity (kg/h)	1600-1800kg/h	1600-1800kg/h
Packaging dimensions	123x54x45cm	123x54x45cm
Gross weight	43 kg	43 kg

4. OVERVIEW

This crusher can be used exclusively for pressing and destemming grapes, making it suitable for small wineries or family use.

The crusher is composed of the following parts:

Grape loading vat .

Engine .

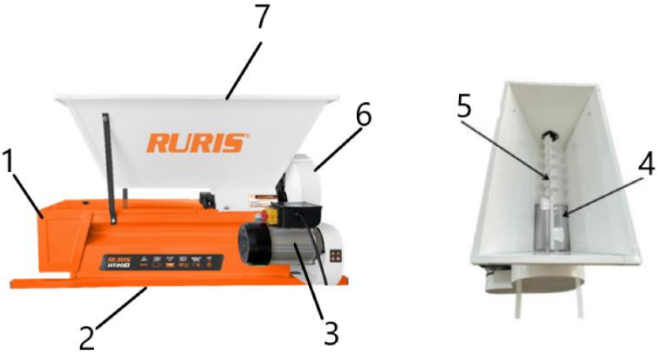
Crushing rollers – are made of aluminum.

Separator basket – separates the berries from the bunches by rotating the shaft. The juice and berries are collected in a container located under the crusher.

Cluster exit – the clusters are removed by gravity at the end of the product. Only the fallen clusters need to be removed, not those that may have been deposited on the crusher blade.

Motor

- 1-Evacuation of bunches
- 2-Exit of juice and berries
- 3-Engine
- 4-Crushing rollers
- 5-Power supply
- 6-Power supply system
- 7-Feeding hopper



The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

5. OPERATING

Before starting the machine , make sure that there is nothing that prevent PARTIES MECHANICAL to move freely and , above all , that no one is there in Approaching parts in movement of the machine . More specifically, the hands , arms and other body parts must be held far from the inside Make sure that TENSION ENGINE

corresponds to the voltage network electrical appliances . Avoid MOVEMENT MACHINE in time operation . Starting engine must not be carried out barefoot , with hands wet . Check . BOTH the socket , how much and the plug are in good working order . Check fairness installation safety protection . Check functioning correct A emergency engine stop .

If there is no problems in follow this control, proceed like this :

- Press the start button , and MACHINE will start saddle work .
- Load the grapes or FRUIT in feeding trough .
- Grapes WILL start to be pressed by rollers and unhook from the tree.
- To stop the machine , press emergency stop .
- To start again , open the safety switch and press the button again green .



STOP

START



OPRIRE DE URGENTA

If is necessary saddle repair the machine (there is blockage), proceed like this .

- Stop and disconnect the motor from the mains .
- Remove foreign body inside vat using a suitable tool and , if is necessary , dismantle the crusher .
- Reassemble MACHINE and check that all the protections are installed correct .

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean masher after each use . You have Careful like a crusher to be stopped and without power electrical . If the components The electrical wires are wet , please wait. to dry before use .

To properly wash the product, remove the feed basket and remove any residue from inside it. To remove all residue from the rollers, they must be washed. When washing, take care of the motor. Use hot water under pressure and detergent.

After washing is complete, if the machine will not be used for a long period of time, proceed as follows:

1. Lubricate all chains, internal mechanisms, supports.
2. Grease the rollers.

Storage

clean the product before storing it .

Store the product in a space inaccessible children , in a position stable and safe , in a cool place and dry , avoid temperatures too HIGH or too low .



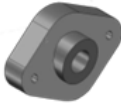
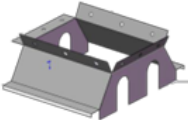
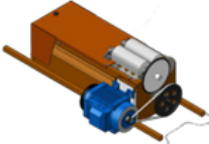
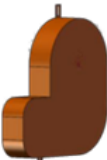
Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for the handover of electrical waste, specified below:

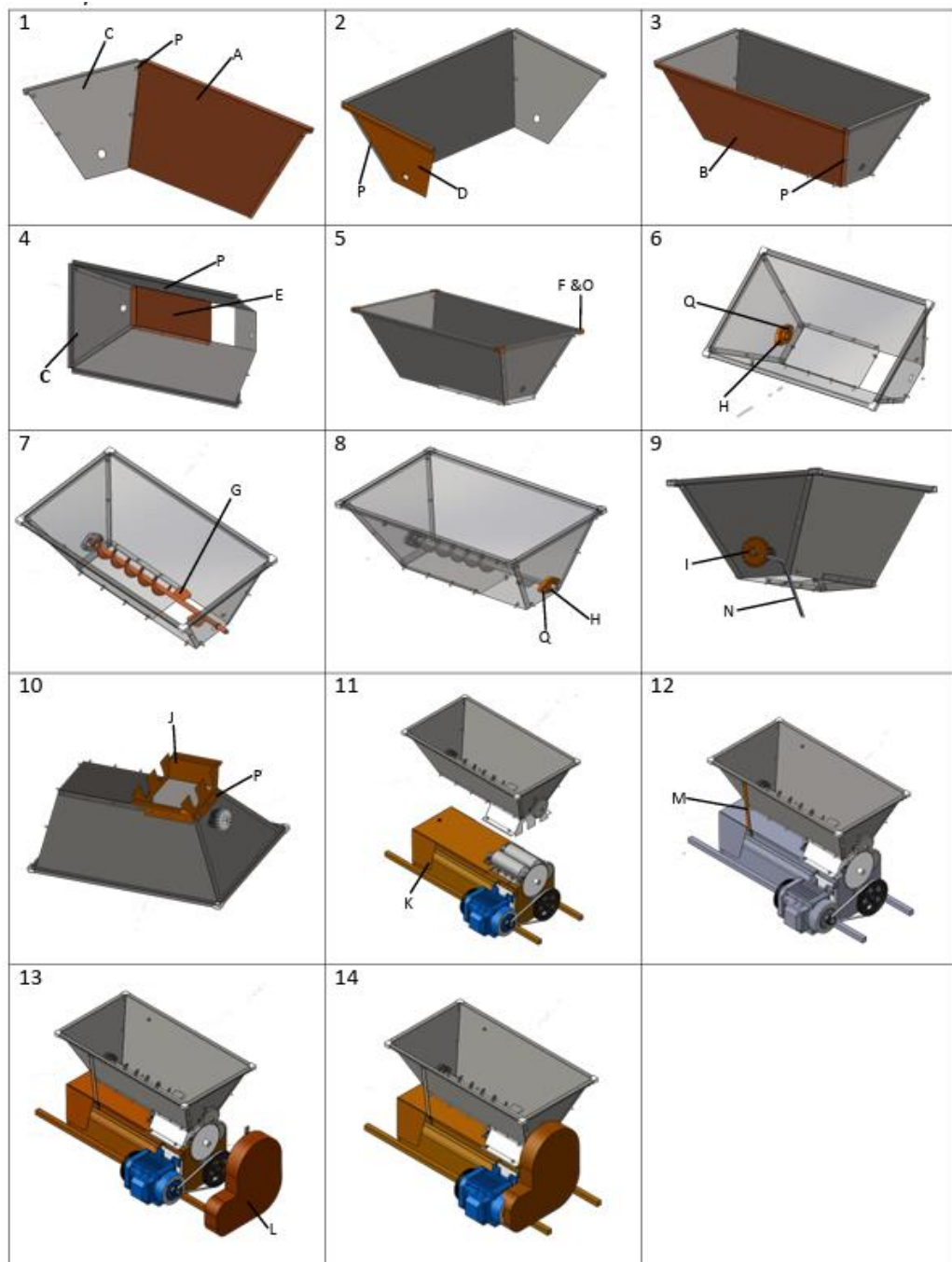
- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

Problems	solving
The crusher has problems starting .	Check if the product is receiving the correct voltage from the mains Do not use extension cords that are too short, as this could cause a reduction in voltage.

The crusher does not start.	Make sure the crusher is plugged in. Check the capacitor inside the motor.
Grapes don't get crushed	Check that the transmission mechanism is working properly and is securely attached to the roller shaft. Adjust the distance between the rollers.

7.COMPONENTS AND ASSEMBLY GUIDE

 1PCS	 1PC	 1PC	 1PCS
 1PC	 4PC	 1PCS	 2PC
 1PC	 1PCS	 1PC	 1PC
 2PCS	 1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Grape crusher - Equipment is for processing grapes , achieving crushing operations and separation of the bunches , in view OBTAIN MUSTS used in the winemaking process . The operation is based on an electric motor that drives crushing mechanism and debarking . The machine is designed for use household or semi- professional .

Product: Grape crusher

Serial number product : AACH00100001XXRURHT 200,(where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 product number)

Type: Ruris

Model: HT200

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: 750W

Tank capacity (L): 75 Liters

Working capacity (kg/h): 1600-1800kg/h

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with Government Decree 1029/2008 - regarding the conditions placing on the market of machinery , **Directive 2006 /42/EC** – safety requirements and safety , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Safety, **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - regarding low -level equipment voltage , **Directive 2014/30/EU** regarding compatibility electromagnetic (GD 487/2016 regarding compatibility electromagnetic compatibility , updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011 on usage restrictions A CERTAIN substance dangerously in equipment ELECTRICAL and ELECTRONIC fined by Directive 2015/863/EU, Annex 2, and **Regulation (EC) No 1935/2004** of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004, German Food, Consumer goods Current and Food Code of September 1, 2005 (LFGB), section 30&31 with amendments , (EU) no. 10/2011 and amendments (EU) 2020/1245 Regulations , we have carried out CERTIFICATION CONFORMITY product with standards specified and we declare that it complies with the main safety requirements and security , do not endanger life , health , security LABOR and has no negative impact on environment .

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Security machines . General principles of design . Appreciation risk and reduction risk

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Security machines . Emergency stop function . Design principles

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Security cars . Distances minimum for prevention crushing PARTIES Corps human

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Security cars . Safety distances for prevention entry LIMBS HIGHER and lower in Zone dangerously

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Security Machine guards . General requirements for design and construction protectorate fixed and MOBILE

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Low -voltage switchgear and controlgear voltage . Part 5-5: Apparatus and switching elements for control circuits . Electrical emergency stop device with latching mechanics

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Safety of machinery - Electrical equipment of machinery - Part 1: General requirements

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Security cars . Security functional control systems security - related

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Security Machine parts safety - related aspects of control systems . Part 1 : General design principles

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibility electromagnetic requirements for DEVICES household appliances , tools ELECTRICAL and DEVICES similar . Part 1: Emission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibility electromagnetic requirements for DEVICES household appliances , tools ELECTRICAL and DEVICES similar . Part 2: Immunity . Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibility electromagnetic environment (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for current emissions harmonics (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibility Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits . Limitation voltage variations , voltage fluctuations and flicker in networks public low power voltage , for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and which are not subject to SOME connection restrictions

Directive 2006/42/EC - on cars – the introduction of cars on the market

Direction 2014/30/EU - on compatibility electromagnetic (GD 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019);

Directive 2014/35/EU, Government Decision 409/2016 - regarding low -level equipment tension

Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 regarding usage restrictions A CERTAIN substance dangerously in equipment ELECTRICAL and ELECTRONIC fined by Directive 2015/863/EU, Annex 2

Regulation No. 1935/2004- LFGB

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System Occupational .

Brand and manufacturer name : LXMMF Co Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: **Craiova, 09.04.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number : **488/09.04.2025**

Authorized person and signature :

Engineer Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Grape crusher- The equipment is intended for processing grapes, performing crushing and separating operations of the bunches, in order to obtain the must used in the winemaking process. The operation is based on an electric motor that drives the crushing and destemming mechanism . The machine is designed for household or semi-professional use.

Product: Grape crusher

Product serial number : AACH00100001XXRURHT300, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type: Ruris

Model: HT300

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: 750W

Tank capacity (L): 75 Liters

Working capacity (kg/h): 1600-1800kg/h

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security **requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery . Security, **Directive 2014/35/EU, HG 409/2016** - on low voltage equipment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2, and **Regulation EC No. 1935/2004** of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004, German Food , Consumer Goods and Food Code of 1 September 2005 (LFGB), section 30&31 with amendments , (EU) No. 10/2011 and amendments (EU) 2020/1245 Regulations, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that

it complies with the main safety and security requirements , does not endanger life , health , occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Machinery safety . General design principles. Risk assessment and risk reduction

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Safety of machinery - Emergency stop function - Design principles

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Safety of machinery - Minimum distances to prevent crushing of parts of the human body

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Safety of machinery - Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed protectors and mobile

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Low-voltage switchgear and controlgear. Part 5-5: Control circuit devices and switching elements . Electrical emergency stop device with mechanical interlocking

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Safety of machinery . Functional safety of safety-related control systems

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery

Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment

Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2

EC Regulation No. 1935/2004- LFGB

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System Occupational .

Brand and manufacturer name : LXMMF Co Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: **Craiova, 09.04.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number : **489/09.04.2025**

Authorized person and signature :

Engineer Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

Szőlődaráló RURIS HT200/HT300



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	3
4. ÁTTEKINTÉS	3
5. MŰKÖDÉSI	4
6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	4
7. ALKATRÉSZEK ÉS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	5
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	7

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Tilos javításokat végezni vagy a törőgép mozgó alkatrészeit manipulálni.		a törőgép biztonsági védőburkolatai.
	Tartsa távol a kezét.		Áramütés veszélye
	veszély		Használat előtt olvassa el a kézikönyvet.
	Húzza ki a dugót az elektromos áramforrásból.		

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Biztonsági intézkedések

A zúzógép használata előtt el kell olvasni ezt a kézikönyvet, és kötelező integrálni ezeket a jelzéseket minden érvényes biztonsági és balesetmegelőzési előírásba. A meghajtó mechanizmus balesetet okozhat. Óvatosan kell eljárni, amikor a zúzógép működik. Ezenkívül a törőgép nedves helyen történő elhelyezése a motor elektromos érintkezési által okozott véletlen áramütés kockázatával jár.

A darálót kizárólag a jelen kézikönyvben leírt termék feldolgozására szabad használni.

- Ne kezdje el a telepítést vagy használja a kézikönyv elolvasása előtt. • Ne indítsa be a törőgépet, ha hiányoznak a címkék. • Ne indítsa be a zúzógépet, ha nincsenek meg a biztonsági burkolatok, ha rendellenes vibráció tapasztalható, vagy ha a biztonsági burkolatok nincsenek felszerelve. • Ne indítsa be a törőgépet, ha az elektromos motor és/vagy szerkezete sérült.
 - Évente legalább egyszer ellenőrizze a törőgép alkatrészeinek megfelelő rögzítését, és ha szükséges, húzza meg a laza anyákat.
 - Ellenőrizze, hogy annak az áramkörnek a feszültsége, amelyre a motorvezérlő panel csatlakozik, megegyezik-e a motor vezetékeinek feszültségével. • Ne használja a törőgépet, ha a motor túlmelegszik. Várja meg, amíg a motor lehűl. • Ne indítsa be a törőgépet, ha a törőgörgők nem forognak szabadon. • Ha hevedereket használ a zúzógép emeléséhez, győződjön meg arról, hogy azok megfelelőek.
- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét területek baleseteket okozhatnak. Működés közben soha ne dugjon kezét vagy tárgyakat a görgő területére.

A súlyos balesetek elkerülése érdekében működés közben ne érintse meg a törőgép mozgó alkatrészeit vagy fogaskerekeit.

Ne engedjen gyermekeket vagy illetéktelen személyeket a munkaterületre.

Használat közben ne viseljen bő ruhát és/vagy ékszereket és kiegészítőket.

Ha hosszú haja van, kösse fel, nehogy beakadjon.

3. MŰSZAKI ADATOK

Példaértékű	HT200	HT300
Kád anyaga	tábla festék	rozsdamentes acél
Tartály térfogata (L)	75 liter	75 liter
Görgős anyag	alumínium	alumínium
Motor teljesítmény (W)	750 W (tekercs réz)	750 W (tekercs réz)
Forgási sebesség (rpm)	1400 ford./perc	1400 ford./perc
Munkaképesség (kg/h)	1600-1800kg/h	1600-1800kg/h
Csomagolás méretei	123x54x45 cm	123x54x45 cm
Bruttó súly	43 kg	43 kg

4. ÁTTEKINTÉS

Ez a daráló kizárólag szőlő préselésére és szárzúzására használható, így alkalmas kis pincészetekre vagy családi használatra.

A daráló a következő részekből áll:

Szőlőbetöltő kád .

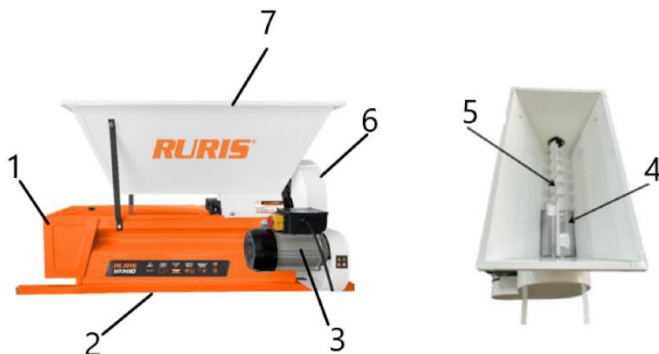
Motor .

Zúzógörgők – alumíniumból készülnek.

Elválasztókosár – a tengely elforgatásával választja el a bogyókat a fűrtöktől. A gyümölcslevet és a bogyókat a zúzógép alatt található edénybe gyűjtik.

Klaszter kilépés – a klasztereket a gravitáció eltávolítja a termék végén. Csak a lehullott fűrtöket kell eltávolítani, azokat nem, amelyek esetleg a törőkésekre rakódtak le.

Motor



1-A fűrtök evakuálása

2-A gyümölcslé és a bogyók kilépése

3-Motor

4-zúzó hengerek

5-Tápegység

6-Tápellátás

7-Etetőgarat

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

5. ÜZEMELTETÉSI

A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza a PARTIES MECHANICAL szabad mozgását, és mindenképp arról, hogy senki sem tartózkodik a gép mozgásában lévő alkatrészekhez közeledve. Pontosabban, a kezeket, karokat és más testrészeket belülről távol kell tartani Győződjön meg arról, hogy a FESZÜLT MOTOR megfelel a hálózati elektromos készülékek feszültségének. Kerülje el a MOVEMENT MACHINE-t időben működés közben. A motort tilos meztőláb , vizes kézzel indítani . Ellenőrizze . A konnektor , a mennyi és a dugó is jó állapotban van . Ellenőrizze a méltányosságot a telepítés biztonsági védelmével. Ellenőrizze a megfelelő működést A motor vészleállítása .

Ha nincs probléma a vezérlés követésével, a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg a start gombot, és a GÉP megkezdje a nyereg munkát.
- Tegye be a szőlőt vagy a GYÜMÖLCSET az etetővályába.
- A szőlőt hengerek kezdik préselni és leakasztani a fáról.
- A gép leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.
- Az újraindításhoz nyissa ki a biztonsági kapcsolót, és nyomja meg ismét a zöld gombot.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ha szükséges, javítsa meg a gépet (eltömődés van), a következőképpen járjon el:

- Állítsa le és válassza le a motort a hálózatról.
- Távolítsa el az idegen testet az edényben egy megfelelő szerszámmal, és ha szükséges, szerelje szét a törőgépet.
- Szerelje össze a GÉPET, és ellenőrizze, hogy az összes védelem megfelelően van-e felszerelve.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a pépesítőt. Óvatosan kell leállítani, mint egy zúzógépet, és elektromos áram nélkül. Ha az alkatrészek Az elektromos vezetékek nedvesek, kérjük, várjon. használat előtt szárítani. A termék megfelelő mosásához távolítsa el az adagolókosarat, és távolítson el minden maradékot a belsejéből. Az összes maradék eltávolításához a görgőket le kell mosni. Mosáskor ügyeljen a motorra. Használjon forró vizet nyomás alatt és mosószert.

A mosás befejezése után, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, a következőképpen járjon el:

1. Kenjen meg minden láncot, belső mechanizmust, támaszt.
2. Kenje meg a görgőket.

Tárolás

Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket .

Tárolja a terméket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen, kerülje a túl MAGAS vagy túl alacsony hőmérsékletet.



Az elektromos, ipari elektronikai berendezéseket és alkatrészeket ne dobja a háztartási szemétkébe! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve az OUG 195/2005 - a környezetvédelmi és az OUG 5/2015. A fogyasztók az alábbi jelzéseket veszik figyelembe az elektromos hulladék átadásakor:

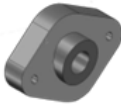
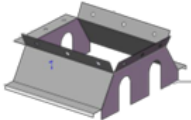
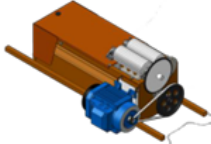
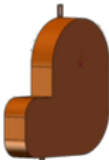
- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan települési hulladékként kezelni, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.

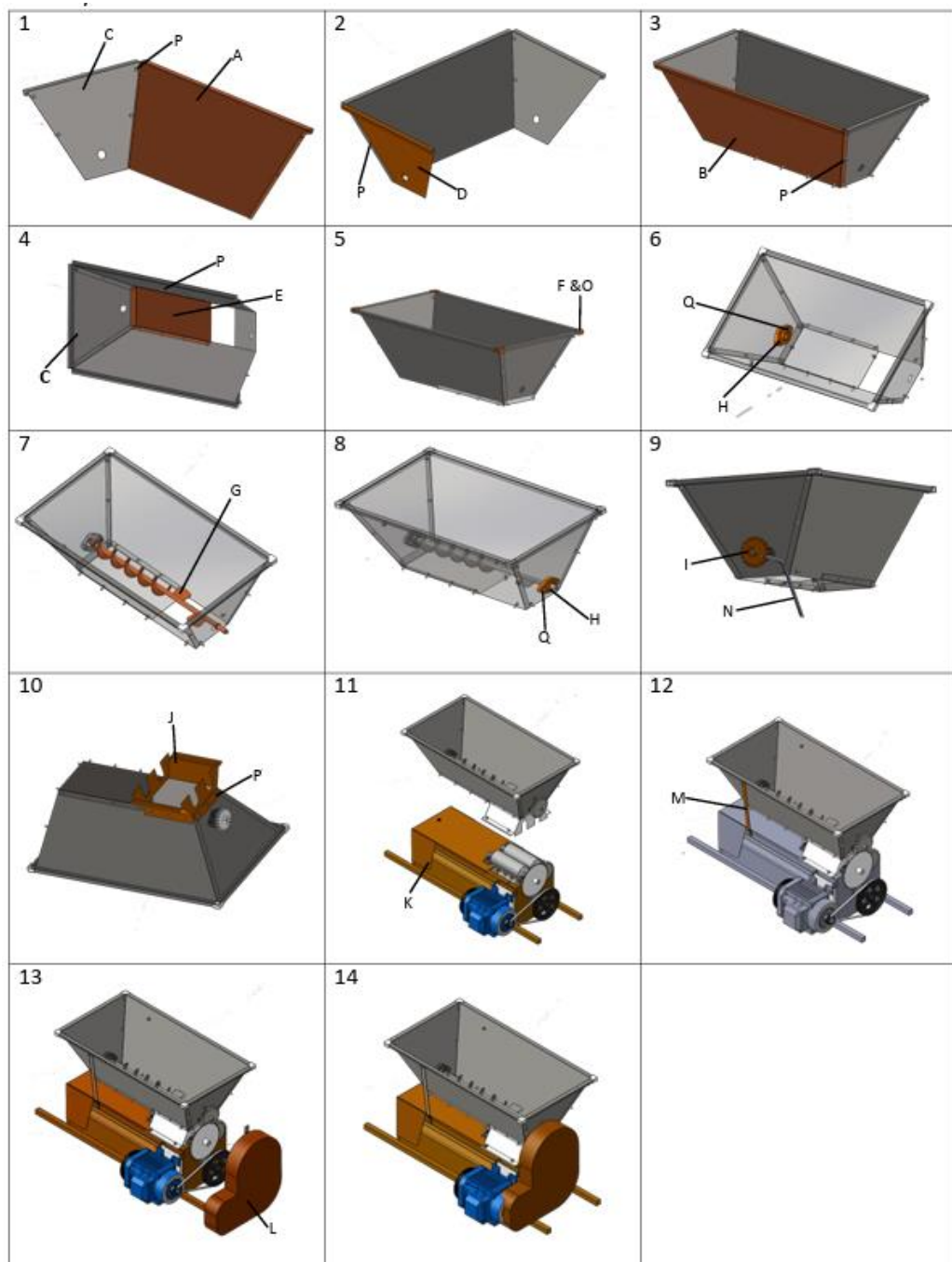
- Ezen (WEEE) elnevezésű hulladék begyűjtése megyénként a Közgyűjtő Szolgáltatón, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata szolgáltat.

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

Problémák	megoldása
Problémák vannak a törőgép indításával.	Ellenőrizze, hogy a termék megfelelő feszültséget kap-e a hálózatról Ne használjon túl rövid hosszabbítót, mert ez feszültségcsökkenést okozhat.
A daráló nem indul el.	Győződjön meg arról, hogy a daráló be van dugva. Ellenőrizze a motor belsejében lévő kondenzátort.
A szőlő nem törik össze	Ellenőrizze, hogy a sebességváltó megfelelően működik-e, és hogy biztonságosan rögzítve van-e a görgötengelyhez. Állítsa be a görgők közötti távolságot.

7. ALKATRÉSZEK ÉS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: Szőlődaráló - A berendezés szőlő feldolgozására, aprítási műveletek elvégzésére és a fűtők szétválasztására szolgál, tekintettel a borkészítési folyamatban használt mustok beszerzésére. A működés egy villanymotoron alapul, amely a zúzószerkezetet és a kéregtelenítést hajtja meg. A gépet háztartási vagy félprofesszionális használatra tervezték.

Termék: Szőlődaráló

sorozatszáma : AACH00100001XXRURHT 200, (ahol az AA a gyártási év LEGUTÓBBI két számjegyét jelenti , 5. és 7. karakterek a tételszámot, 7-12 karakterek a termékszámot)

Típus: Ruris

Modell: HT200

Motor: elektromos, egyfázisú, 220 volt

Teljesítmény: 750W

Tartálykapacitás (L): 75 liter

Munkaképesség (kg/h): 1600-1800kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a 1029/2008-as kormányrendeletnek megfelelően - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, a 2006 /42/EK irányelv - Biztonsági követelmények és biztonság, EN ISO 12100:2010 - Gépek szabvány. Biztonság, 2014/35/EU irányelv, GD 409/2016 - az alacsony szintű berendezések feszültségére vonatkozóan A 2015/863/EU irányelv 2. melléklete és az 1935/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, 2004. október 27-i 1935/2004/EK rendelet, Német Élelmiszer-, Fogyasztási cikkek Aktuális és Élelmiszerkódex 2004. szeptember 1-i német élelmiszer-, fogyasztási cikkek hatálya és élelmiszer-kódex (2005. szeptember 1., EU301. módosítás) 3. sz. 10/2011 és az (EU) 2020/1245 rendelet módosításai alapján a termék megfelelőségét a megadott szabványoknak megfelelően végeztük el, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és biztonsági követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a MUNKÁT, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Biztonsági gépek . A tervezés általános elvei . Felértékelődési kockázat és csökkentési kockázat

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 – Biztonsági gépek . Vészleállítás funkció. Tervezési elvek

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Biztonsági autók . Minimális távolságok a zúzás megelőzésére FELEK Hadtest ember

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 – Biztonsági autók . Biztonsági távolságok a megelőzés érdekében A VÉGTAGOK MEGMAGASABBAN és lejjebb kerülhetnek a zónába veszélyesen

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Biztonsági gépvédők . Általános követelmények a fix és MOBIL tervezési és kivitelezési védelemre

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Kisfeszültségű kapcsoló- és vezérlőberendezések feszültsége . 5-5. rész: Berendezések és kapcsolóelemek vezérlőáramkörökhöz . Elektromos vészleállító berendezés reteszelő mechanikával

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 – Gépek biztonsága – Gépek elektromos berendezései – 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Biztonsági autók . Biztonsági funkcionális vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 – Biztonság A gépalkatrészek vezérlőrendszereinek biztonsággal kapcsolatos vonatkozásai. 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN IEC 55014-1:2021/EN 55014-1:2021- Kompatibilitási elektromágneses követelmények ESZKÖZÖK háztartási gépekhez, szerszámokhoz ELEKTROMOS és hasonló ESZKÖZÖK. 1. rész: Kibocsátás

SR EN IEC 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 - Kompatibilitási elektromágneses követelmények ESZKÖZÖK háztartási gépekhez, szerszámokhoz ELEKTROMOS és hasonló ESZKÖZÖK. 2. rész: Immunitás . Termékcsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Kompatibilitási elektromágneses környezet (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - Áramkibocsátási határértékek harmonikusok (berendezés bemeneti árama ≤ fázisonként) 16

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 – Kompatibilitás Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek . Feszültségváltozások, feszültségingadozások és villóság korlátozása a hálózatok nyilvános kis teljesítményű feszültségében, olyan berendezéseknél, amelyek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak NÉHÁNY csatlakozási korlátozás **2006/42/EK irányelv** – az autókról – az autók piaci bevezetése **Irány 2014/30/EU** – az elektromágneses kompatibilitásról (GD 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról , frissítve 2019) ;

2014/35/EU irányelv, 409/2016 kormányhatározat - a berendezések alacsony szintű feszültségéről **A 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.)** a használati korlátozásokról EGY EGYES ELEKTROMOS és ELEKTRONIKUS berendezésekben veszélyes anyag, amelyet a 2015/863/EU irányelvvel bírságoltak meg, 2. melléklet

LFGB rendelet

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer, munkahelyi.

Márka és gyártó neve : LXMMF Co Ltd

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2025.04.09**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Nyilvántartási szám : **488/2025.04.09**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin mérnök

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: Szőlődaráló- A berendezés szőlő feldolgozására, a fűtők zúzására és szétválasztására szolgál, a borkészítés során felhasznált must előállítására érdekében . A működés egy elektromos motoron alapul, amely meghajtja a zúzó- és száreltávolító mechanizmust. A gépet háztartási vagy félprofesszionális használatra tervezték.

Termék: Szőlődaráló

A termék sorozatszáma: AACH00100001XXRURHT300, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és a 7-es karakter a tételszámot, a 7-12-es karakterek pedig a termékszámot jelentik)

Típus: Ruris

Modell: HT300

Motor: elektromos, egyfázisú, 220 volt

Teljesítmény: 750W

Tartálykapacitás (L): 75 liter

Munkaképesség (kg/h): 1600-1800kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi **követelmények** , EN ISO 12100:2010 - Gépek szabvány szerint. Biztonság, **2014/35/EU irányelv, HG 409/2016** – a kisfeszültségű berendezésekről, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **A 2015/863/EU irányelv 2. mellékletével, valamint az Európai Parlament és a Tanács 2004. október 27-i 1935/ 2004/EK rendeletével** módosított egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv, 2004. október 27-i 1935/2004/EK rendelet. (LFGB) 30. és 31. szakasza módosításokkal, (EU) No. 10/2011 és módosítások (EU) 2020/1245 rendeletek, tanúsítottuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak,

és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és a környezetet.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága . Általános tervezési elvek. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 – Gépek biztonsága – Vészleállítási funkció – Tervezési alapelvek

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Gépek biztonsága - Minimális távolságok az emberi testrészek összezúzóódásának megakadályozására

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Gépek biztonsága - Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónákba való bejutásának megakadályozására

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Gépek biztonsága - Védőelemek - A rögzített és mobil védőelemek tervezésére és kivitelezésére vonatkozó általános követelmények

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Kisfeszültségű kapcsoló- és vezérlőberendezések. 5-5. rész: Vezérlőáramköri eszközök és kapcsolóelemek . Elektromos vészleállító berendezés mechanikus reteszeléssel

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 – Gépek biztonsága – Gépek elektromos berendezései – 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Gépek biztonsága . A biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Gépek biztonsága - Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei - 1. rész: Általános tervezési alapelvek

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Kibocsátás

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termékcsoport szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - Harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek. Feszültségingadozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, olyan berendezéseknél, amelyek névleges árama <= 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak csatlakozási korlátozások

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

2014/35/EU, GD 409/2016 irányelv – a kisfeszültségű berendezésekről

/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról, 2. melléklet

1935/2004/EK rendelet – LFGB

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer, munkahelyi.

Márka és gyártó neve : LXMMF Co Ltd

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2025.04.09**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Nyilvántartási szám : **489/2025.04.09**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin mérnök

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

Fouloir à raisin RURIS HT200/HT300



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	3
4. APERÇU	3
5. FONCTIONNEMENT	3
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	4
7. COMPOSANTS ET GUIDE D'ASSEMBLAGE	5
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	7

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque forte qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements, mais aussi sur des investissements continus visant à proposer à ses clients des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez nos produits et profiterez de leurs performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément important de la relation client est le conseil avant et après la vente. Les clients RURIS disposent d'un réseau complet de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous bénéficierez d'une utilisation prolongée.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Il est interdit d'effectuer des réparations ou de manipuler les pièces mobiles du concasseur.		les protections de sécurité du concasseur.
	Gardez vos mains éloignées.		Risque de choc électrique
	danger		Lire le manuel avant utilisation.
	Débranchez la fiche de la source d'alimentation électrique.		

2.2. AVERTISSEMENTS

Mesures de sécurité

Avant d'utiliser le concasseur, il est nécessaire de lire ce manuel et d'intégrer ces instructions à toutes les réglementations en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Le mécanisme d'entraînement peut provoquer des accidents. Soyez prudent lorsque le concasseur est en fonctionnement. De plus, l'installation du concasseur dans un endroit humide présente un risque de décharge électrique accidentelle causée par les contacts électriques du moteur.

Le concasseur doit être utilisé exclusivement pour le traitement du produit décrit dans ce manuel.

- Ne commencez pas l'installation ou l'utilisation avant d'avoir lu ce manuel.
 - Ne démarrez pas le concasseur si les étiquettes sont manquantes.
 - Ne démarrez pas le concasseur si les protections de sécurité ne sont pas présentes, en cas de vibrations anormales ou si les protections de sécurité ne sont pas installées.
 - Ne démarrez pas le concasseur si le moteur électrique et/ou sa structure sont endommagés.
 - Au moins une fois par an, vérifiez la fixation correcte des composants du concasseur et, si nécessaire, resserrez les écrous desserrés.
 - Vérifiez que la tension du circuit auquel le panneau de commande du moteur est connecté est la même que celle du câblage du moteur.
 - N'utilisez pas le concasseur si le moteur surchauffe. Attendez que le moteur refroidisse.
 - Ne démarrez pas le concasseur si les rouleaux du concasseur ne tournent pas librement.
 - Lorsque vous utilisez des sangles pour soulever le concasseur, assurez-vous qu'elles sont adaptées.
- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones sombres peuvent être source d'accidents. N'insérez jamais les mains ou des objets dans la zone du rouleau pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces mobiles ou les engrenages du concasseur pendant le fonctionnement pour éviter des accidents graves.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non autorisées accéder à la zone de travail.
- Ne portez pas de vêtements amples et/ou de bijoux et d'accessoires pendant l'utilisation.

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour éviter qu'ils ne se coincent.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Exemplaire	HT200	HT300
Matériau de la baignoire	peinture pour tableau noir	acier inoxydable
Capacité du réservoir (L)	75 litres	75 litres
Matériau du rouleau	aluminium	aluminium
Puissance du moteur (W)	750W (enroulement cuivre)	750W (enroulement cuivre)
Vitesse de rotation (tr/min)	1400 tr/min	1400 tr/min
Capacité de travail (kg/h)	1600-1800kg/h	1600-1800kg/h
Dimensions de l'emballage	123x54x45cm	123x54x45cm
Poids brut	43 kg	43 kg

4. APERÇU

Ce fouloir peut être utilisé exclusivement pour presser et égrapper les raisins, ce qui le rend adapté aux petites caves ou à un usage familial.

Le concasseur est composé des pièces suivantes :

Cuve de chargement de raisin .

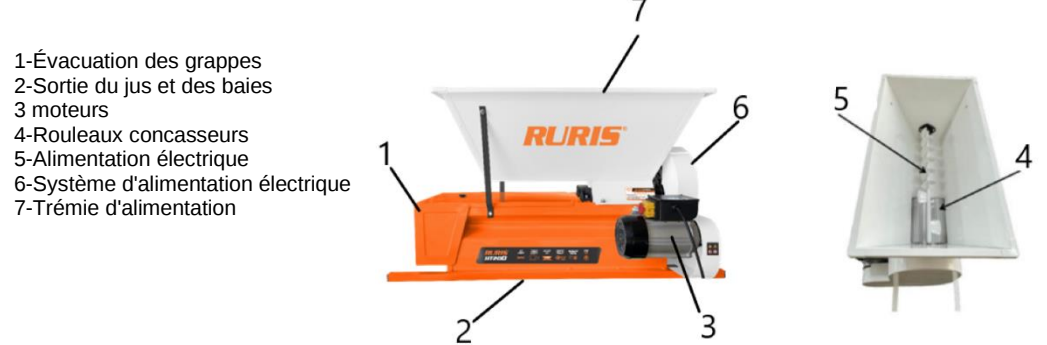
Moteur .

Rouleaux de concassage – sont fabriqués en aluminium.

Panier séparateur – sépare les baies des grappes par rotation de l'arbre. Le jus et les baies sont recueillis dans un récipient situé sous le fouloir.

Sortie des grappes – les grappes sont éliminées par gravité à la fin du produit. Seules les grappes tombées doivent être retirées, et non celles qui auraient pu se déposer sur la lame du broyeur.

Moteur



- 1-Évacuation des grappes
- 2-Sortie du jus et des baies
- 3 moteurs
- 4-Rouleaux concasseurs
- 5-Alimentation électrique
- 6-Système d'alimentation électrique
- 7-Trémie d'alimentation

Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

5. EN FONCTIONNEMENT

Avant de démarrer la machine, assurez-vous que rien n'empêche les parties mécaniques de se déplacer librement et, surtout, que personne ne se trouve à proximité des pièces en mouvement de la machine. Plus précisément, les mains, les bras et autres parties du corps doivent être tenus éloignés de l'intérieur. Assurez-vous que la tension du moteur correspond à la tension du réseau électrique des appareils. Évitez tout mouvement de la machine pendant le fonctionnement. Le démarrage du moteur ne doit pas être effectué pieds nus, avec les mains mouillées. Vérifiez le bon état de fonctionnement de la prise, de la prise et de la fiche. Vérifiez l'équité de l'installation et la protection de sécurité. Vérifiez le bon fonctionnement d'un arrêt d'urgence du moteur.

S'il n'y a aucun problème pour suivre cette commande, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton de démarrage et la MACHINE commencera le travail de selle.
- Chargez les raisins ou les FRUITS dans l'auge d'alimentation.
- Les raisins commenceront à être pressés par les rouleaux et se décrocheront de l'arbre.
- Pour arrêter la machine, appuyez sur l'arrêt d'urgence.
- Pour redémarrer, ouvrez l'interrupteur de sécurité et appuyez à nouveau sur le bouton vert.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Si il est nécessaire de réparer la machine (il y a un blocage), procéder comme suit :

Arrêter et débrancher le moteur du réseau électrique.

- Retirer le corps étranger à l'intérieur de la cuve à l'aide d'un outil approprié et, si nécessaire, démonter le broyeur.
- Remonter la MACHINE et vérifier que toutes les protections sont correctement installées.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez le presse-purée après chaque utilisation. Attention : comme un broyeur, il doit être arrêté et hors tension. Si les composants et les fils électriques sont mouillés, veuillez les laisser sécher avant utilisation. Pour bien laver le produit, retirez le panier d'alimentation et retirez tout résidu à l'intérieur. Pour éliminer tous les résidus des rouleaux, il est nécessaire de les laver. Lors du lavage, prenez soin du moteur. Utilisez de l'eau chaude sous pression et du détergent.

Une fois le lavage terminé, si la machine ne doit pas être utilisée pendant une longue période, procédez comme suit :

1. Lubrifier toutes les chaînes, mécanismes internes, supports.
2. Graisser les rouleaux.

Stockage

nettoyer le produit avant de le ranger.

Conserver le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, dans un endroit stable et sûr, dans un endroit frais et sec, éviter les températures trop ÉLEVÉES ou trop basses.



Ne jetez pas d'équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions de l'OUG 195/2005 relatives à la protection de l'environnement et de l'OUG 5/2015, les consommateurs sont tenus de tenir compte des indications suivantes concernant la remise des déchets électriques et électroniques, précisées ci-dessous :

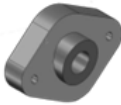
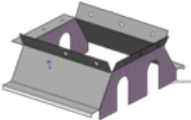
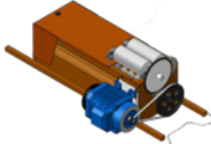
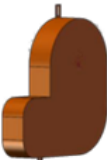
- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

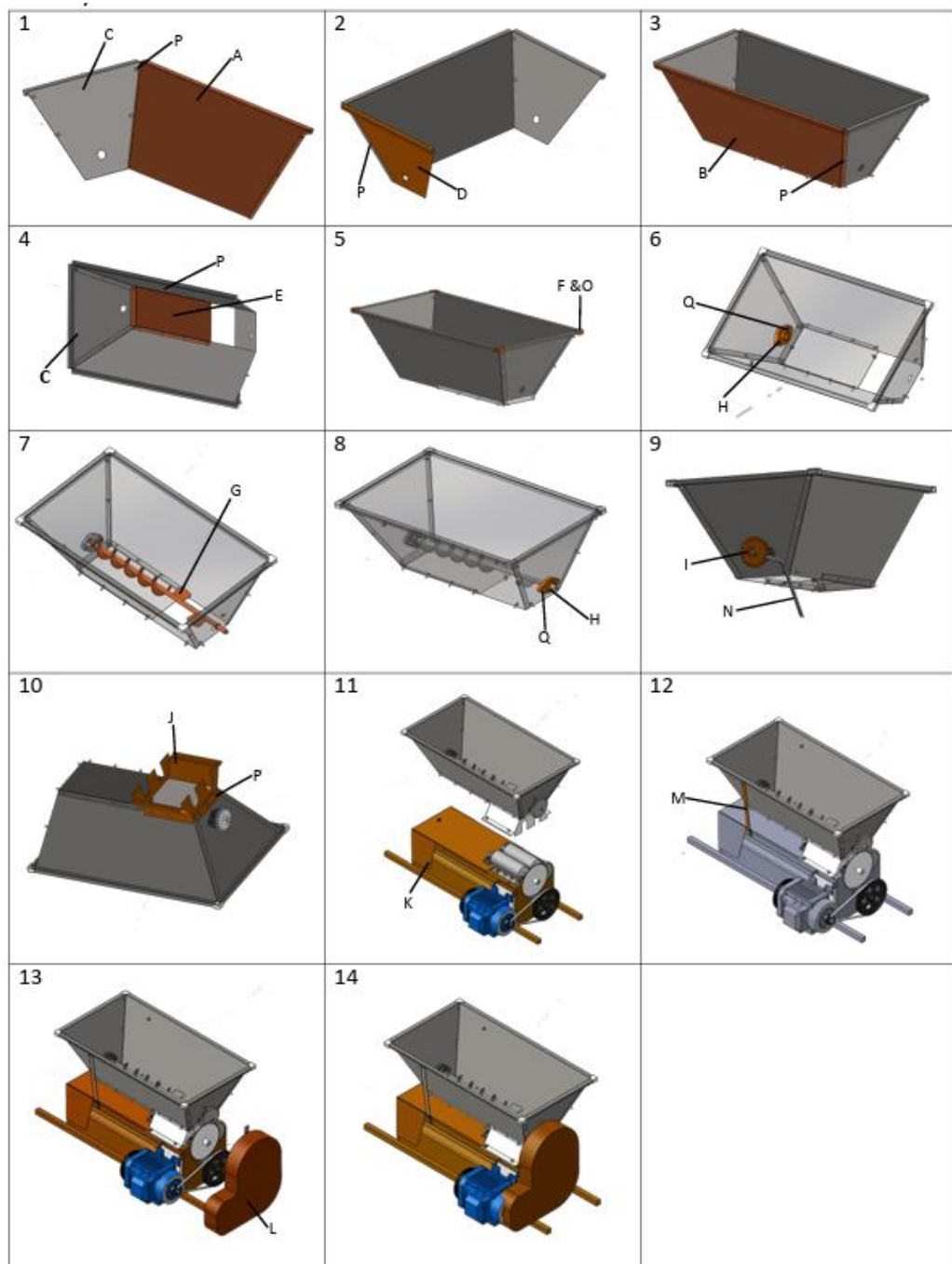
La collecte des déchets (DEEE) sera effectuée par le Service public de collecte de chaque département et par l'intermédiaire de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds pour l'environnement (www.afm.ro) ou par le Journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE dans les points de collecte indiqués ci-dessus.

Problèmes	résoudre
Le concasseur a des problèmes de démarrage.	Vérifiez si le produit reçoit la bonne tension du secteur N'utilisez pas de rallonges trop courtes, car cela pourrait entraîner une baisse de tension.
Le concasseur ne démarre pas.	Assurez-vous que le concasseur est branché. Vérifiez le condensateur à l'intérieur du moteur.
Les raisins ne sont pas écrasés	Vérifiez que le mécanisme de transmission fonctionne correctement et qu'il est solidement fixé à l'arbre du rouleau. Réglez la distance entre les rouleaux.

7. COMPOSANTS ET GUIDE D'ASSEMBLAGE

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Fouloir à raisins – Équipement destiné au traitement du raisin, au foulage et à la séparation des grappes, afin d'obtenir les moûts utilisés dans le processus de vinification. Son fonctionnement repose sur un moteur électrique qui entraîne le mécanisme de foulage et d'écorçage. La machine est conçue pour un usage domestique ou semi-professionnel.

Produit : Fouloir à raisins

Numéro de série du produit : AACH00100001XXRURHT 200, (où AA représente les deux DERNIERS chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : Ruris

Modèle : HT200

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Puissance : 750 W

Capacité du réservoir (L) : 75 litres

Capacité de travail (kg/h) : 1600-1800 kg/h

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret gouvernemental 1029/2008 - concernant les conditions de mise sur le marché des machines, la directive 2006 /42/CE - exigences de sécurité et de sécurité, la norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - concernant les équipements à basse tension, Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative aux restrictions d'utilisation UNE CERTAINE substance dangereuse dans les équipements ÉLECTRIQUES et ÉLECTRONIQUES est interdite par la directive 2015/863/UE, annexe 2, et le règlement (CE) n° 1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, Code allemand des denrées alimentaires, des biens de consommation et des denrées alimentaires du 1er septembre 2005 (LFGB), articles 30 et 31 avec modifications, (UE) n° Conformément au Règlement 10/2011 et ses modifications (UE) 2020/1245, nous avons effectué la CERTIFICATION DE CONFORMITÉ du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, qu'il ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du TRAVAIL et qu'il n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Machines de sécurité. Principes généraux de conception. Risque d'appréciation et risque de réduction.

SR EN 13850:2016/EN 13850:2016 - Machines de sécurité. Fonction d'arrêt d'urgence. Principes de conception.

SR EN ISO 13854:2020/EN ISO 13854:2020 - Véhicules de sécurité. Distances minimales pour la prévention de l'écrasement des personnes.

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Véhicules de sécurité. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée de membres plus hauts et plus bas dans une zone dangereuse.

SR EN ISO 14120:2016/EN ISO 14120:2015 - Protecteurs de machines. Exigences générales pour la conception et la construction de protecteurs fixes et mobiles.

EN 60947-5-5:2002/EN 60947-5-5:1997 - Appareillage à basse tension . Partie 5-5 : Appareillage et éléments de commutation pour circuits de commande . Dispositif d'arrêt d'urgence électrique à verrouillage.

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales

EN IEC 62061:2021/EN IEC 62061:2021 - Véhicules de sécurité. Systèmes de contrôle fonctionnel de sécurité liés à la sécurité.

EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sécurité des parties de machines - Aspects des systèmes de commande relatifs à la sécurité. Partie 1 : Principes généraux de conception.

EN IEC 55014-1:2021/EN 55014-1:2021 - Exigences de compatibilité électromagnétique pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

EN IEC 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 - Exigences de compatibilité électromagnétique pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits.

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilité électromagnétique environnementale (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics basse tension, pour les équipements dont le courant nominal est inférieur ou égal à 16 A par phase et qui ne sont pas soumis à certaines restrictions de raccordement.

Directive 2006/42/CE - relative aux voitures - introduction des voitures sur le marché

Direction 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, Décision gouvernementale 409/2016 - concernant les équipements à faible tension

Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative aux restrictions d'utilisation Une certaine substance dangereuse dans les équipements ÉLECTRIQUES et ÉLECTRONIQUES est sanctionnée par la directive 2015/863/UE, annexe 2

Règlement n° 1935/2004- LFGB

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : LXMMF Co Ltd

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 09.04.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **488/09.04.2025**

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Fouloir à raisins – Cet équipement est destiné au traitement du raisin, au foulage et à la séparation des grappes, afin d'obtenir le moût utilisé pour la vinification. Son fonctionnement repose sur un moteur électrique qui entraîne le mécanisme de foulage et d'égrappage. La machine est conçue pour un usage domestique ou semi-professionnel.

Produit : Fouloir à raisins

Numéro de série du produit : AACH00100001XXRURHT300, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Type : Ruris

Modèle : HT300

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Puissance : 750 W

Capacité du réservoir (L) : 75 litres

Capacité de travail (kg/h) : 1600-1800 kg/h

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément au règlement HG 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative **aux exigences de sécurité et de sûreté**, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines et à la sécurité, **à la directive 2014/35/UE, au règlement HG 409/2016** relatif aux équipements basse tension, à **la directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (RGPD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Directive 2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, et **le règlement CE n° 1935/2004** du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, Code allemand des denrées alimentaires, des biens de consommation et des denrées alimentaires du 1er septembre 2005 (LFGB), articles 30 et 31 avec modifications, (UE) n° 10/2011 et modifications (UE) 2020/1245, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques.

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sécurité des machines - Fonction d'arrêt d'urgence - Principes de conception

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sécurité des machines - Distances minimales pour éviter l'écrasement de parties du corps humain

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sécurité des machines - Protecteurs - Exigences générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles

SR EN 60947-5-5:2002/EN 60947-5-5:1997 - Appareillage à basse tension. Partie 5-5 : Dispositifs et éléments de commutation pour circuits de commande. Dispositif d'arrêt d'urgence électrique à verrouillage mécanique.

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales

SR EN IEC 62061:2021/EN IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande relatifs à la sécurité.

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN IEC 55014-1:2021/EN 55014-1:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN IEC 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits.

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement.

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Directive 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative aux équipements basse tension

Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2

Règlement CE n° 1935/2004- LFGB

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité

- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : LXMMF Co Ltd

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 09.04.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **489/09.04.2025**

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



Θραυστήρας σταφυλιών RURIS HT200/HT300



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	3
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	3
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΣ	4
6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	4
7. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	5
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	7

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Απαγορεύεται η επισκευή ή ο χειρισμός των κινούμενων μερών του θραυστήρα.		προφυλακτήρες ασφαλείας του θραυστήρα .
	Κράτα τα χέρια σου μακριά.		Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
	κίνδυνος		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.		

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μέτρα ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε τον θραυστήρα , είναι απαραίτητο να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και είναι υποχρεωτικό να ενσωματώσετε αυτές τις ενδείξεις με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια και την πρόληψη ατυχημάτων. Ο μηχανισμός κίνησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα. Πρέπει να δίνεται προσοχή όταν ο θραυστήρας είναι σε λειτουργία. Επιπλέον, η τοποθέτηση του θραυστήρα σε υγρή θέση ενέχει κίνδυνο τυχαίας ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από τις ηλεκτρικές επαφές του κινητήρα.

Ο θραυστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την επεξεργασία του προϊόντος που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

- Μην ξεκινήσετε την εγκατάσταση ή τη χρήση πριν διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο. • Μην εκκινείτε τον θραυστήρα εάν λείπουν οι επικές. • Μην θέσετε σε λειτουργία τον θραυστήρα εάν δεν υπάρχουν προστατευτικά ασφαλείας, εάν υπάρχουν μη φυσιολογικοί κραδασμοί ή εάν δεν έχουν τοποθετηθεί τα προστατευτικά. • Μην εκκινείτε τον θραυστήρα εάν ο ηλεκτροκινητήρας ή/και η δομή του έχουν υποστεί ζημιά.
- Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, ελέγχετε τα εξαρτήματα του θραυστήρα για σωστή στερέωση και, εάν χρειάζεται, σφίξτε τα χαλαρά παξιμάδια.
- Ελέγξτε ότι η τάση του κυκλώματος στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο πίνακας ελέγχου του κινητήρα είναι ίδια με αυτή της καλωδίωσης του κινητήρα. • Μην χρησιμοποιείτε τον θραυστήρα εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας. • Μην εκκινείτε τον θραυστήρα εάν οι κύλινδροι του θραυστήρα δεν περιστρέφονται ελεύθερα. • Όταν χρησιμοποιείτε ιμάντες για την ανύψωση του θραυστήρα, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλοι.

Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι σκοτεινές περιοχές μπορούν να δημιουργήσουν ατυχήματα.

Ποτέ μην εισάγετε χέρια ή αντικείμενα στην περιοχή του κυλίνδρου κατά τη λειτουργία.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ή τα γρανάζια του θραυστήρα κατά τη λειτουργία για να αποφύγετε σοβαρά ατυχήματα.

Μην αφήνετε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα στον χώρο εργασίας.

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή/και κοσμήματα και αξεσουάρ κατά τη χρήση.

Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα για να μην πιαστούν .

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παραδειγματικός	HT200	HT300
Υλικό μπανιέρας	μπογιά μαυροπίνακα	ανοξείδωτο χάλυβα
Χωρητικότητα δεξαμενής (L)	75 λίτρα	75 λίτρα
Υλικό κυλίνδρου	αλουμίνιο	αλουμίνιο
Ισχύς κινητήρα (W)	750W (περιέλιξη χαλκός)	750W (περιέλιξη χαλκός)
Ταχύτητα περιστροφής (rpm)	1400 σ.α.λ	1400 σ.α.λ
Ικανότητα εργασίας (kg/h)	1600-1800 kg/h	1600-1800 kg/h
Διαστάσεις συσκευασίας	123x54x45 εκ	123x54x45 εκ
Μικτό βάρος	43 κιλά	43 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Αυτός ο θραυστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το πάτημα και το ξεφλούδισμα σταφυλιών, καθιστώντας τον κατάλληλο για μικρά οινοποιεία ή για οικογενειακή χρήση.

Ο θραυστήρας αποτελείται από τα ακόλουθα μέρη:

Κάδος φόρτωσης σταφυλιών .

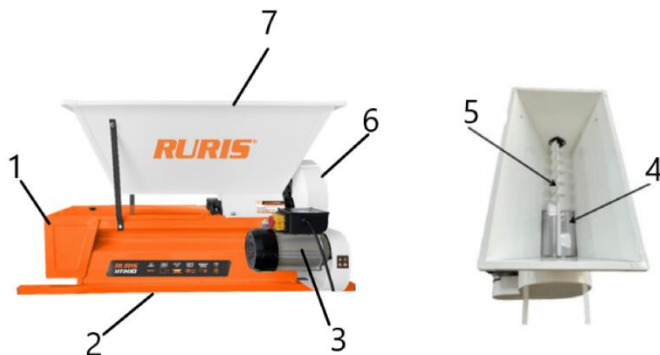
Κινητήρας .

Οι κύλινδροι σύνθλιψης - είναι κατασκευασμένοι από αλουμίνιο.

Καλάθι διαχωρισμού – διαχωρίζει τα μούρα από τα τσαμπιά περιστρέφοντας τον άξονα. Ο χυμός και τα μούρα συλλέγονται σε ένα δοχείο που βρίσκεται κάτω από τον θραυστήρα.

Έξοδος συμπλέγματος – οι συστάδες αφαιρούνται με τη βαρύτητα στο τέλος του προϊόντος. Πρέπει να αφαιρεθούν μόνο οι πεσμένες ομάδες, όχι αυτές που μπορεί να έχουν εναποτεθεί στη λεπίδα του θραυστήρα.

Μοτέρ



- 1-Εκκένωση τσαμπιών
- 2-Έξοδος χυμού και μούρων
- 3-Μηχανή
- 4-Κύλινδροι σύνθλιψης
- 5-Τροφοδοσία
- 6-Σύστημα τροφοδοσίας
- 7-Χοάνη τροφοδοσίας

Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΣ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει τους PARTIES MECHANICAL να κινούνται ελεύθερα και, κυρίως, ότι δεν υπάρχει κανένας στην προσέγγιση εξαρτημάτων κατά την κίνηση του μηχανήματος. Πιο συγκεκριμένα, τα χέρια, τα μπράτσα και τα άλλα μέρη του σώματος πρέπει να κρατούνται μακριά από το εσωτερικό. Βεβαιωθείτε ότι το TENSION ENGINE αντιστοιχεί στο δίκτυο τάσης των ηλεκτρικών συσκευών. Αποφύγετε τη ΜΗΧΑΝΗ ΚΙΝΗΣΗΣ σε χρονική λειτουργία. Η εκκίνηση του κινητήρα δεν πρέπει να εκτελείται ξυπόλητος, με βρεγμένα χέρια. Έλεγχος. Τόσο η πρίζα όσο και το φις είναι σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε τη δικιά προστασία της εγκατάστασης. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία Ένα σταμάτημα κινητήρα έκτακτης ανάγκης.

Εάν δεν υπάρχουν προβλήματα ακολουθήστε αυτόν τον έλεγχο, προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε το κουμπί εκκίνησης και το MACHINE θα ξεκινήσει τη λειτουργία της σέλας.
- Φορτώστε τα σταφύλια ή τα ΦΡΟΥΤΑ στην τροφοδοσία.
- Τα σταφύλια ΘΑ αρχίσουν να πιέζονται με κυλίνδρους και να ξεκολλούν από το δέντρο.
- Για να σταματήσετε το μηχάνημα, πατήστε διακοπή έκτακτης ανάγκης.
- Για να ξεκινήσετε ξανά, ανοίξτε τον διακόπτη ασφαλείας και πατήστε ξανά το πράσινο κουμπί.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Εάν είναι απαραίτητο επισκευάστε τη σέλα (υπάρχει μπλοκάρισμα), προχωρήστε ως εξής:

- Σταματήστε και αποσυνδέστε το μοτέρ από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε το ξένο σώμα μέσα στον κάδο χρησιμοποιώντας κατάλληλο εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, αποσυναρμολογήστε τον θραυστήρα.
- Συναρμολογήστε ξανά το MACHINE και ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά έχουν τοποθετηθεί σωστά.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε το πουρέ μετά από κάθε χρήση. Έχετε Προσοχή σαν σπαστήρας να σταματάτε και χωρίς ρεύμα ηλεκτρικό. Εάν τα εξαρτήματα Τα ηλεκτρικά καλώδια είναι βρεγμένα, περιμένετε να στεγνώσει πριν τη χρήση. Για να πλύνετε σωστά το προϊόν, αφαιρέστε το καλάθι τροφοδοσίας και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από το εσωτερικό του. Για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα από τους κυλίνδρους, πρέπει να πλυθούν. Κατά το πλύσιμο, προσέχετε τον κινητήρα. Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό υπό πίεση και απορρυπαντικό.

Αφού ολοκληρωθεί το πλύσιμο, εάν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προχωρήστε ως εξής:

1. Λιπάνετε όλες τις αλυσίδες, τους εσωτερικούς μηχανισμούς, τα στηρίγματα.
2. Λαδώνουμε τους κυλίνδρους.

Αποθήκευση

καθαρίστε το προϊόν πριν το αποθηκεύσετε

Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο απρόσιτο για παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και στεγνό μέρος, αποφύγετε τις πολύ ΥΨΗΛΕΣ ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

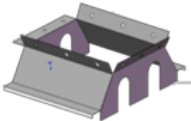
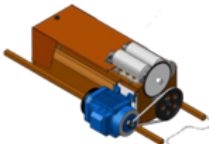
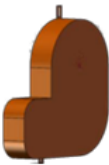


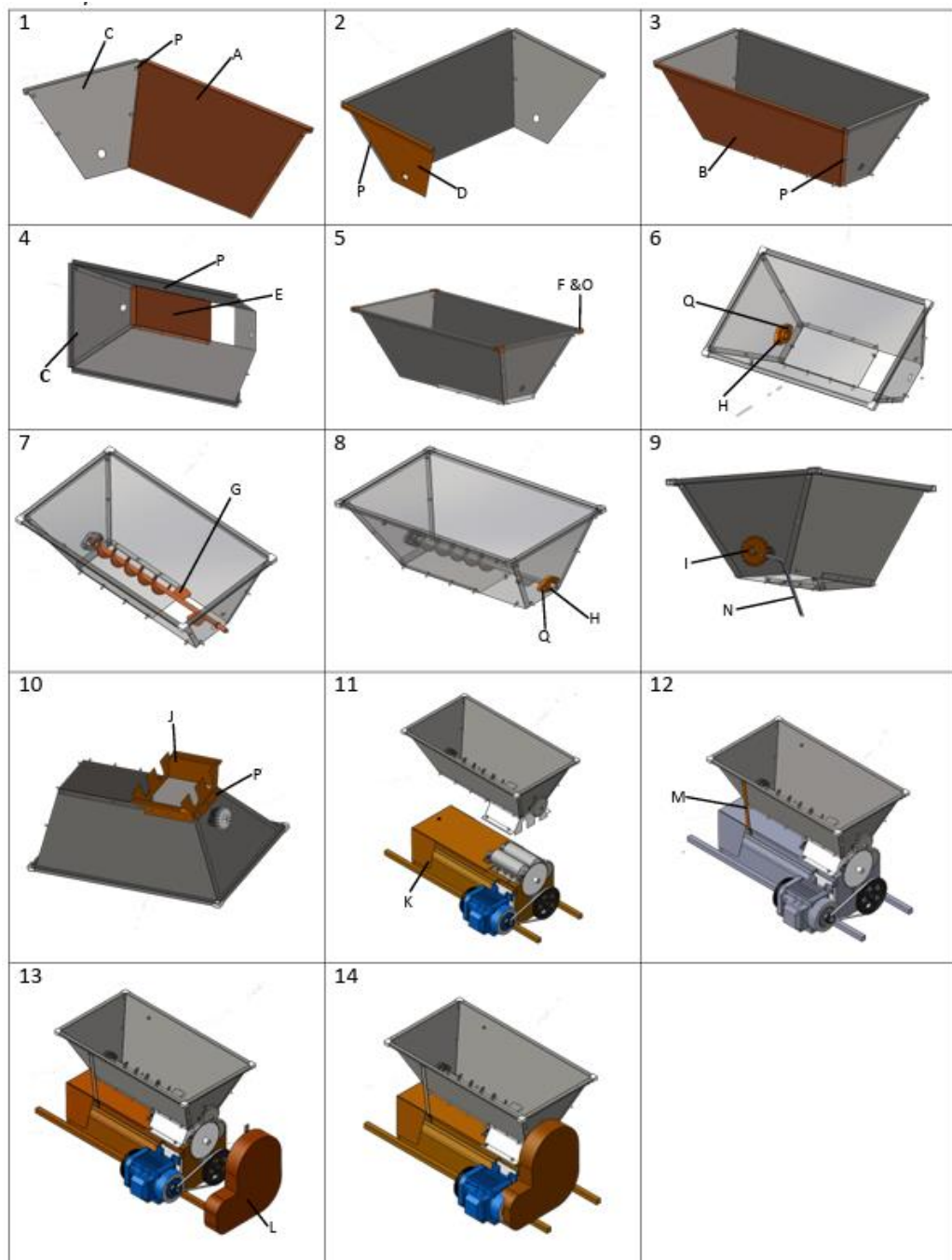
Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα εφετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλογής αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που καθορίζονται παραπάνω.

Προβλήματα	επίλυση
Ο θραυστήρας έχει προβλήματα με την εκκίνηση.	Ελέγξτε εάν το προϊόν λαμβάνει τη σωστή τάση από το δίκτυο Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης που είναι πολύ κοντά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μείωση της τάσης.
Ο θραυστήρας δεν ξεκινά.	Βεβαιωθείτε ότι ο θραυστήρας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Ελέγξτε τον πυκνωτή μέσα στον κινητήρα.
Τα σταφύλια δεν τσακίζονται	Ελέγξτε ότι ο μηχανισμός μετάδοσης λειτουργεί σωστά και είναι καλά στερεωμένος στον άξονα του κυλίνδρου. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ των κυλίνδρων.

7.ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

 1PCS	 1PC	 1PC	 1PCS
 1PC	 4PC	 1PCS	 2PC
 1PC	 1PCS	 1PC	 1PC
 2PCS	 1PC	0-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: **Ο θραυστήρας σταφυλιών** - Ο εξοπλισμός προορίζεται για την επεξεργασία των σταφυλιών, για την επίτευξη εργασιών σύνθλιψης και διαχωρισμού των τσαμπιών, εν όψει ΛΗΨΗΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΩΝ που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία οινοποίησης. Η λειτουργία βασίζεται σε έναν ηλεκτροκινητήρα που κινεί μηχανισμό σύνθλιψης και αποφοίωσης. Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για οικιακή ή ημιεπαγγελματική χρήση.

Προϊόν: **Θραυστήρας σταφυλιών**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AACH00100001XXRURHT 200, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ δύο ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Ruris

Μοντέλο: HT200

Κινητήρας: ηλεκτρικός, μονοφασικός, 220 volt

Ισχύς: 750W

Χωρητικότητα δοχείου (L): 75 Λίτρα

Ικανότητα εργασίας (kg/h): 1600-1800kg/h

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το Κυβερνητικό Διάταγμα 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά , **Οδηγία 2006 /42/ΕΚ** – Απαιτήσεις ασφαλείας και ασφάλεια , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/35/EU, GD 409/2016** - σχετικά με την τάση εξοπλισμού χαμηλής στάθμης , **Οδηγία 2014/30/EU** σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα), ενημερωμένη **Οδηγία 19/9 ΕΕ** της 2016/621 ΕΕ 2011 σχετικά με περιορισμούς χρήσης ΟΡΙΣΜΕΝΗ ουσία επικίνδυνη σε εξοπλισμό ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ και ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ με πρόστιμο από την οδηγία 2015/863/ΕΕ, παράρτημα 2, και **τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ . (LFGB)**, ενότητα 30&31 με τροποποιήσεις , (ΕΕ) αρ. 10/2011 και τροποποιήσεις (ΕΕ) 2020/1245 Κανονισμοί , έχουμε πραγματοποιήσει προϊόν ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφαλείας, δεν θέτουν σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια ΕΡΓΑΣΙΑ και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα ασφαλείας . Γενικές αρχές σχεδιασμού . Κίνδυνος εκτίμησης και κίνδυνος μείωσης

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Μηχανήματα ασφαλείας . Λειτουργία διακοπής έκτακτης ανάγκης. Αρχές σχεδίασης

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Ελάχιστες αποστάσεις για πρόληψη σύνθλιψης PARTIES Corps human

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Αποστάσεις ασφαλείας για την πρόληψη εισόδου ΑΚΡΩΝ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ και χαμηλότερα στη Ζώνη επικίνδυνα

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Φρουροί μηχανημάτων ασφαλείας . Γενικές απαιτήσεις για προτεκτοράτο σχεδιασμού και κατασκευής σταθερό και ΚΙΝΗΤΟ

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - **Τάση εξοπλισμού διακοπής και ελέγχου χαμηλής τάσης** . Μέρος 5-5: Συσκεύς και στοιχεία μεταγωγής για κυκλώματα ελέγχου . Ηλεκτρική συσκευή διακοπής έκτακτης ανάγκης με μηχανισμό μανδάλωσης

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Λειτουργικά συστήματα ελέγχου ασφαλείας που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Ασφάλεια Ανταλλακτικών μηχανημάτων πτυχές που σχετίζονται με την ασφάλεια των συστημάτων ελέγχου. Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για ΣΥΣΚΕΥΕΣ οικιακές συσκευές, εργαλεία ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ και ΣΥΣΚΕΥΕΣ παρόμοιες. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για ΣΥΣΚΕΥΕΣ οικιακές συσκευές, εργαλεία ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ και ΣΥΣΚΕΥΕΣ παρόμοιες. Μέρος 2: Άνοση . Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον συμβατότητας (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές ρεύματος αρμονικές (1 φάση εισόδου εξοπλισμού) ρεύμα 6

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Συμβατότητα Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια . Διακυμάνσεις τάσης περιορισμού, διακυμάνσεις τάσης και τρεμπάιγμα σε δημόσια δίκτυα χαμηλής ισχύος τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκεινται σε ΜΕΡΙΚΟΥΣ περιορισμούς σύνδεσης

Οδηγία 2006/42/EK - για τα αυτοκίνητα - η εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/EE - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής τεχνολογίας, ενημερωμένη το 2019)

Οδηγία 2014/35/EE, Κυβερνητική Απόφαση 409/2016 - σχετικά με την τάση του εξοπλισμού χαμηλής στάθμης

Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με περιορισμούς χρήσης ΟΡΙΣΜΕΝΗ ουσία επικίνδυνη σε εξοπλισμό ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ και ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ που επιβάλλεται πρόστιμο από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2

Κανονισμός αριθμ. 1935/2004- LFGB

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : LXMMF Co Ltd

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 09.04.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός εγγραφής : **488/09.04.2025**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

CE

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Θραυστήρας σταφυλιών- Ο εξοπλισμός προορίζεται για την επεξεργασία των σταφυλιών, την εκτέλεση εργασιών σύνθλιψης και διαχωρισμού των τσαμπιών, προκειμένου να ληφθεί ο μούστος που χρησιμοποιείται στη διαδικασία οινοποίησης. Η λειτουργία βασίζεται σε έναν ηλεκτροκινητήρα που κινεί τον μηχανισμό σύνθλιψης και απομάκρυνσης του στελέχους. Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για οικιακή ή ημιεπαγγελματική χρήση.

Προϊόν: Θραυστήρας σταφυλιών

Αριθμός σειράς προϊόντος: AACH00100001XXRURHT300, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Ruris

Μοντέλο: HT300

Κινητήρας: ηλεκτρικός, μονοφασικός, 220 volt

Ισχύς: 750W

Χωρητικότητα δοχείου (L): 75 Λίτρα

Ικανότητα εργασίας (kg/h): 1600-1800kg/h

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - **απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα . Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/35/EE, HG 409/2016** - για εξοπλισμό χαμηλής

τάσης, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Οδηγία 2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό που τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ, παράρτημα 2 και τον **κανονισμό ΕΚ αριθ. 1** Σεπτεμβρίου 2005 (LFGB), ενότητα 30&31 με τροποποιήσεις, (ΕΕ) Αρ. 10/2011 και τροποποιήσεις (ΕΕ) 2020/1245 Κανονισμοί, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας ζωής, ασφαλείας και προστασίας σε αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού. Εκτίμηση κινδύνου και μείωση κινδύνου

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Λειτουργία έκτακτης διακοπής - Αρχές σχεδίασης

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ελάχιστες αποστάσεις για την αποφυγή σύνθλιψης μερών του ανθρώπινου σώματος

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Προφυλακτήρες - Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών προστατευτικών και κινητών

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Συσκευές διανομής και ελέγχου χαμηλής τάσης. Μέρος 5-5: Συσκευές κυκλώματος ελέγχου και στοιχεία μεταγωγής. Ηλεκτρική συσκευή διακοπής έκτακτης ανάγκης με μηχανική ασφάλιση

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανών - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Σχετικά με την ασφάλεια μέρη συστημάτων ελέγχου - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (Είσοδος ρεύματος A 6 ≤)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμούλιασμα σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 Α ανά φάση και δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)

Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΓΔ 409/2016 - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης
Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ, παράρτημα 2

Κανονισμός ΕΚ αριθ. 1935/2004 - LFGB

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: LXMMF Co Ltd

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 09.04.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός εγγραφής : 489/09.04.2025

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroë Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "ROMANIA" around the perimeter. The signature appears to be "Stroë" or similar.

Гроздомелачка RURIS HT200/HT300



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	3
4. ПРЕГЛЕД	3
5. ОПЕРАТИВЕН	3
6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	4
7. КОМПОНЕНТИ И РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	5
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	7

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Забранено е извършването на ремонти или манипулиране на движещите се части на трошачката.		предпазните устройства на трошачката .
	Дръжте ръцете си далеч.		Риск от токов удар
	опасност		Прочетете ръководството преди употреба.
	Изключете щепсела от източника на електрическо захранване.		

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Мерки за безопасност

Преди да използвате трошачката , е необходимо да прочетете това ръководство и е задължително тези указания да бъдат интегрирани с всички валидни разпоредби относно безопасността и предотвратяването на инциденти. Задвижващият механизъм може да причини инциденти. Трябва да се внимава, когато трошачката работи. В допълнение, разполагането на трошачката на мокро място представлява риск от случайни токови удари, причинени от електрическите контакти на двигателя.

Дробилката трябва да се използва изключително за обработка на продукта, описан в това ръководство.

- Не започвайте инсталирането или употребата, преди да прочетете това ръководство. • Не стартирайте трошачката, ако етикетите липсват. • Не стартирайте трошачката, ако предпазните устройства не са налице, ако има необичайни вибрации или ако предпазните устройства не са монтирани. • Не стартирайте трошачката, ако електродвигателят и/или структурата му са повредени.

- Поне веднъж годишно проверявайте компонентите на трошачката за правилно закрепване и, ако е необходимо, затегнете разхлабените гайки.

- Проверете дали напрежението на веригата, към която е свързан контролният панел на двигателя, е същото като това на окабеляването на двигателя. • Не използвайте трошачката, ако двигателят прегрее. Изчакайте, докато двигателят се охлади. • Не стартирайте трошачката, ако ролките на трошачката не се въртят свободно. • Когато използвате ремъци за повдигане на трошачката, уверете се, че са подходящи.

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Тъмните зони могат да причинят инциденти.

Никога не пхкайте ръце или предмети в областта на ролката по време на работа.

Не докосвайте движещите се части или зъбни колела на трошачката по време на работа, за да избегнете сериозни инциденти.

Не допускате деца или неоторизирани лица в работната зона.

Не носете широки дрехи и/или бижута и аксесоари по време на употреба.

Ако имате дълга коса, вържете я, за да не ви хване.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Образцов	HT200	HT300
Материал на ваната	боя за черна дъска	неръждаема стомана
Капацитет на резервоара (L)	75 литра	75 литра
Ролков материал	алуминий	алуминий
Мощност на двигателя (W)	750W (намотка мед)	750W (намотка мед)
Скорост на въртене (rpm)	1400 об/мин	1400 об/мин
Работен капацитет (кг/ч)	1600-1800кг/ч	1600-1800кг/ч
Размери на опаковката	123x54x45см	123x54x45см
Тегло бруто	43 кг	43 кг

4. ПРЕГЛЕД

Тази трошачка може да се използва изключително за пресоване и отстраняване на дръжките на грозде, което я прави подходяща за малки винарни или семейна употреба.

Дробилката се състои от следните части:

Казан за зареждане на грозде .

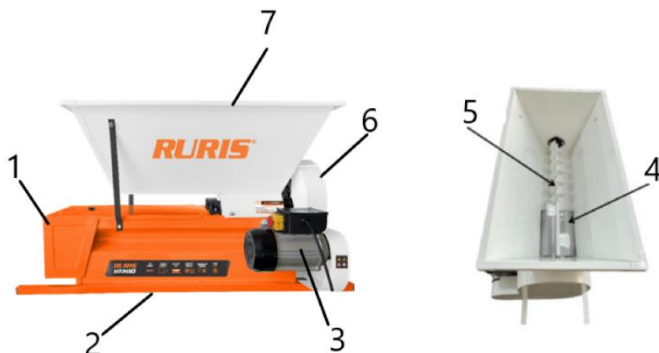
Двигател .

Раздробяващи валежи – изработени са от алуминий.

Сепараторна кошница – отделя плодовете от гроздовете чрез въртене на вала. Сокът и плодовете се събират в контейнер, разположен под трошачката.

Изход на клъстера – клъстерите се отстраняват от гравитацията в края на продукта. Трябва да се отстранят само падналите гроздове, а не тези, които може да са се отложили върху острието на трошачката.

Мотор



1-Евакуация на гроздовете

2-Изход на сок и плодове

3-Двигател

4-Раздробяващи валежи

5-Захранване

6-Система за захранване

7-Захранващ бункер

Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

5. ОПЕРИРАЩ

Преди да стартирате машината, уверете се, че няма нищо, което да пречи на PARTIES MECHANICAL да се движи свободно и най-вече, че никой не е там в Довдизаваци се части по време на движение на машината. По-конкретно, ръцете, ръцете и другите части на тялото трябва да се държат далеч отвътре. Уверете се, че TENSION ENGINE съответства на напрежението на мрежовите електрически уреди. Избягвайте МАШИНА ЗА ДВИЖЕНИЕ по време на работа. Стартирането на двигателя не трябва да се извършва боси, с мокри ръце. Проверете. И ДВАТА контакта, колко и щепсела са в изправност. Проверете справедливостта на инсталацията, безопасността, защитата. Проверете правилното функциониране Аварийно спиране на двигателя.

Ако няма проблеми при следването на този контрол, продължете по следния начин:

- Натиснете бутона за стартиране и МАШИНАТА ще започне работа със седло.
- Заредете гроздето или ПЛОДОВЕТЕ в корито за хранене.
- Гроздето ЩЕ започне да се притиска от ролки и ще се откачи от дървото.
- За да спрете машината, натиснете аварийно спиране.
- За да започнете отново, отворете предпазния превключвател и натиснете отново зеления бутон.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ако е необходим ремонт на машината (има запушване), процедирайте по следния начин:

- Спрете и изключете двигателя от електрическата мрежа.
- Отстранете чуждото тяло във ваната с помощта на подходящ инструмент и, ако е необходимо, разглобете трошачката.
- Сглобете отново МАШИНАТА и проверете дали всички защиты са инсталирани правилно.

6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте пресата след всяка употреба. Трябва да сте внимателни като трошачка, за да бъдете спрени и без електричество. Ако компонентите, електрическите проводници са мокри, моля, изчакайте, да изсъхне преди употреба

За да измиете правилно продукта, извадете кошницата за хранене и отстранете всички остатъци от вътрешността ѝ. За да премахнете всички остатъци от ролките, те трябва да бъдат измити. Когато миете, внимавайте за двигателя. Използвайте гореща вода под налягане и препарат.

След като измиването приключи, ако машината няма да се използва за дълъг период от време, процедирайте както следва:

1. Смажете всички вериги, вътрешни механизми, опори.
2. Намажете ролките.

Съхранение

почистете продукта, преди да го съхранявате.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца, на стабилно и безопасно място, на хладно и сухо място, избягвайте твърде ВИСОКИ или твърде ниски температури.

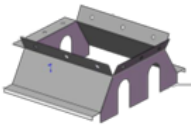
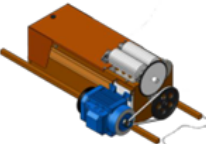
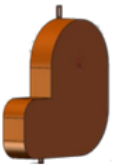


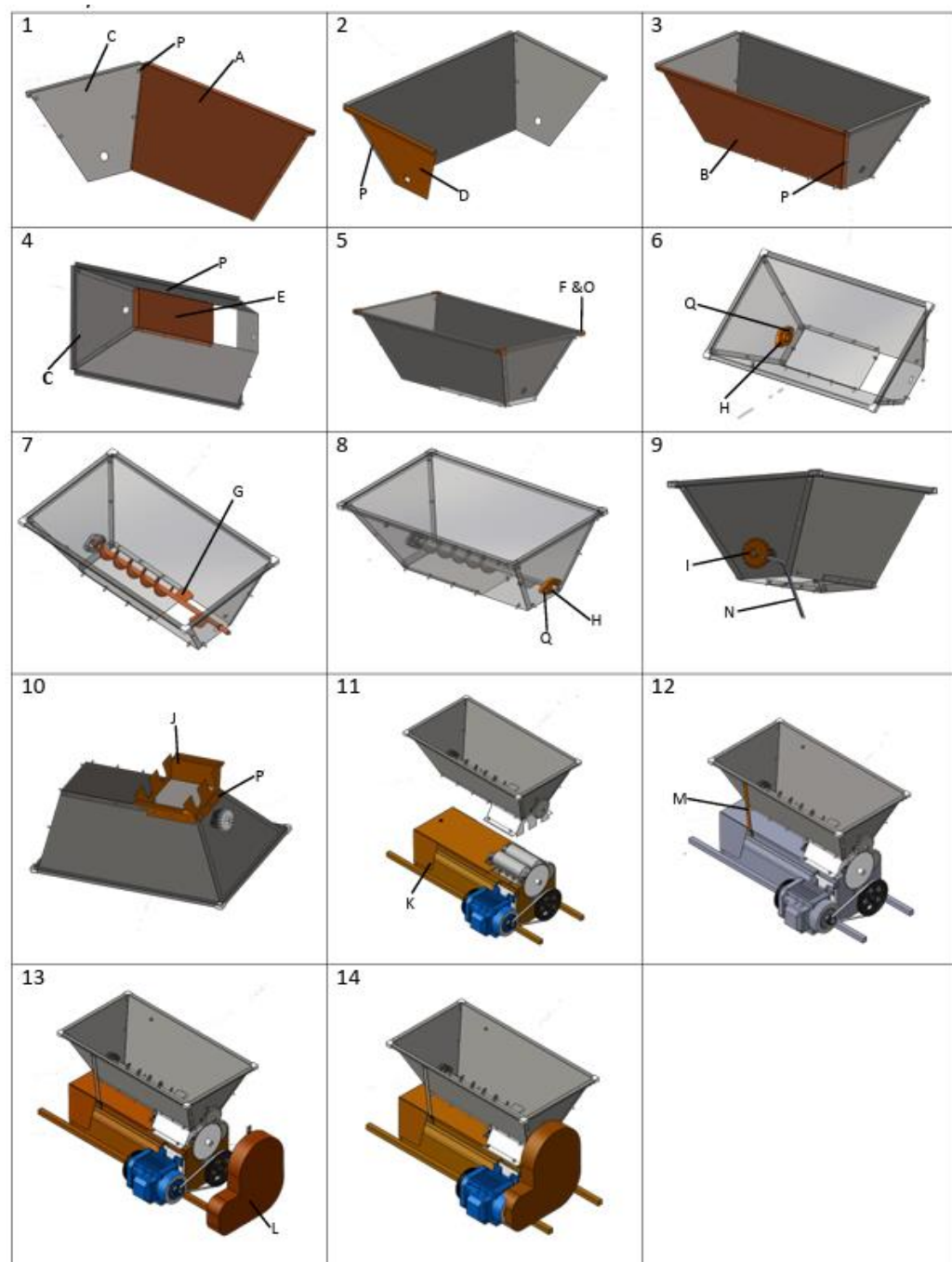
Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компоненти към битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.
- Събирането на тези отпадъци, наречени (WEEE), ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени да събират WEEE. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в пунктовете за събиране, посочени по-горе.

проблеми	решаване
Дробилката има проблеми със стартирането.	Проверете дали продуктът получава правилното напрежение от електрическата мрежа Не използвайте удължители, които са твърде къси, тъй като това може да доведе до намаляване на напрежението.
Дробилката не тръгва.	Уверете се, че трошачката е включена. Проверете кондензатора в двигателя.
Гроздето не се мачка	Проверете дали трансмисионният механизъм работи правилно и е здраво закрепен към вала на ролката. Регулирайте разстоянието между ролките.

7. КОМПОНЕНТИ И РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Гроздомелачка - Оборудването е за обработка на грозде, постигане на операции по смачкване и отделиране на чепките, с оглед ПОЛУЧАВАНЕ НА МЪСТ, използвана в процеса на винопроизводство. Работата се основава на електрически мотор, който задвижва механизма за трошене и обелване. Машината е предназначена за битова или полупрофесионална употреба.

Продукт: Гроздомелачка

Сериен номер на продукта: AACN00100001XXRURHT 200, (където AA представлява ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номер на партида, знаци 7-12 номер на продукт)

Тип: Ruris

Модел: HT200

Мотор: електрически, монофазен, 220 волта

Мощност: 750W

Капацитет на резервоара (л): 75 литра

Работоспособност (кг/ч): 1600-

1800кг/ч

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с Правителствен указ 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на машини, **Директива 2006 /42/ЕС** – изисквания за безопасност и безопасност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Безопасност, **Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016** - по отношение на ниско напрежение на оборудването, **Директива 2014/30/ЕС** по отношение на електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно съвместимостта с електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), **Директива 2011/65/ЕС** от 8 юни 2011 г. относно употребата ограничения ОПРЕДЕЛЕНО опасно вещество в оборудване ЕЛЕКТРИЧЕСКО и ЕЛЕКТРОННО глобено от Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2 и **Регламент (ЕО) № 1935/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г., Германски кодекс за храните, потребителските стоки и храните от 1 септември 2005 г. (LFGB), раздел 30 и 31 с изменения , (ЕС) бр. 10/2011 и изменения (ЕС) 2020/1245 Регламенти, ние сме извършили СЕРТИФИКАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, сигурността на ТРУДА и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Машини за сигурност. Общи принципи на проектиране. Риск от поскърване и риск от намаляване

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Машини за сигурност. Функция за аварийно спиране. Принципи на проектиране

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Автомобили за сигурност. Минимални разстояния за предотвратяване на смачкване на ПАРТИ Корпус човешки

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Автомобили за сигурност. Безопасни разстояния за превенция влизане КРАЙНИЦИ ПО-ВИСОКО и по-ниско в опасна зона

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Предпазители за машини за сигурност. Общи изисквания за проектиране и изграждане на протекторат стационарен и МОБИЛЕН

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Комутационни апарати за ниско напрежение и напрежение на апарати за управление . Част 5-5: Апаратура и превключващи елементи за управляващи вериги. Електрическо устройство за аварийно спиране със заключваща механика

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Безопасност на машини - Електрическо оборудване на машини - Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Автомобили за сигурност. Системи за функционален контрол на сигурността, свързани със сигурността

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Аспекти, свързани с безопасността на машинни части за сигурност на системите за управление. Част 1: Общи принципи на проектиране

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Изисквания за електромагнитна съвместимост за УСТРОЙСТВА домакински уреди, инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и подобни УСТРОЙСТВА. Част 1: Емисия

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Електромагнитни изисквания за съвместимост за УСТРОЙСТВА домакински уреди, инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и подобни УСТРОЙСТВА. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Електромагнитна среда за съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за токови емисии на хармоници (входящ ток на оборудване ≤ 16 А на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Съвместимост Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници . Вариации на ограничение на напрежението, колебания на напрежението и трептене в обществени мрежи с ниско напрежение за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и които не са предмет на НЯКОИ ограничения за свързване

Директива 2006/42/ЕО - относно автомобилите – пускането на автомобили на пазара

Посока 2014/30/ЕС - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.);

Директива 2014/35/ЕС, Правителствено решение 409/2016 - относно ниско напрежение на оборудването

Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за употреба ОПРЕДЕЛЕНО опасно вещество в ЕЛЕКТРИЧЕСКО и ЕЛЕКТРОННО оборудване, глобено от Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2

Наредба № 1935/2004- LFGB

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя : LXMMF Co Ltd

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 09.04.2025 г**

Година на прилагане на маркировката **CE: 2025 г**

Регистрационен номер : **488/09.04.2025г**

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Гроздомелачка - Оборудването е предназначено за преработка на грозде, извършване на операции по смачкване и разделяне на чепките, с цел получаване на мъстта, използвана във винопроизводството. Работата се основава на електрически мотор, който задвижва механизма за раздробяване и премахване на пръчките. Машината е предназначена за битова или полупрофесионална употреба.

Продукт: Гроздомелачка

Сериен номер на продукта: AACSH00100001XXRURHT300, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип: Ruris

Модел: HT300

Мотор: електрически, монофазен, 220 волта

Мощност: 750W

Капацитет на резервоара (л): 75 литра
1800кг/ч

Работоспособност (кг/ч): 1600-

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕС - **изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, **Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016** - относно оборудването с ниско напрежение, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), **Директива 2011/65/ЕС** от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, приложение 2, и **Регламент ЕО № 1935/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г., Германски кодекс на храните, потребителските стоки и храните от 1 септември 2005 (LFGB), раздел 30 и 31 с изменения, (ЕС) № 10/2011 и изменения (ЕС) 2020/1245 Регламенти, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машините. Общи принципи на проектиране.

Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Безопасност на машини - Функция за аварийно спиране - Принципи на проектиране

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Безопасност на машини - Минимални разстояния за предотвратяване на смачкване на части от човешкото тяло

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безопасност на машини - Безопасни разстояния за предотвратяване навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Безопасност на машини - Предпазители - Общи изисквания за проектирането и конструкцията на неподвижни протектори и подвижни

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Комутационни апарати за ниско напрежение. Част 5-5: Устройства за управляваща верига и комутационни елементи. Електрическо устройство за аварийно спиране с механична блокировка

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Безопасност на машини - Електрическо оборудване на машини - Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безопасност на машини. Функционална безопасност на системи за управление, свързани с безопасността

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Безопасност на машини - Свързани с безопасността части на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисия

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармоничен ток (входящ ток на оборудване ≤ 16 А на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Електромагнитна съвместимост (ЕМС). Част 3-3: Граници. Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в обществени захранващи системи с ниско напрежение за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и не подлежи на ограничения за свързване

Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/ЕС - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - относно оборудването с ниско напрежение

Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическото и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, приложение 2

Регламент на ЕО № 1935/2004- LFGB

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя : LXMMF Co Ltd

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 09.04.2025 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г**

Регистрационен номер : **489/09.04.2025г**

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA COMERCIAL" at the top, "SC RURIS IMPEX SRL" in the center, and "ROMANIA" at the bottom.

Kruszarka do winogron RURIS HT200/HT300



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	3
4. PRZEGLĄD	3
5. OPERACYJNY	3
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	4
7. ELEMENTY I INSTRUKCJA MONTAŻU	5
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	7

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Zabrania się dokonywania napraw i ingerencji w ruchome części kruszarki.		osłony zabezpieczające kruszarki .
	Trzymaj ręce z daleka.		Ryzyko porażenia prądem
	niebezpieczeństwo		Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Odłącz wtyczkę od źródła zasilania.		

2.2. OSTRZEŻENIA

Środki bezpieczeństwa

Przed użyciem kruszarki należy przeczytać tę instrukcję i obowiązkowo zintegrować te wskazówki ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Mechanizm napędowy może powodować wypadki. Należy zachować ostrożność podczas pracy kruszarki . Ponadto umieszczenie kruszarki w wilgotnym miejscu stwarza ryzyko przypadkowych porażeń prądem spowodowanych stykami elektrycznymi silnika.

Kruszarka musi być używana wyłącznie do przetwarzania produktu opisanego w niniejszej instrukcji.

- Nie rozpoczynaj instalacji ani użytkowania przed przeczytaniem niniejszej instrukcji.
- Nie uruchamiaj kruszarki, jeśli brakuje etykiet.
- Nie uruchamiaj kruszarki, jeśli nie ma osłon bezpieczeństwa, jeśli występują nietypowe drgania lub jeśli osłony bezpieczeństwa nie są zainstalowane.
- Nie uruchamiaj kruszarki, jeśli silnik elektryczny i/lub jego konstrukcja są uszkodzone.

- Przynajmniej raz w roku sprawdź, czy elementy kruszarki są prawidłowo zamocowane i w razie potrzeby dokręć luźne nakrętki.

- Sprawdź, czy napięcie obwodu, do którego podłączony jest panel sterowania silnikiem, jest takie samo, jak napięcie okablowania silnika.
- Nie używaj kruszarki, jeśli silnik się przegrzewa. Poczekaj, aż silnik ostygnie.
- Nie uruchamiaj kruszarki, jeśli rolki kruszarki nie obracają się swobodnie.
- Podczas podnoszenia kruszarki za pomocą pasów upewnij się, że są odpowiednie.

Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Ciemne obszary mogą powodować wypadki. Podczas pracy wałka nigdy nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów w jego obszar.

Aby uniknąć poważnych wypadków, nie dotykaj ruchomych części ani przekładni kruszarki podczas jej pracy. Nie należy pozwalać dzieciom i osobom nieupoważnionym przebywać w miejscu pracy.

Podczas stosowania nie należy nosić luźnej odzieży i/lub biżuterii oraz innych akcesoriów.

Jeśli masz długie włosy, zwiąż je, żeby ich nie zaczepiać

3. DANE TECHNICZNE

Przykładowy	HT200	HT300
Materiał wanny	farba tablicowa	stal nierdzewna
Pojemność zbiornika (L)	75 litrów	75 litrów
Materiał rolki	aluminium	aluminium
Moc silnika (W)	750W (uzwojenie miedź)	750W (uzwojenie miedź)
Prędkość obrotowa (obr./min.)	1400 obr./min	1400 obr./min
Wydajność robocza (kg/h)	1600-1800 kg/godz.	1600-1800 kg/godz.
Wymiary opakowania	123x54x45cm	123x54x45cm
Masa brutto	43 kilogramy	43 kilogramy

4. PRZEGLĄD

Tego typu kruszarka może być stosowana wyłącznie do tłoczenia i odszypułkowania winogron, dzięki czemu idealnie nadaje się do małych winnic lub do użytku rodzinnego.

Kruszarka składa się z następujących części:

Kadź do załadunku winogron .

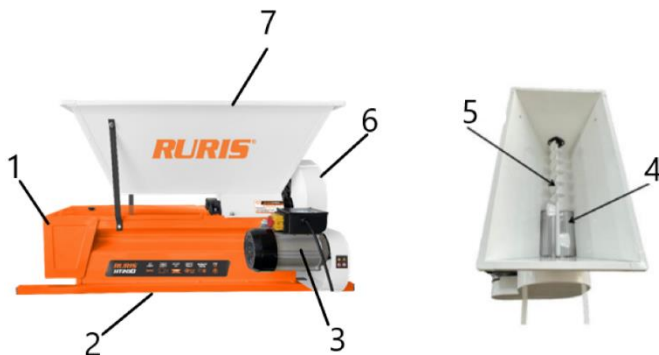
Silnik .

Walce kruszące – wykonane są z aluminium.

Kosz separatora – oddziela jagody od gron poprzez obrót wału. Sok i jagody są zbierane w pojemniku znajdującym się pod kruszarką.

Wyjście klastra – klastry są usuwane grawitacyjnie na końcu produktu. Należy usunąć tylko opadłe klastry, a nie te, które mogły zostać osadzone na ostrzu kruszarki.

Silnik



Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

5. OPERACYJNY

Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że nic nie przeszkadza w swobodnym poruszaniu się części mechanicznych i przede wszystkim, że nikt nie znajduje się w pobliżu części w ruchu maszyny. Dokładniej rzecz

biorąc, ręce, ramiona i inne części ciała muszą być trzymane z dala od wnętrza maszyny. Upewnij się, że napięcie sieciowe SILNIKA odpowiada napięciu urządzeń elektrycznych. Unikaj RUCHU MASZINY w czasie pracy. Uruchamiania silnika nie wolno wykonywać bosą, mokrymi rękami. Sprawdź. ZARÓWNO gniazdo, jak i wtyczka są w dobrym stanie technicznym. Sprawdź uczciwość instalacji zabezpieczeń bezpieczeństwa. Sprawdź prawidłowe działanie Awaryjne zatrzymanie silnika.

Jeżeli nie ma żadnych problemów z wykonaniem tej kontroli, należy postępować w następujący sposób:

- Naciśnij przycisk start, a MASZYNA rozpocznie pracę siodłową.
- Załaduj winogrona lub OWOCE do koryta.
- Winogrona zaczną być dociskane przez rolki i odczepiane od drzewa.
- Aby zatrzymać maszynę, naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Aby ponownie uruchomić, otwórz wyłącznik bezpieczeństwa i ponownie naciśnij zielony przycisk.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Jeśli zachodzi konieczność naprawy siodła maszyny (istnieje blokada), należy postępować w następujący sposób:

- Zatrzymaj silnik i odłącz go od sieci.
- Usuń ciało obce wewnątrz zbiornika za pomocą odpowiedniego narzędzia i jeśli to konieczne, zdemontuj kruszarkę.
- Złóż ponownie MASZYNĘ i sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia są prawidłowo zainstalowane.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyczyść tłuczek po każdym użyciu. Uważaj, aby kruszarka nie była zatrzymywana i bez zasilania elektrycznego. Jeśli elementy Przewody elektryczne są mokre, odczekaj, aż wyschną przed użyciem.

Aby prawidłowo umyć produkt, wyjmij kosz podający i usuń wszelkie pozostałości z jego wnętrza. Aby usunąć wszelkie pozostałości z wałków, należy je umyć. Podczas mycia należy dbać o silnik. Używaj gorącej wody pod ciśnieniem i detergentu.

Po zakończeniu prania, jeżeli pralka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Nasmaruj wszystkie łańcuchy, mechanizmy wewnętrzne, podpory.
2. Nasmaruj wałki.

Składowanie

Przed przechowywaniem produktu należy go wyczyścić.

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miejscu stabilnym i bezpiecznym, w chłodnym i suchym miejscu, unikać temperatur zbyt WYSOKICH lub zbyt niskich.



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego przemysłowego i części składowych do odpadów domowych! Informacje o ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy OUG 195/2005 - dotyczące ochrony środowiska i OUG 5/2015. Konsumenci będą brać pod uwagę następujące wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych, określone poniżej:

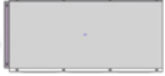
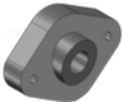
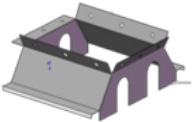
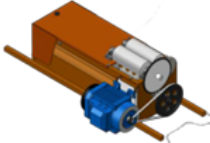
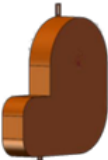
- Konsumenci zobowiązani są do niepozbywania się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) w ramach niesegregowanych odpadów komunalnych oraz do oddzielnego zbierania tego ZSEE.

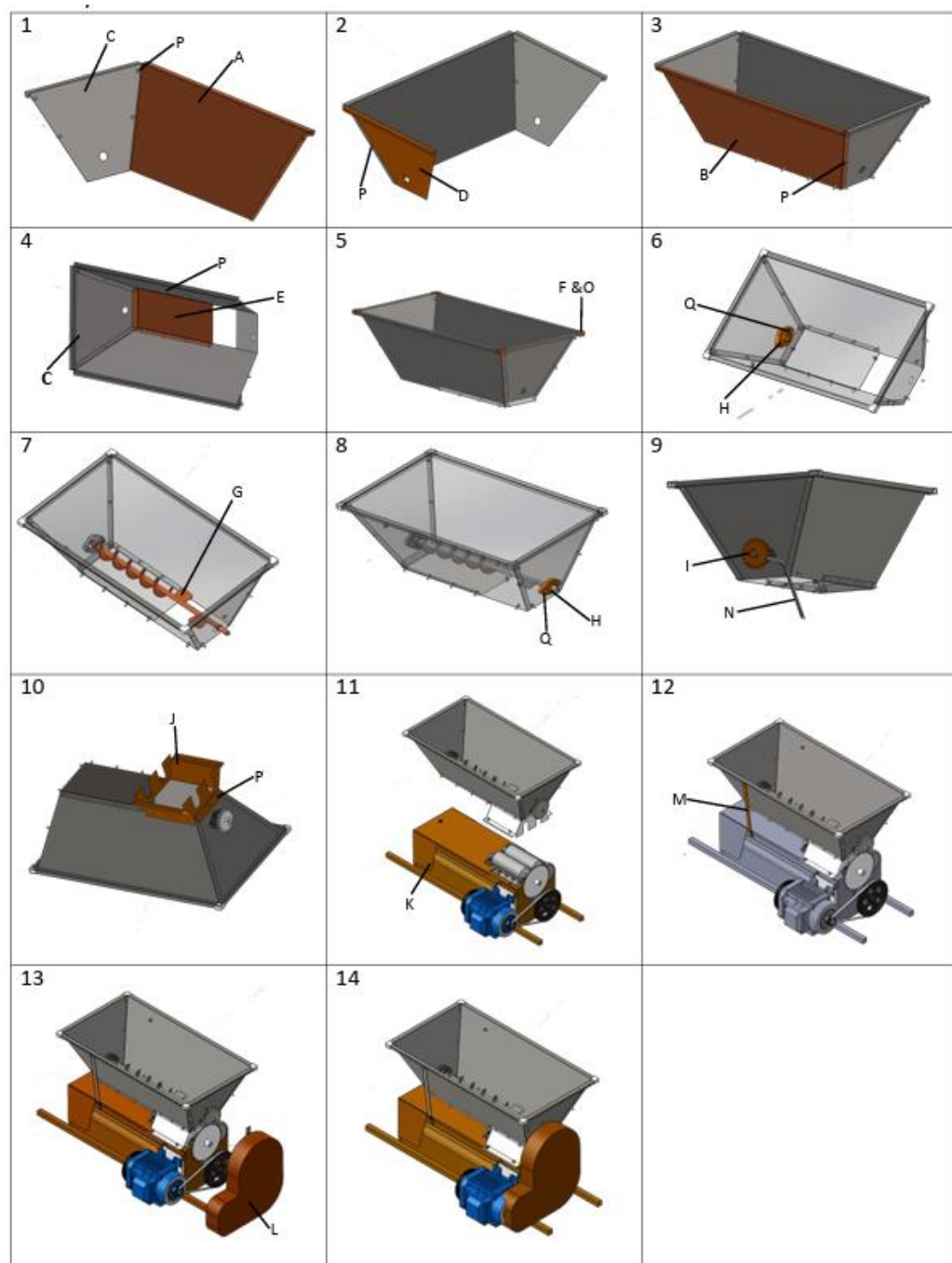
- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Public Collection Service w każdym hrabstwie oraz za pośrednictwem centrów zbiórki organizowanych przez operatorów gospodarczych upoważnionych do zbierania ZSEE. Informacje dostarczone przez Environmental Fund Administration www.afm.ro lub czasopismo Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

Problemy	rozwiązanie
Kruszarka ma problemy z uruchomieniem.	Sprawdź, czy produkt otrzymuje prawidłowe napięcie z sieci. Nie należy używać zbyt krótkich przedłużaczy, gdyż może to spowodować spadek napięcia.
Kruszarka nie uruchamia się.	Sprawdź, czy kruszarka jest podłączona. Sprawdź kondensator wewnątrz silnika.
Winogrona nie są miażdżone	Sprawdź, czy mechanizm przekładni działa prawidłowo i jest pewnie przymocowany do wału rolki. Wyreguluj odległość między rolkami.

7. ELEMENTY I INSTRUKCJA MONTAŻU

 A 1PCS	 B 1PC	 C 1PC	 D 1PCS
 E 1PC	 F 4PC	 G 1PCS	 H 2PC
 I 1PC	 J 1PCS	 K 1PC	 L 1PC
 M 2PCS	 N 1PC	 O-M6x10 8PCS	 P-M6x10 30 PCS
 Q-M6x20 4pcs			



8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: **Kruszarka do winogron** - Sprzęt przeznaczony do przetwarzania winogron, przeprowadzania operacji miażdżenia i oddzielania gron , w celu uzyskania moszczu wykorzystywanego w procesie produkcji wina. Działanie opiera się na silniku elektrycznym, który napędza mechanizm miażdżenia i korowania. Maszyna jest przeznaczona do użytku domowego lub półprofesjonalnego.

Produkt: **Zgniatarka do winogron**

Numer seryjny produktu: AACH00100001XXRURHT 200, (gdzie AA oznacza NAJNOWSZE dwie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 oznaczają numer partii, znaki 7-12 oznaczają numer produktu)

Typ: Ruris

Model: HT200

Silnik: elektryczny, jednofazowy, 220 V

Moc: 750W

Pojemność zbiornika (L): 75 litrów

Wydajność robocza (kg/h): 1600-1800kg/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem rządowym 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania do obrotu maszyn, **dyrektywą 2006 /42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i bezpieczeństwo, normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskiego napięcia, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu PEWNA substancja stwarzająca niebezpieczeństwo w urządzeniach ELEKTRYCZNYCH i ELEKTRONICZNYCH karana przez Dyrektywę 2015/863/UE, Załącznik 2, i **Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r., Niemiecki Kodeks Żywnościowy, Towarów Konsumpcyjnych i Żywnościowy z dnia 1 września 2005 r. (LFGB), art. 30 i 31 ze zmianami, (UE) nr. Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2020/1245 nr 10/2011 z późniejszymi zmianami przeprowadziliśmy CERTYFIKACJĘ ZGODNOŚCI produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu PRACY i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Maszyny zabezpieczające. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i redukcja ryzyka

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Maszyny zabezpieczające. Funkcja zatrzymania awaryjnego. Zasady projektowania

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Samochody bezpieczeństwa. Minimalne odległości zapobiegające zmiążdżeniu STRONY Korpus ludzki

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Samochody bezpieczeństwa. Odległości bezpieczeństwa w celu zapobiegania wejściu KONICZNY WYŚSZE i niższe w strefie niebezpiecznie

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Osłony maszyn zabezpieczających. Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy protektoratów stałych i ruchomych

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - **Rozdzielnice i urządzenia** sterownicze niskiego napięcia . Część 5-5: Aparatura i elementy łączeniowe do obwodów sterowania. Elektryczne urządzenie zatrzymania awaryjnego z mechanizmem zatraskowym

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Samochody bezpieczeństwa. Systemy sterowania funkcjonalnością bezpieczeństwa związane z bezpieczeństwem

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpieczeństwo Części maszyn - aspekty bezpieczeństwa systemów sterowania. Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej dla URZĄDZEŃ AGD, narzędzi ELEKTRYCZNYCH i URZĄDZEŃ podobnych. Część 1: Emisja

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej dla URZĄDZEŃ AGD, narzędzi ELEKTRYCZNYCH i URZĄDZEŃ podobnych. Część 2: Odporność. Norma rodzinny produktów

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Zgodność środowiska elektromagnetycznego (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne wartości - Dopuszczalne wartości dla emisji prądu harmonicznego (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Zgodność Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Limity. Ograniczenie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania w sieciach publicznych niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i które nie podlegają NIEKTÓRYM ograniczeniom przyłączeniowym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie samochodów – wprowadzenie samochodów na rynek
Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.) ;

Dyrektywa 2014/35/UE, Decyzja Rządu 409/2016 - w sprawie niskiego napięcia urządzeń
Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu PEWNA substancja stwarzająca zagrożenie w sprzęcie ELEKTRYCZNYM i ELEKTRONICZNYM, podlegająca karze zgodnie z dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2

Rozporządzenie nr 1935/2004- LFGB

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001** - System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

Marka i nazwa producenta : LXMMF Co Ltd

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 09.04.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **488/09.04.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Rozdrabniacz winogron - Urządzenie przeznaczone do przetwarzania winogron, wykonywania operacji rozdrabniania i oddzielania gron w celu uzyskania moszczu wykorzystywanego w procesie produkcji wina. Działanie opiera się na silniku elektrycznym, który napędza mechanizm rozdrabniania i odszypułkowania. Maszyna jest przeznaczona do użytku domowego lub półprofesjonalnego.

Produkt: Zgniataрка do winogron

Numer seryjny produktu: AACH00100001XXRURHT300, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Typ: Ruris

Model: HT300

Silnik: elektryczny, jednofazowy, 220 V

Moc: 750W

Pojemność zbiornika (L): 75 litrów

Wydajność robocza (kg/h): 1600-1800kg/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywą 2006/42/WE - **wymagania bezpieczeństwa i ochrony** , Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016** - w sprawie urządzeń

niskonapięciowych, **Dyrektywą 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywą 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2, oraz **rozporządzenie WE nr 1935/2004** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r., niemiecki kodeks żywnościowy, dóbr konsumpcyjnych i żywnościowy z dnia 1 września 2005 r. (LFGB), sekcja 30 i 31 ze zmianami, (UE) nr 10/2011 ze zmianami (UE) 2020/1245, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i redukcja ryzyka

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Bezpieczeństwo maszyn - Funkcja zatrzymania awaryjnego - Zasady projektowania

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zmiążdżeniu części ciała człowieka

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa. Część 5-5: Aparaty i elementy łączeniowe obwodów sterowniczych. Elektryczne urządzenie zatrzymania awaryjnego z blokadą mechaniczną

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpieczeństwo maszyn - Części systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma rodziny produktów

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Ograniczenia. Ograniczenie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania w publicznych sieciach niskiego napięcia dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);

Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych

Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2

Rozporządzenie WE nr 1935/2004- LFGB

Isne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001** - System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

Marka i nazwa producenta : LXMMF Co Ltd

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 09.04.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **489/09.04.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "SC RURIS IMPEX SRL" in the center, and "CRAIOVA" at the bottom. The signature is written in a stylized, cursive manner.

Дробилица за грозђе РУРИС ХТ200/ХТ300



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	3
4. ПРЕГЛЕД	3
5. ОПЕРАТИВНИ	3
6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ	4
7. КОМПОНЕНТЕ И ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ	5
8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	7

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Забрањено је вршити поправке или манипулисати покретним деловима дробилице.		заштитници дробилице .
	Држите руке даље.		Ризик од струјног удара
	опасност		Прочитајте упутство пре употребе.
	Искључите утикач из извора електричне енергије.		

2.2. УПОЗОРЕЊА

Мере безбедности

Пре употребе дробилице потребно је прочитати ово упутство и обавезно је интегрисати ове индикације са свим важећим прописима који се тичу безбедности и превенције незгода. Погонски механизам може изазвати незгоде. Морате бити опрезни када је дробилица у раду. Поред тога, позиционирање дробилице на влажном месту представља ризик од случајног струјног удара изазваног електричним контактима мотора.

Дробилица се мора користити искључиво за прераду производа описаног у овом приручнику.

- Немојте започети инсталацију или употребу пре него што прочитате ово упутство.
- Немојте покретати дробилицу ако недостају етикете.
- Немојте покретати дробилицу ако заштитни штитници нису присутни, ако постоје абнормалне вибрације или ако заштитни штитници нису инсталирани.
- Немојте покретати дробилицу ако су електрични мотор и/или његова структура оштећени.

- Најмање једном годишње проверите да ли су компоненте дробилице исправно причвршћене и по потреби затегните олабављене навртке.

- Проверите да ли је напон кола на које је повезана контролна табла мотора исти као напон ожичења мотора.
- Немојте користити дробилицу ако се мотор прегрева. Сачекајте док се мотор не охлади.
- Немојте покретати дробилицу ако се ваљци дробилице не okreћу слободно.
- Када користите траке за подизање дробилице, уверите се да су прикладне.

Нека ваш радни простор буде чист и добро осветљен. Тамна подручја могу изазвати несреће.

Никада не стављајте руке или предмете у подручје ваљка током рада.

Не додирујте покретне делове или зупчанике дробилице током рада да бисте избегли озбиљне несреће.

Не пуштајте децу или неовлашћене особе у радни простор.

Не носите широку одећу и/или накит и додатке током употребе.

Ако имате дугу косу, вежите је да не бисте је ухватили

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Узорно	ХТ200	ХТ300
Материјал за каду	боје за таблу	нерђајући челик
Капацитет резервоара (Л)	75 литара	75 литара
Материјал ваљка	алуминијум	алуминијум
Снага мотора (В)	750В (намотавање бакар)	750В (намотавање бакар)
Брзина ротације (о/мин)	1400 рпм	1400 рпм
Радни капацитет (кг/х)	1600-1800 кг/х	1600-1800 кг/х
Димензије паковања	123к54к45цм	123к54к45цм
Бруто тежина	43 кг	43 кг

4. ПРЕГЛЕД

Ова дробилица се може користити искључиво за цеђење и уклањање петелки грожђа, што је чини погодном за мале винарије или породичну употребу.

Дробилица се састоји од следећих делова:

Посуда за утовар грожђа .

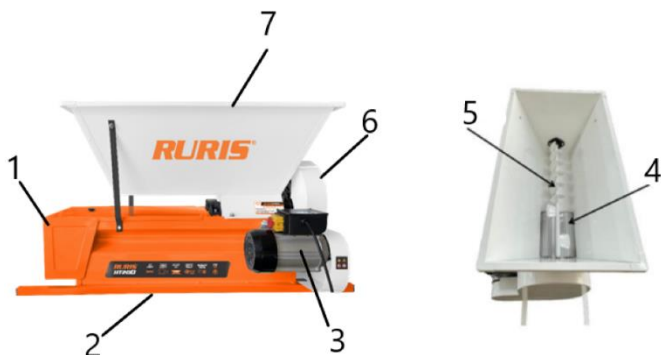
Мотор .

Ваљци за дробљење – израђени су од алуминијума.

Корпа сепаратора – одваја бобице од гроздова окретањем осовине. Сок и бобице се сакупљају у контејнеру који се налази испод дробилице.

Излаз кластера – кластери се уклањају гравитацијом на крају производа. Потребно је уклонити само отпале гроздове, а не оне које су се можда наслагале на сечиву дробилице.

Мотор



- 1-Евакуација гроздова
- 2-Излазак сока и бобица
- 3-Енине
- 4 - Ваљци за дробљење
- 5-Напајање
- 6-Систем напајања
- 7-Спремник за хранење

Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

5. ОПЕРАТИВНИ

Пре него што покренете машину, уверите се да ништа не спречава ПАРТИЕС МЕХАНИЦАЛ да се слободно креће и, пре свега, да нема никога у Приближавању делова у покрету машине. Тачније, шаке, руке и други

делови тела морају се држати далеко од унутрашњости. Уверите се да ТЕНСИОН МОТОР одговара напону електричних уређаја мреже. Избегавајте МАШИНУ ЗА ПОКРЕТ у временском раду. Покретање мотора се не сме вршити боси, са мокрим рукама. Цхецк. ОБА утичница, колико и утикач су у исправном стању. Проверите исправност уградње Безбедносна заштита. Проверите исправност функционисања. Заустављање мотора у нужди.

Ако нема проблема у праћењу ове контроле, поступите на следећи начин:

- Притисните дугме за покретање и МАШИНА ће започети рад на седлу.
- Убаците грожђе или БОЋЕ у корито за храњење.
- Грожђе ће почети да се притиска ваљцима и да се откачи од дрвета.
- Да зауставите машину, притисните хитно заустављање.
- Да бисте поново покренули, отворите сигурносни прекидач и поново притисните зелено дугме.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ако је неопходна поправка седла машине (постоји блокада), поступите на следећи начин:

- Зауставите и искључите мотор из електричне мреже.
- Уклоните страну тело унутар посуде користећи одговарајући алат и, ако је потребно, демантирајте дробилицу.
- Поново саставите МАШИНУ и проверите да ли су све заштите исправно инсталиране.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Очистите масер након сваке употребе. Имате Пажљиво као дробилицу да се заустави и без струје. Ако су компоненте Електричне жице мокре, сачекајте, да се осуши пре употребе.

Да бисте правилно опрали производ, уклоните корпу за храну и уклоните све остатке из ње. Да бисте уклонили све остатке са ваљака, морају се опрати. Приликом прања водите рачуна о мотору. Користите топлу воду под притиском и детерџент.

Након што је прање завршено, ако се машина неће користити дуге време, поступите на следећи начин:

1. Подмазати све ланце, унутрашње механизме, подупираче.
2. Подмажите ваљке.

Складиштење

очистите производ пре складиштења.

Чувајте производ на месту недоступном деци, на стабилном и безбедном месту, на хладном и сувом месту, избегавајте превисоке или прениске температуре.



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и компоненте у кућни отпад! Информације о ВЕЕЕ. С обзиром на одредбе ОУГ 195/2005 – у вези са заштитом животне средине и ОУГ 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за примопредају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су у обавези да отпадну електричну и електронску опрему (ВЕЕЕ) не одлажу као несортирани комунални отпад и да овај ВЕЕЕ прикупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (ВЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање унутар сваке жупаније и преко сабирних центара које организују привредни субјекти овлашћени за прикупљање ВЕЕЕ. Информације које је обезбедила Администрација фонда за животну средину vvv.afm.ro или часопис Европске уније.

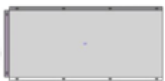
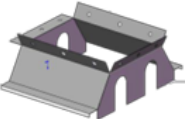
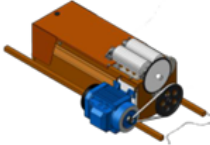
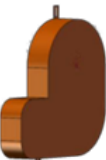
- Потрошачи могу бесплатно предати ВЕЕЕ на горе наведеним местима за прикупљање.

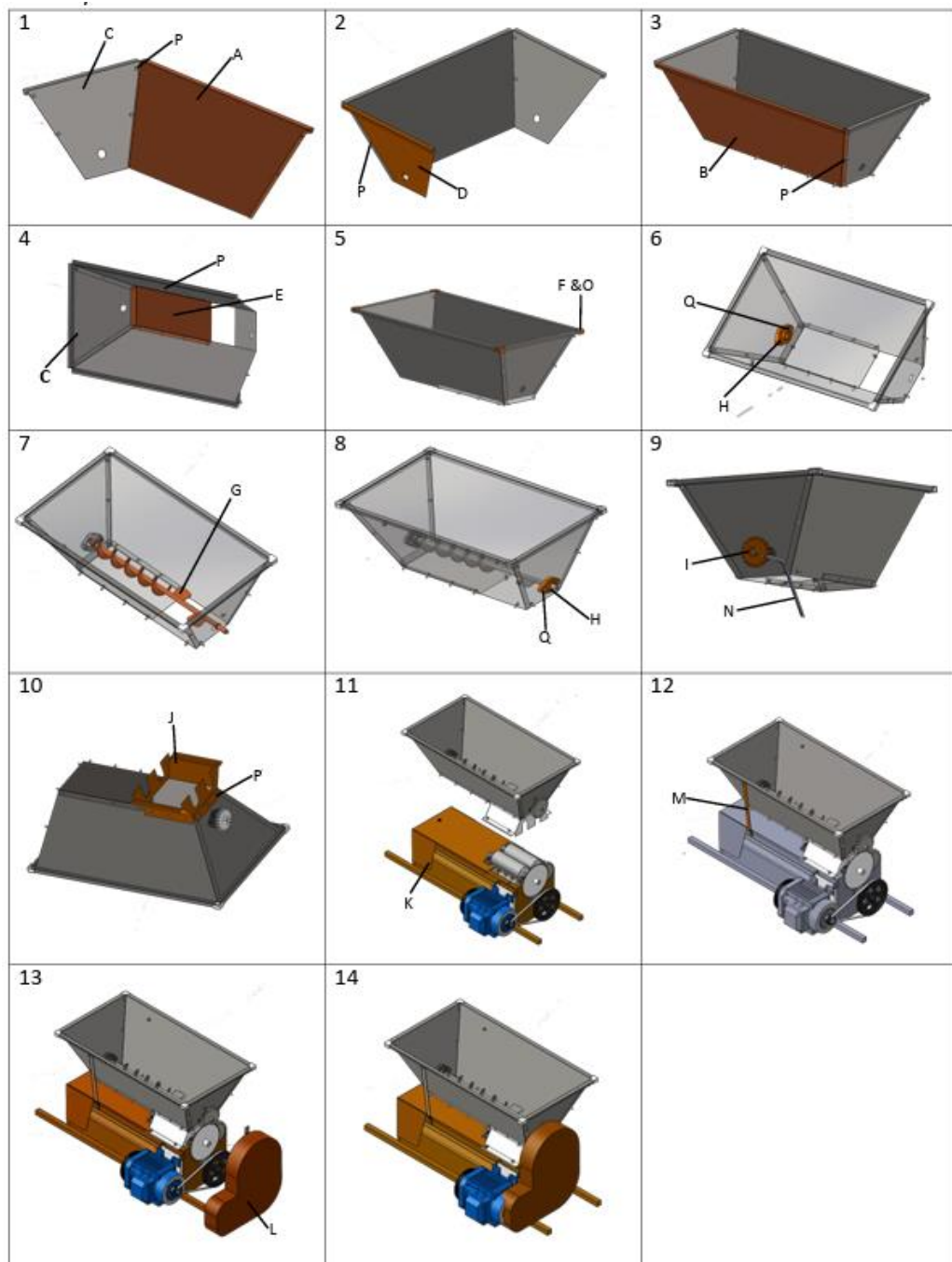
Проблеми

решавање

Дробилица има проблема са покретањем.	Проверите да ли производ добија исправан напон из мреже. Немојте користити прекратке продужне каблове, јер то може довести до смањења напона.
Дробилица се не покреће.	Проверите да ли је дробилица укључена. Проверите кондензатор унутар мотора.
Грожђе се не гњечи	Проверите да ли механизам преноса ради исправно и да ли је безбедно причвршћен за осовину ваљка. Подесите растојање између ваљака.

7. КОМПОНЕНТЕ И ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: Дробилица за грожђе - Опрема је за прераду грожђа, постизање операција дробљења и одвајања гроздова, у циљу ДОБИЈАЊА МОРА који се користи у процесу производње вина. Операција се заснива на електромотору који покреће механизам за дробљење и скидање коре. Машина је дизајнирана за употребу у домаћинству или полупрофесионалној употреби.

Производ: Дробилица за грожђе

Серијски број производа: ААЦХ00100001ККСРУРХТ 200, (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: Рурис

Модел: ХТ200

Мотор: електрични, монофазни, 220 волти

Снага: 750W

Капацитет резервоара (Л): 75 литара

Радни капацитет (кг/х): 1600-1800кг/х

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са Уредбом Владе 1029/2008 - у вези са условима стављања на тржиште машина, **Директива 2006 /42/ЕЦ** – Безбедносни захтеви и безбедност, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. Безбедност, **Директива 2014/35/ЕУ, ГД 409/2016** - у вези са напоном опреме ниског нивоа, **Директива 2014/30/ЕУ** о компатибилности електромагнетне (ГД 487/2016 у вези са компатибилношћу електромагнетне компатибилности, ажурирана **Директива 6/ЕУ** 1. јуна 2020./8. 2011 о ограничењима употребе ОДРЕЂЕНА супстанца која је опасна у опреми ЕЛЕКТРИЧНА и ЕЛЕКТРОНСКА кажњена Директивом 2015/863/ЕУ, Анексом 2 и **Уредбом (ЕЦ) бр. 1935/2004** Европског парламента и Савета од 27. октобра 2004. године, Цонсумер гоодс оф Герман Фоод 0 (ЛФГБ), одељак 30 и 31 са изменама, (ЕУ) бр. 10/2011 и измене (ЕУ) 2020/1245 Уредбе, извршили смо СЕРТИФИКАЦИЈУ УСКЛАЂЕНОСТИ производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, не угрожава живот, здравље, безбедност РАДА и нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Сигурносне машине. Општи принципи пројектовања . Ризик апresiasiје и ризик смањења

СР ЕН 13850:2016/ ЕН 13850:2016 - Сигурносне машине . Функција заустављања у нужди. Принципи дизајна

СР ЕН ИСО 13854:2020/ ЕН ИСО 13854:2020 - Сигурносна кола. Растојања минималне ради превенције сламања СТРАНКЕ Корпуса људски

СР ЕН ИСО 13857:2020 / ЕН ИСО 13857:2020 - Сигурносна кола. Безбедносне удаљености за спречавање уласка УДОВИ ВИШИ и нижи у опасној зони

СР ЕН ИСО 14120:2016/ ЕН ИСО 14120:2015 - Заштита машина. Општи захтеви за пројектовање и конструкцију протектората фиксни и МОБИЛНИ

СР ЕН 60947-5-5:2002/ ЕН 60947-5-5:1997 - Нисконапонски расклопни и управљачки напон. Део 5-5: Апарати и склопни елементи за контролна кола. Електрични уређај за заустављање у нужди са механиком закључавања

СР ЕН 60204-1:2019 / ЕН 60204-1:2018 - Безбедност машина - Електрична опрема машина - Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021 - Сигурносна кола . Безбедносни функционални контролни системи Безбедносни системи

СР ЕН ИСО 13849-1:2016 / ЕН ИСО 13849-1:2015 - Безбедност Машински делови безбедносни аспекти контролних система. Део 1: Општи принципи пројектовања

СР ЕН ИЕЦ 55014-1:2021/ ЕН 55014-1:2021- Компатибилност електромагнетних захтева за УРЕЂАЈЕ кућне апарате, ЕЛЕКТРИЧНЕ алате и УРЕЂАЈЕ сличне. Део 1: Емисија

СР ЕН ИЕЦ 55014-2:2021/ ЕН 55014-2:2021 - Електромагнетни захтеви компатибилности за УРЕЂАЈЕ кућне апарате, ЕЛЕКТРИЧНЕ УРЕЂАЈЕ и УРЕЂАЈЕ сличне. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

CP EH ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021/ EH 61000-3-2:2019+A1:2021- Компатибилност електромагнетно окружење (ЕМЦ) - Део 3-2: Ограничења - Границе за струјне емисије хармоника по фази А 6 струјних хармоника (А улазне струје опреме)

CP EH 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EH 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Компатибилност Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења . Варијације напона ограничења, флукутације напона и треперење у јавним мрежама мале снаге напона, за опрему која има називну струју <= 16 А по фази и која не подлеже НЕКАМА ограничења повезивања

Директива 2006/42/ЕЦ – о аутомобилима – увођење аутомобила на тржиште

Правац 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о компатибилности електромагнетике, ажуриран 2019) ;

Директива 2014/35/ЕУ, Одлука Владе 409/2016 - у вези са ниским напонам опреме

Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе ОДРЕЂЕНА супстанца која је опасна у опреми ЕЛЕКТРИЧНОЈ и ЕЛЕКТРОНСКОЈ кажњена Директивом 2015/863/ЕУ, Анекс 2

Уредба бр. 1935/2004- ЛФГБ

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EH ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EH ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача : ЛКСММФ Цо Лтд

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 09.04.2025**

Година примене ЦЕ ознаке: **2025**

Матични број : **488/09.04.2025**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: Дробилица грожђа- Опрема је намењена за прераду грожђа, обављање операција дробљења и одвајања гроздова, како би се добила ширина која се користи у процесу производње вина. Операција се заснива на електромотору који покреће механизам за дробљење и уклањање стебла. Машина је дизајнирана за кућну или полупрофесионалну употребу.

Производ: Дробилица за грожђе

Серијски број производа: ААЦХ00100001КСКСРУРХТ300, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип: Рурис

Модел: ХТ300

Мотор: електрични, монофазни, 220 волти

Снага: 750В

Капацитет резервоара (Л): 75 литара

Радни капацитет (кг/х): 1600-

1800кг/х

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Машине. Безбедност, **Директива 2014/35/ЕУ, ХГ 409/2016** - о нисконапонској опреми, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Директива 2011/65/ЕУ** од 8. јуна 2011. о ограничењу употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми измењена Директивом 2015/863/ЕУ, Анекс 2, и Уредбом ЕЦ бр . 1. септембра 2005. (ЛФГБ), одељак 30 и 31 са амандманима, (ЕУ) бр. 10/2011

и изменама (ЕУ) 2020/1245 прописа, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност и безбедност, нема негативног утицаја на здравље, нема негативног утицаја на животну средину, животне средине.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Општи принципи пројектовања.

Процена ризика и смањење ризика

СР ЕН 13850:2016/ ЕН 13850:2016 - Безбедност машина - Функција заустављања у нужди - Принципи пројектовања

СР ЕН ИСО 13854:2020/ ЕН ИСО 13854:2020 - Безбедност машина - Минималне удаљености за спречавање гњечења делова људског тела

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020 - Безбедност машина - Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасне зоне

СР ЕН ИСО 14120:2016/ ЕН ИСО 14120:2015 - Безбедност машина - Заштита - Општи захтеви за пројектовање и конструкцију фиксних заштитника и мобилних

СР ЕН 60947-5-5:2002/ ЕН 60947-5-5:1997 - Нисконапонске расклопне и управљачке апаратуре. Део 5-5: Уређаји управљачког кола и склопни елементи . Електрични уређај за заустављање у нужди са механичким блокирањем

СР ЕН 60204-1:2019 / ЕН 60204-1:2018 - Безбедност машина - Електрична опрема машина - Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021 - Безбедност машина. Функционална сигурност сигурносних управљачких система

СР ЕН ИСО 13849-1:2016 / ЕН ИСО 13849-1:2015 - Безбедност машина - Делови контролних система који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

СР ЕН ИЕЦ 55014-1:2021/ ЕН 55014-1:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

СР ЕН ИЕЦ 55014-2:2021/ ЕН 55014-2:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

СР ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021/ ЕН 61000-3-2:2019+A1:2021- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) - Део 3-2: Границе - Границе за емисију хармонске струје (опрема струја $A \leq 1$ фаза у фази)

СР ЕН 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / ЕН 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења. Ограничење варијација напона, флукуација напона и треперења у јавним нисконапонским системима за напајање, за опрему која има називну струју ≤ 16 А по фази и не подлеже ограничењима прикључења

Директива 2006/42/ЕЦ – о машинама – стављање на тржиште машина

Правац 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

Директива 2014/35/ЕУ, ГД 409/2016 - о нисконапонској опреми

Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењу употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми измењена Директивом 2015/863/ЕУ, Анекс 2

Уредба ЕЦ бр. 1935/2004- ЛФГБ

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача : ЛКСММФ Цо Лтд

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 09.04.2025**

Година примене ЦЕ ознаке: **2025**

Матични број : **489/09.04.2025**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Мариус Цаталин
Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Milica za grožđe RURIS HT200/HT300



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	3
5. OPERATIVNI	3
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	4
7. KOMPONENTE I VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	7

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Zabranjeno je obavljati popravke ili manipulirati pokretnim dijelovima drobilice.		drobilice .
	Držite ruke podalje.		Opasnost od strujnog udara
	opasnost		Prije uporabe pročitajte priručnik.
	Isključite utikač iz izvora električne energije.		

2.2. UPOZORENJA

Mjere sigurnosti

Prije uporabe drobilice potrebno je pročitati ovaj priručnik i obvezno integrirati ove naznake sa svim važećim propisima koji se tiču sigurnosti i sprječavanja nezgoda. Pogonski mehanizam može izazvati nesreće. Morate biti oprezni kada drobilica radi. Osim toga, postavljanje drobilice na mokro mjesto predstavlja rizik od slučajnih strujnih udara uzrokovanih električnim kontaktima motora.

Droblilica se mora koristiti isključivo za obradu proizvoda opisanog u ovom priručniku.

- Nemojte započinjati instalaciju ili korištenje prije nego pročitate ovaj priručnik.
- Nemojte pokretati drobilicu ako nedostaju naljepnice.
- Ne pokrećite drobilicu ako sigurnosni štitnici nisu prisutni, ako postoje nenormalne vibracije ili ako sigurnosni štitnici nisu instalirani.
- Ne pokrećite drobilicu ako su električni motor i/ili njegova struktura oštećeni.

- Najmanje jednom godišnje provjerite jesu li komponente drobilice ispravno pričvršćene i, ako je potrebno, zategnite labave matice.

- Provjerite je li napon kruga na koji je spojena upravljačka ploča motora isti kao napon ožičenja motora.
- Nemojte koristiti drobilicu ako se motor pregrije. Pričekajte dok se motor ne ohladi.
- Ne pokrećite drobilicu ako se valjci drobilice ne okreću slobodno.
- Kada koristite trake za podizanje drobilice, provjerite jesu li prikladne.

Držite svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna područja mogu uzrokovati nezgode.

Nikada ne stavljajte ruke ili predmete u područje valjka tijekom rada.

Ne dirajte pokretne dijelove ili zupčanike drobilice tijekom rada kako biste izbjegli ozbiljne nesreće.

Ne dopustite djeci ili neovlaštenim osobama u radni prostor.

Ne nosite široku odjeću i/ili nakit i dodatke tijekom uporabe.

Ako imate dugu kosu, zavežite je kako se ne bi uhvatila .

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	HT200	HT300
Materijal kade	boja za ploču	nehrđajući čelik
Kapacitet spremnika (L)	75 litara	75 litara
Materijal valjka	aluminij	aluminij
Snaga motora (W)	750W (namotaj bakar)	750W (namotaj bakar)
Brzina rotacije (rpm)	1400 okretaja u minuti	1400 okretaja u minuti
Radni kapacitet (kg/h)	1600-1800 kg/h	1600-1800 kg/h
Dimenzije pakiranja	123x54x45 cm	123x54x45 cm
Bruto težina	43 kg	43 kg

4. PREGLED

Ova se drobilica može koristiti isključivo za prešanje i uklanjanje peteljki grožđa, što je čini prikladnom za male vinarije ili obiteljsku upotrebu.

Droblica se sastoji od sljedećih dijelova:

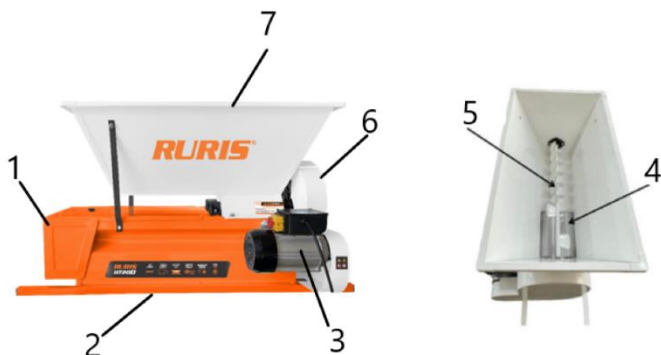
Baca za utovar grožđa .
motor .

Valjci za drobljenje – izrađeni su od aluminija.

Korpa separator – odvaja bobice od grozdova rotiranjem osovine. Sok i bobice skupljaju se u posudu koja se nalazi ispod drobilice.

Izlaz grozda – grozdovi se uklanjaju gravitacijom na kraju proizvoda. Potrebno je ukloniti samo otpale grozdove, a ne one koji su se možda nataložili na oštirci drobilice.

Motor



- 1-Evakvacija grozdova
- 2-Izlaz soka i bobica
- 3-Motor
- 4-Valjci za drobljenje
- 5-Napajanje
- 6-Sustav napajanja
- 7-Lijevka za hranjenje

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. OPERATIVNI

Prije pokretanja stroja, uvjerite se da ništa ne sprječava MEHANIČKE STRANE da se slobodno kreću i, iznad svega, da nema nikoga u Približavajućim dijelovima u kretanju stroja. Točnije, šake, ruke i ostali dijelovi tijela

moraju se držati dalje od unutrašnjosti. Uvjerite da TENSION ENGINE odgovara naponu električne mreže uređaja. Izbjegavajte POKRETANJE STROJA tijekom vremenskog rada. Motor se ne smije pokretati bos , s mokrim rukama. Provjerite . I utičnica, koliko i utikač su u dobrom stanju. Provjerite ispravnost instalacije Sigurnosna zaštita. Provjerite ispravnost rada Hitno zaustavljanje motora .

Ako nema problema u praćenju ove kontrole, postupite ovako:

- Pritisnite tipku za pokretanje i STROJ će započeti rad na sedlu.
- Stavite grožđe ili VOĆE u korito za hranjenje.
- Grožđe ČE početi biti pritisnuto valjcima i otkačeno sa stabla.
- Za zaustavljanje stroja pritisnite tipku za hitno zaustavljanje.
- Za ponovno pokretanje otvorite sigurnosni prekidač i ponovno pritisnite zeleni gumb.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ako je potrebno popraviti sjedalo stroja (postoji blokada), postupite ovako:

- Zaustavite i isključite motor iz mreže.
- Uklonite strano tijelo unutar posude pomoću odgovarajućeg alata i, ako je potrebno, rastavite drobilicu.
- Ponovno sastavite STROJ i provjerite jesu li sve zaštite ispravno instalirane.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite gnječilicu nakon svake upotrebe. Morate biti oprezni poput drobilice da budete zaustavljeni i bez električne energije. Ako su komponente električne žice mokre, pričekajte. osušiti prije upotrebe.

Kako biste pravilno oprali proizvod, uklonite košaru za hranu i uklonite sve ostatke iz nje. Da biste uklonili sve ostatke s valjaka, potrebno ih je oprati. Prilikom pranja vodite računa o motoru. Koristite vruću vodu pod pritiskom i deterdžent.

Nakon završetka pranja, ako se stroj neće koristiti dulje vrijeme, postupite na sljedeći način:

1. Podmažite sve lance, unutarnje mehanizme, oslonce.
2. Namastite valjke.

Skladištenje

očistite proizvod prije pohranjivanja .

Čuvajte proizvod na mjestu nedostupnom djeci, na stabilnom i sigurnom mjestu, na hladnom i suhom mjestu, izbjegavajte previsoke ili preniske temperature.



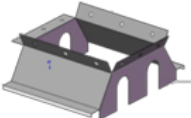
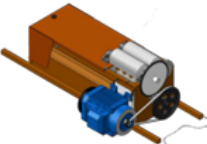
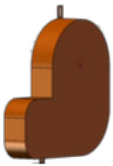
Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe PU 195/2005 - vezano za zaštitu okoliša i PU 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

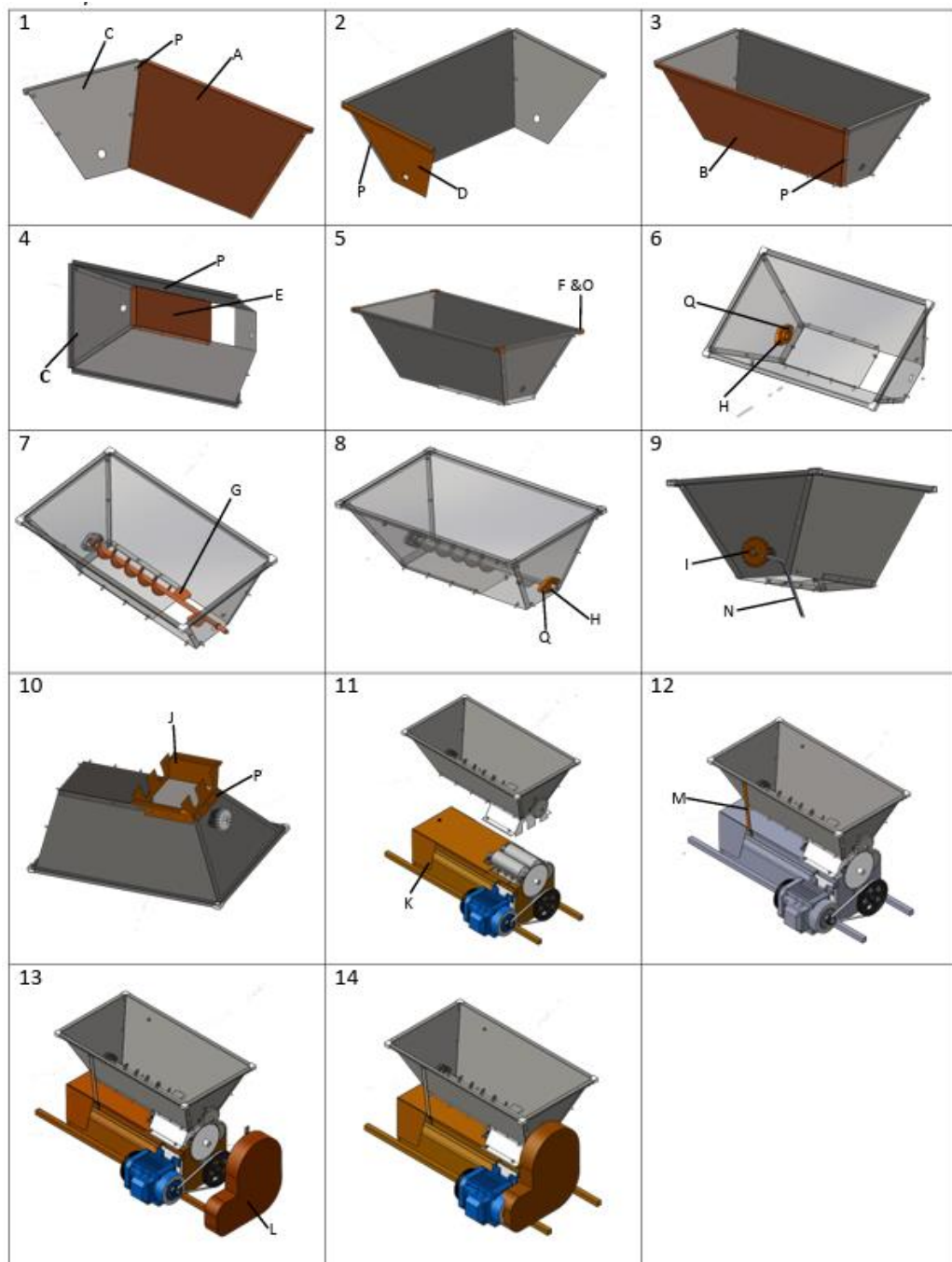
- Potrošači su dužni otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) ne odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad te taj OEEO prikupljati odvojeno.
- Skupljanje ovog otpada pod nazivom (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije te putem sabirnih centara koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim sabirnim mjestima.

Problemi	rješavanje
Droblilica ima problema s pokretanjem.	Provjerite dobiva li proizvod ispravan napon iz mreže Nemojte koristiti prekratke produžne kabele jer bi to moglo uzrokovati smanjenje napona.

Drobitica se ne pokreće.	Provjerite je li drobitica uključena. Provjerite kondenzator unutar motora.
Grožđe se ne gnječi	Provjerite radi li prijenosni mehanizam ispravno i je li čvrsto pričvršćen na osovinu valjka. Podesite udaljenost između valjaka.

7. KOMPONENTE I VODIČ ZA SASTAVLJANJE

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mililica za grožđe - Oprema je za preradu grožđa, postizanje operacija gnječenja i odvajanje grozdova , u cilju DOBIVANJA MOŠTOVA koji se koriste u procesu proizvodnje vina. Rad se temelji na elektromotoru koji pokreće mehanizam za drobljenje i skidanje kore. Stroj je dizajniran za korištenje u kućanstvu ili poluprofesionalno.

Proizvod: Mililica za grožđe

Serijski broj proizvoda: AACH00100001XXRURHT 200, (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: Ruris

Model: HT200

Motor: električni, monofazni, 220 volti

Snaga: 750W

Kapacitet spremnika (L): 75 litara

Radni kapacitet (kg/h): 1600-1800kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s Uredbom Vlade 1029/2008 - u vezi s uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006 /42/EC** – sigurnosni zahtjevi i sigurnost, Standardom EN ISO 12100:2010 – Strojevi. Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - u vezi s niskim naponom opreme, **Direktiva 2014/30/EU** u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (GD 487/2016 u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću, ažurirano 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o uporabi ograničenja ODREĐENA tvar opasna u opremi ELEKTRIČNA i ELEKTRONSKA kažnjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, i **Uredbom (EZ) br. 1935/2004** Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004., Njemačkim kodeksom o hrani, potrošačkoj robi i hrani od 1. rujna 2005. (LFGB), odjeljak 30 i 31 s izmjene i dopune , (EU) br. 10/2011 i izmjenama (EU) 2020/1245 Uredbe, proveli smo CERTIFIKACIJU SUKLADNOSTI proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima i sigurnošću, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost RADA i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnosni strojevi. Opća načela projektiranja. Rizik aprecijacije i rizik smanjenja

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sigurnosni strojevi . Funkcija zaustavljanja u nuždi. Načela dizajna

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnosni automobili . Minimalne udaljenosti za sprječavanje gnječenja STRANAKA korpusa ljudi

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Sigurnosni automobili . Sigurnosni razmaci za sprječavanje ulaska UDOVI VIŠE i niže u Zoni opasno

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sigurnosni zaštitnici strojeva . Opći zahtjevi za projektiranje i građenje zaštitnih fiksni i pokretni

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niskonaponski sklopni i upravljački uređaji napona. Dio 5-5: Uređaji i sklopni elementi za upravljačke krugove. Električni uređaj za zaustavljanje u nuždi s mehanikom za bravljanja

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva - Električna oprema strojeva - 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnosni automobili . Sigurnosni funkcionalni kontrolni sustavi povezani sa sigurnošću

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnosni aspekti upravljačkih sustava povezani sa sigurnošću dijelova strojeva. Dio 1: Opća načela dizajna

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetski zahtjevi kompatibilnosti za UREĐAJE kućanske aparate, alate ELEKTRIČNE i UREĐAJE slične. Dio 1: Emisija

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetski zahtjevi za kompatibilnost za UREĐAJE kućanske aparate, alate ELEKTRIČNE i UREĐAJE slične. 2. dio: Imunitet . Standard obitelji proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Kompatibilno elektromagnetsko okruženje (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za trenutne emisije harmonika (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Kompatibilnost Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja . Ograničenje varijacija napona, fluktuacija

napona i treperenje u mrežama javnog napona niske snage, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe NEKIM ograničenjima povezivanja

Direktiva 2006/42/EC - o automobilima – uvođenje automobila na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću, ažurirano 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, Vladina odluka 409/2016 - u vezi s niskim naponom opreme

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe ODREĐENA tvar opasna u opremi ELEKTRIČNA i ELEKTRONIČKA kažnjena Direktivom 2015/863/EU, Dodatak 2

Uredba br. 1935/2004- LFGB

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu Occupational.

Marka i naziv proizvođača : LXMMF Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 09.04.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Registarski broj : **488/09.04.2025**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mililica grožđa - Oprema je namijenjena za preradu grožđa, obavljanje operacija muljanja i odvajanja grozdova, u svrhu dobivanja mošta koji se koristi u procesu proizvodnje vina. Rad se temelji na elektromotoru koji pokreće mehanizam za drobljenje i uklanjanje peteljki. Stroj je namijenjen za kućanstvo ili poluprofesionalnu uporabu.

Proizvod: Mililica za grožđe

Serijski broj proizvoda: AACH00100001XXRURHT300, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: Ruris

Model: HT300

Motor: električni, monofazni, 220 volti

Snaga: 750W

Kapacitet spremnika (L): 75 litara

Radni kapacitet (kg/h): 1600-1800kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni **zahtjevi**, Standard EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - o niskonaponskoj opremi, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, i **Uredbom EC br. 1935/2004** Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004., Njemački kodeks o hrani, potrošačkoj robi i hrani od 1. rujna 2005 (LFGB), odjeljak 30 i 31 s izmjenama, (EU) br. 10/2011 i izmjenama (EU) 2020/1245 Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okruženje.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Opća načela projektiranja. Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sigurnost strojeva - Funkcija zaustavljanja u nuždi - Načela dizajna

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost strojeva - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost strojeva - Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sigurnost strojeva - Štitnici - Opći zahtjevi za projektiranje i konstrukciju fiksnih štitnika i pokretnih

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niskonaponska sklopna i upravljačka oprema. Dio 5-5: Uređaji upravljačkog kruga i sklopni elementi . Električni uređaj za zaustavljanje u nuždi s mehaničkom blokadom

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva - Električna oprema strojeva - 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost strojeva . Funkcionalna sigurnost sigurnosno upravljačkih sustava

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost strojeva - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sustava - 1. dio: Opća načela projektiranja

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za harmonijske emisije struje (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim sustavima opskrbe, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima povezivanja

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Uredba EZ br. 1935/2004- LFGB

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu Occupational .

Marka i naziv proizvođača : LXMMF Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 09.04.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Registarski broj : **489/09.04.2025**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin
generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



Droбилica za grožđe RURIS HT200/HT300



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	3
5. OPERATIVNI	3
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	4
7. KOMPONENTE I VODIČ ZA MONTAŽU	5
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	7

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Zabranjeno je vršiti popravke ili manipulirati pokretnim dijelovima drobilice.		drobilice .
	Držite ruke dalje.		Rizik od strujnog udara
	opasnost		Prije upotrebe pročitajte priručnik.
	Isključite utikač iz izvora električne energije.		

2.2. UPOZORENJA

Sigurnosne mjere

Prije upotrebe drobilice potrebno je pročitati ovaj priručnik i obavezno je integrirati ove naznake sa svim važećim propisima koji se tiču sigurnosti i sprječavanja nezgoda. Pogonski mehanizam može uzrokovati nezgode. Morate biti oprezni kada drobilica radi. Osim toga, postavljanje drobilice na mokro mjesto predstavlja rizik od slučajnog strujnog udara uzrokovanog električnim kontaktima motora.

Droblilica se mora koristiti isključivo za preradu proizvoda opisanog u ovom priručniku.

- Nemojte započeti instalaciju ili korištenje prije nego što pročitate ovaj priručnik.
- Nemojte pokretati drobilicu ako naljepnice nedostaju.
- Nemojte pokretati drobilicu ako zaštitni štitnici nisu prisutni, ako postoje abnormalne vibracije ili ako zaštitni štitnici nisu instalirani.
- Nemojte pokretati drobilicu ako su električni motor i/ili njegova struktura oštećeni.
- Najmanje jednom godišnje provjerite da li su komponente drobilice ispravno pričvršćene i, ako je potrebno, zategnite olabavljene matice.
- Provjerite da li je napon kola na koje je spojena upravljačka ploča motora isti kao napon ožičenja motora.
- Nemojte koristiti drobilicu ako se motor pregrije. Sačekajte dok se motor ne ohladi.
- Nemojte pokretati drobilicu ako se valjci drobilice ne okreću slobodno.
- Kada koristite trake za podizanje drobilice, uvjerite se da su prikladne.

Neka vaš radni prostor bude čist i dobro osvijetljen. Tamna područja mogu izazvati nesreće.

Nikada nemojte stavljati ruke ili predmete u područje valjka tokom rada.

Ne dodirujte pokretne dijelove ili zupčanike drobilice tokom rada kako biste izbjegli ozbiljne nesreće.

Nemojte dozvoliti djeci ili neovlaštenim osobama u radnom području.

Nemojte nositi široku odjeću i/ili nakit i dodatke tokom upotrebe.

Ako imate dugu kosu, zavežite je kako biste je izbjegli da se uhvatite.

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	HT200	HT300
Materijal za kadu	boja za tablu	nerđajući čelik
Kapacitet rezervoara (L)	75 litara	75 litara
Materijal valjka	aluminijum	aluminijum
Snaga motora (W)	750W (navijanje bakar)	750W (navijanje bakar)
Brzina rotacije (o/min)	1400 o/min	1400 o/min
Radni kapacitet (kg/h)	1600-1800 kg/h	1600-1800 kg/h
Dimenzije pakovanja	123x54x45cm	123x54x45cm
Bruto težina	43 kg	43 kg

4. PREGLED

Ova drobilica se može koristiti isključivo za prešanje i uklanjanje peteljki grožđa, što je čini pogodnom za male vinarije ili porodičnu upotrebu.

Droblilica se sastoji od sljedećih dijelova:

Posuda za utovar grožđa .

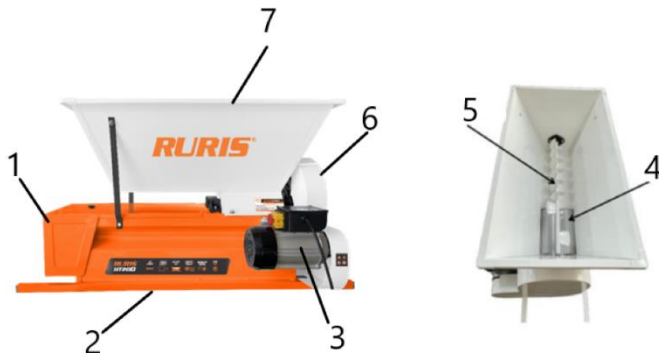
Motor .

Valjci za drobljenje – izrađeni su od aluminijuma.

Korpa separatora – odvaja bobice od grozdova okretanjem osovine. Sok i bobice sakupljaju se u posudu koja se nalazi ispod drobilice.

Izlaz klastera – grozdovi se uklanjaju gravitacijom na kraju proizvoda. Potrebno je ukloniti samo otpale grozdove, a ne one koje su se možda naslagale na oštrici drobilice.

Motor



- 1-Evakvacija grozdova
- 2-Izlazak soka i bobica
- 3-Motor
- 4-Valjci za drobljenje
- 5-Napajanje
- 6-Sistem napajanja
- 7-Spremnik za hranjenje

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. OPERATIVNI

Prije pokretanja stroja uvjerite se da ništa ne sprječava PARTIES MECHANICAL da se slobodno kreće i, prije svega, da nema nikoga u Približavanju dijelova u pokretu mašine. Preciznije, šake, ruke i drugi dijelovi tijela moraju se držati daleko od unutrašnjosti. Provjerite da TENSION MOTOR odgovara naponu električnih uređaja

mreže. Izbjegavajte MAŠINU ZA POKRET u vremenskom radu. Pokretanje motora se ne smije vršiti bosim, sa mokrim rukama. Provjerite. OBA utičnica, koliko i utikač su ispravni. Provjerite ispravnost instalacije sigurnosna zaštita. Provjerite radi li ispravno Zaustavljanje motora u nuždi.

Ako nema problema u praćenju ove kontrole, postupite ovako:

- Pritisnite dugme za pokretanje i MAŠINA će započeti rad sa sedlom.
- Ubacite grožđe ili VOĆE u korito za hranjenje.
- Grožđe će početi da se pritiska valjcima i da se otkaci od drveta.
- Da zaustavite mašinu, pritisnite hitno zaustavljanje.
- Za ponovno pokretanje otvorite sigurnosni prekidač i ponovo pritisnite zeleno dugme.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ako je potrebno sedlasto popraviti mašinu (postoji blokada), postupite ovako:

- Zaustavite i isključite motor iz mreže.
- Uklonite strano tijelo unutar posude pomoću odgovarajućeg alata i, ako je potrebno, demontirajte drobilicu.
- Ponovo sastavite MAŠINU i provjerite da li su sve zaštite ispravno postavljene.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite gnječilicu nakon svake upotrebe. Imate Pažljivo poput drobilice da se zaustavi i bez struje. Ako su komponente Električne žice mokre, pričekajte. osušiti prije upotrebe.

Da biste pravilno oprali proizvod, uklonite korpu za punjenje i uklonite sve ostatke iz nje. Da biste uklonili sve ostatke sa valjaka, moraju se oprati. Prilikom pranja vodite računa o motoru. Koristite toplu vodu pod pritiskom i deterdžent.

Nakon što je pranje završeno, ako se mašina neće koristiti duže vreme, postupite na sledeći način:

1. Podmažite sve lance, unutrašnje mehanizme, nosače.
2. Podmažite valjke.

Skladištenje

očistite proizvod prije skladištenja.

Proizvod čuvajte u prostoru nedostupnom djeci, na stabilnom i sigurnom mjestu, na hladnom i suvom mjestu, izbjegavajte previsoke ili preniske temperature.



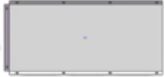
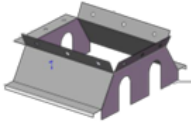
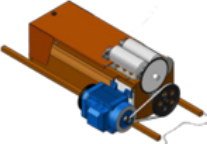
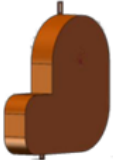
Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. S obzirom na odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti životne sredine i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za primopredaju električnog otpada, navedene u nastavku:

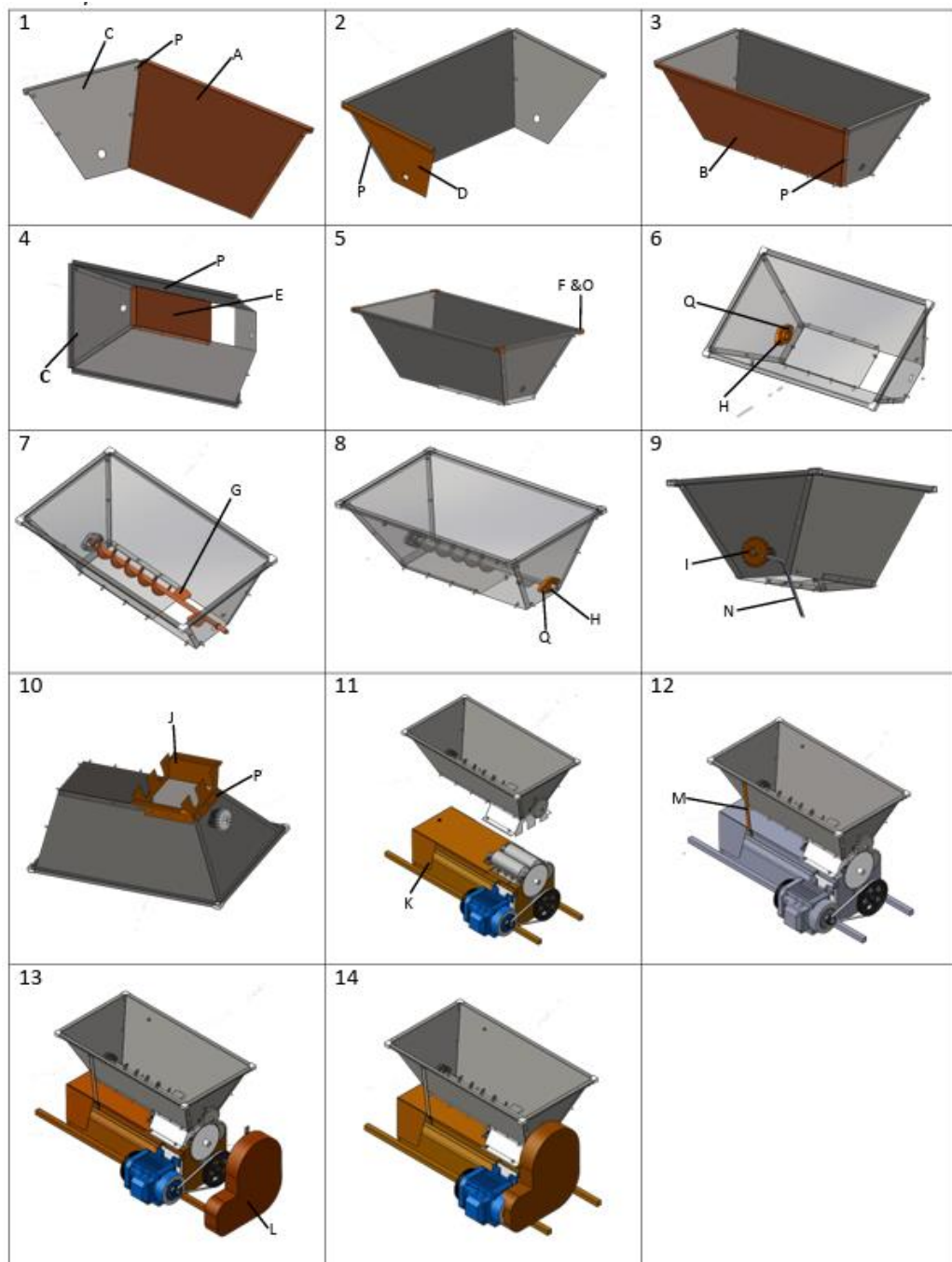
- Potrošači su dužni da otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ovu WEEE prikupljaju odvojeno.
- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (WEEE) vršit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i kroz sabirne centre koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije koje daje Uprava Fonda za životnu sredinu www.afm.ro ili časopis Evropske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

Problemi	rješavanje
Droblilica ima problema sa startovanjem.	Provjerite prima li proizvod ispravan napon iz mreže Nemojte koristiti prekratke produžne kablove, jer to može uzrokovati smanjenje napona.

Droblilica se ne pokreće.	Provjerite je li drobilica uključena. Provjerite kondenzator unutar motora.
Grožđe se ne drobi	Provjerite da mehanizam prijenosa radi ispravno i da je sigurno pričvršćen na osovinu valjka. Podesite razmak između valjaka.

7. KOMPONENTE I VODIČ ZA SASTAVLJANJE

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Drobilica za grožđe - Oprema je za preradu grožđa, postizanje operacija drobljenja i odvajanja grozdova, s obzirom na DOBIJANJE MOSTA koji se koriste u procesu proizvodnje vina. Operacija se zasniva na elektromotoru koji pokreće mehanizam za drobljenje i skidanje kore. Mašina je dizajnirana za upotrebu u domaćinstvu ili poluprofesionalnoj upotrebi.

Proizvod: drobilica za grožđe

Serijski broj proizvoda: AACH00100001XXRURHT 200, (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: Ruris

Motor: električni, monofazni, 220 volti

Model: HT200

Snaga: 750W

Kapacitet rezervoara (L): 75 litara

Radni kapacitet (kg/h): 1600-1800 kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa Uredbom Vlade 1029/2008 - o uslovima stavljanja na tržište mašina, **Direktivom 2006 /42/EC** – sigurnosni zahtjevi i sigurnost, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - u vezi sa niskim naponom opreme, **Direktiva 2014/30/EU** o kompatibilnosti elektromagnetne (GD 487/2016 o kompatibilnosti elektromagnetne kompatibilnosti, ažurirana **Direktiva 6/EU** 1. lipnja /2019.) 2011 o ograničenjima upotrebe ODREĐENA supstancija koja je opasna u opremi ELEKTRIČNA i ELEKTRONSKA kažnjena Direktivom 2015/863/EU, Aneksom 2 i **Uredbom (EC) br. 1935/2004** Evropskog parlamenta i Vijeća od 27. oktobra 2004., Consumer good of 2 Current Food of German Food Code 5. (LFGB), odjeljak 30 i 31 sa izmjenama, (EU) br. 10/2011 i izmjena (EU) 2020/1245 propisa, izvršili smo CERTIFIKACIJU USKLAĐENOSTI proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim zahtjevima i sigurnošću, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost RADA i nema negativan uticaj na životnu sredinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, na vlastitu odgovornost izjavljuje da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnosne mašine . Opšti principi projektovanja. Rizik aprecijacije i rizik smanjenja

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sigurnosne mašine . Funkcija zaustavljanja u nuždi. Principi dizajna

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnosna vozila . Minimalne udaljenosti za prevenciju slamanja STRANKE Ljudski korpus

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Sigurnosna kola . Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska UDOVI VIŠI i niži u opasnoj zoni

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Zaštita mašina. Opći zahtjevi za projektovanje i konstrukciju protektorata fiksni i MOBILNI

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niskonaponski razvodni i upravljački napon. Dio 5-5: Aparati i sklopni elementi za upravljačke krugove. Električni uređaj za zaustavljanje u nuždi sa mehanikom zabavljanja **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Sigurnost mašina - Električna oprema mašina - Dio 1: Opšti zahtjevi **SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021** - Sigurnosna kola . Sigurnosni funkcionalni kontrolni sistemi vezani za sigurnost

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost Mašinski dijelovi sigurnosni aspekti kontrolnih sistema. Dio 1: Opći principi dizajna

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Kompatibilnost elektromagnetnih zahtjeva za UREĐAJE kućne aparate, ELEKTRIČNE UREĐAJE i UREĐAJE slične. Dio 1: Emisija

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetni zahtjevi kompatibilnosti za UREĐAJE kućne aparate, ELEKTRIČNE UREĐAJE i UREĐAJE slične. Dio 2: Imunitet . Standard porodice proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Kompatibilnost elektromagnetnog okruženja (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja strujnih emisija harmonika (faza 1 ulazna struja opreme) 6 A strujnih harmonika

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Kompatibilnost Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja . Varijacije napona ograničenja, fluktuacije napona

i treperenje u javnim mrežama niske snage napona, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i koja nije podložna NEKAMA ograničenja priključka

Direktiva 2006/42/EC - o automobilima - uvođenje automobila na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o kompatibilnosti elektromagnetike, ažuriran 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, Odluka Vlade 409/2016 - o niskom naponu opreme

Direktiva 2011/65/EU od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe ODREĐENA opasna supstanca u ELEKTRIČNOJ i ELEKTRONSKOJ opremi kažnjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2

Uredba br. 1935/2004- LFGB

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001** - Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

Brend i naziv proizvođača : LXMMF Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 09.04.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Registarski broj : **488/09.04.2025**

Ovlašteno lice i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of

SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O USKLADENOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Drobilica grožđa- Oprema je namijenjena za preradu grožđa, obavljanje operacija drobljenja i odvajanja grozdova, kako bi se dobio mošt koji se koristi u procesu proizvodnje vina. Operacija se zasniva na elektromotoru koji pokreće mehanizam za drobljenje i uklanjanje stabla. Mašina je dizajnirana za kućnu ili poluprofesionalnu upotrebu.

Proizvod: drobilica za grožđe

Serijski broj proizvoda: AAC00100001XXRURHT300, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: Ruris

Model: HT300

Motor: električni, monofazni, 220 volti

Snaga: 750W

Kapacitet rezervoara (L): 75 litara

Radni kapacitet (kg/h): 1600-1800 kg/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi , standard EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - o niskonaponskoj opremi, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi izmjenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, i Uredbom **EC br. 1.** septembra 2005. (LFGB), odjeljak 30&31 s amandmanima, (EU) br. 10/2011 i amandmanima (EU) 2020/1245 propisa, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima za sigurnost i sigurnost, nema negativan utjecaj na zdravlje, nema negativnog utjecaja na životnu sredinu. okolina. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, na vlastitu odgovornost izjavljuje da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina . Opšti principi projektovanja. Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sigurnost mašina - Funkcija zaustavljanja u nuždi - Principi projektovanja
SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost mašina - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost mašina - Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sigurnost mašina - Štitnici - Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih štitnika i mobilnih

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niskonaponski sklopni uređaji i uređaji za upravljanje. Dio 5-5: Uređaji upravljačkog kruga i sklopni elementi . Električni uređaj za zaustavljanje u nuždi sa mehaničkim blokiranjem

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sigurnost mašina - Električna oprema mašina - Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost mašina . Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sistema

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost mašina - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sistema - Dio 1: Opšti principi za projektovanje

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Granice za emisije harmonske struje (oprema struja 1 po fazi $A \leq$)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima priključenja

Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje na tržište mašina

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2

Uredba EC br. 1935/2004- LFGB

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001** - Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

Brend i naziv proizvođača : LXMMF Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 09.04.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Registarski broj : **489/09.04.2025**

Ovlašteno lice i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin
 Generalni direktor of
 SC RURIS IMPEX SRL



Drvič hrozna RURIS HT200/HT300



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. PREHLAD	3
5. PREVÁDZKOVÉ	4
6. ČISTENIE A ÚDRŽBA	4
7. KOMPONENTY A NÁVOD NA MONTÁŽ	5
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	7

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať záručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	Je zakázané vykonávať opravy alebo manipulovať s pohyblivými časťami drviča.		drviča .
	Držte ruky preč.		Riziko úrazu elektrickým prúdom
	nebezpečenstvo		Pred použitím si prečítajte návod.
	Odpojte zástrčku od zdroja elektrickej energie.		

2.2. VAROVANIA

Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím drviča je potrebné prečítať si tento návod a tieto označenia je povinné integrovať so všetkými platnými predpismi týkajúcimi sa bezpečnosti a prevencie nehôd. Hnací mechanizmus môže spôsobiť nehodu. Keď je drvič v prevádzke, je potrebné postupovať opatrne . Okrem toho umiestnenie drviča na mokrom mieste predstavuje riziko náhodných elektrických šokov spôsobených elektrickými kontaktmi motora.

Drvič sa musí používať výlučne na spracovanie produktu opísaného v tomto návode.

- Pred prečítaním tohto návodu nezačínajte inštaláciu ani používanie. • Nespúšťajte drvič, ak chýbajú štítiky. • Nespúšťajte drvič, ak nie sú k dispozícii ochranné kryty, ak dochádza k abnormálnym vibráciám alebo ak nie sú nainštalované ochranné kryty. • Nespúšťajte drvič, ak je poškodený elektromotor a/alebo jeho konštrukcia. • Minimálne raz ročne skontrolujte správne upevnenie komponentov drviča av prípade potreby dotiahnite uvoľnené matice. • Skontrolujte, či je napätie obvodu, ku ktorému je pripojený ovládací panel motora, rovnaké ako napätie elektrického vedenia motora. • Drvič nepoužívajte, ak sa motor prehrieva. Počkejte, kým motor nevychladne. • Počas prevádzky, ak sa valce drviča voľne neotáčajú. • Pri použití popruhov na zdvíhanie drviča sa uistite, že sú vhodné.

Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Tmavé oblasti môžu spôsobiť nehody.

Počas prevádzky nikdy nevkladajte ruky ani predmety do oblasti valca.

Počas prevádzky sa nedotýkajte pohyblivých častí alebo ozubených kolies drviča, aby ste predišli vážnym nehodám.

Nedovoľte deťom alebo nepovolaným osobám v pracovnom priestore.

Počas používania nenoste voľné oblečenie a/alebo šperky a doplnky.

Ak máte dlhé vlasy, zopnite si ich, aby ste ich nezachytili.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkladné	HT200	HT300
Materiál vane	tabuľová farba	nehrdzavejúca oceľ
Kapacita nádrže (L)	75 litrov	75 litrov
Materiál valčeka	hliník	hliník
Výkon motora (W)	750W (vinutie meď)	750W (vinutie meď)
Rýchlosť otáčania (ot./min.)	1400 ot./min	1400 ot./min
Pracovná kapacita (kg/h)	1600-1800 kg/h	1600-1800 kg/h
Rozmery balenia	Rozmery 123 x 54 x 45 cm	Rozmery 123 x 54 x 45 cm
Hrubá hmotnosť	43 kg	43 kg

4. PREHLAD

Tento drvič je možné použiť výhradne na lisovanie a odstopkovanie hrozna, vďaka čomu je vhodný pre malé vinárne alebo rodinné použitie.

Drvič sa skladá z nasledujúcich častí:

Nádoba na nakladanie hrozna .

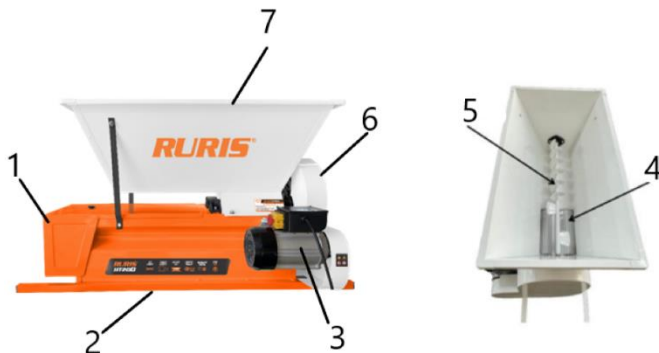
Motor .

Drviace valce – sú vyrobené z hliníka.

Separáčny kôš – oddeľuje bobule od strapcov otáčaním hriadeľa. Šťava a bobule sa zhromažďujú v nádobe umiestnenej pod drvičom.

Výstup z klastra – zhluky sa odstraňujú gravitáciou na konci produktu. Je potrebné odstrániť iba spadnuté zhluky, nie tie, ktoré sa mohli usadiť na čepeli drviča.

Motor



Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

5. PREVÁDZKOVÉ

Pred spustením stroja sa uistite, že nič nebráni STRANÁM MECHANICKÝM vo voľnom pohybe a predovšetkým, že sa nikto nenachádza v priľiehajúcich sa častiach v pohybe stroja. Presnejšie povedané, ruky, ramená a iné časti tela sa musia držať ďaleko od vnútra. Uistite sa, že TENSION ENGINE zodpovedá napätiu siete elektrických spotrebičov. Vyhnite sa POHYBOVÉMU STROJU v časovej prevádzke. Štartovanie motora sa nesmie vykonávať naboso, s mokрыmi rukami. Skontrolujte, či zásuvka, koľko aj zástrčka sú v dobrom stave. Skontrolujte správnosť a bezpečnosť inštalácie. Skontrolujte, či funguje správne Núdzové zastavenie motora.

Ak sa pri dodržiavaní tohto ovládania nevyskytnú žiadne problémy, postupujte takto:

- Stlačte tlačidlo štart a STROJ začne pracovať na sedle.
- Hrozno alebo OVOCIE naložte do kŕmneho žlabu.
- Hrozno sa začne lisovať valčekmi a odháčikovať zo stromu.
- Ak chcete stroj zastaviť, stlačte núdzové zastavenie.
- Ak chcete začať znova, otvorte bezpečnostný spínač a znova stlačte zelené tlačidlo.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Ak je potrebná oprava sedla stroja (je zablokovaný), postupujte takto:

- Zastavte a odpojte motor od siete.
- Odstráňte cudzie teleso vo vnútri vane pomocou vhodného nástroja a ak je to potrebné, rozložte drvič.
- Zložte STROJ a skontrolujte, či sú všetky ochrany nainštalované správne.

6. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Mačkadlo po každom použití očistite. Máte Opatrný ako drvič na zastavenie a bez elektrického prúdu. Ak sú súčasti Elektrické vodiče mokré, počkajte, pred použitím vysušíť.

Na správne umytie produktu vyberte kŕmny kôš a odstráňte z neho všetky zvyšky. Na odstránenie všetkých zvyškov z valcov je potrebné ich umyť. Pri umývaní dávajte pozor na motor. Použite horúcu vodu pod tlakom a čistiaci prostriedok.

Ak sa po dokončení umývania stroj nebude dlhší čas používať, postupujte takto:

1. Namažte všetky reťaze, vnútorné mechanizmy, podpery.
2. Namažte valčeky.

Skladovanie

pred uskladnením výrobok očistite.

Výrobok skladujte na mieste neprístupnom pre deti, v stabilnej a bezpečnej polohe, na chladnom a suchom mieste, vyhýbajte sa príliš vysokým alebo príliš nízkym teplotám.

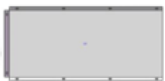
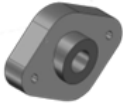
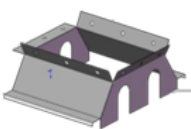
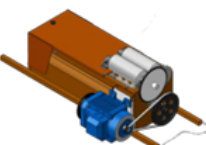
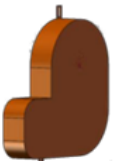


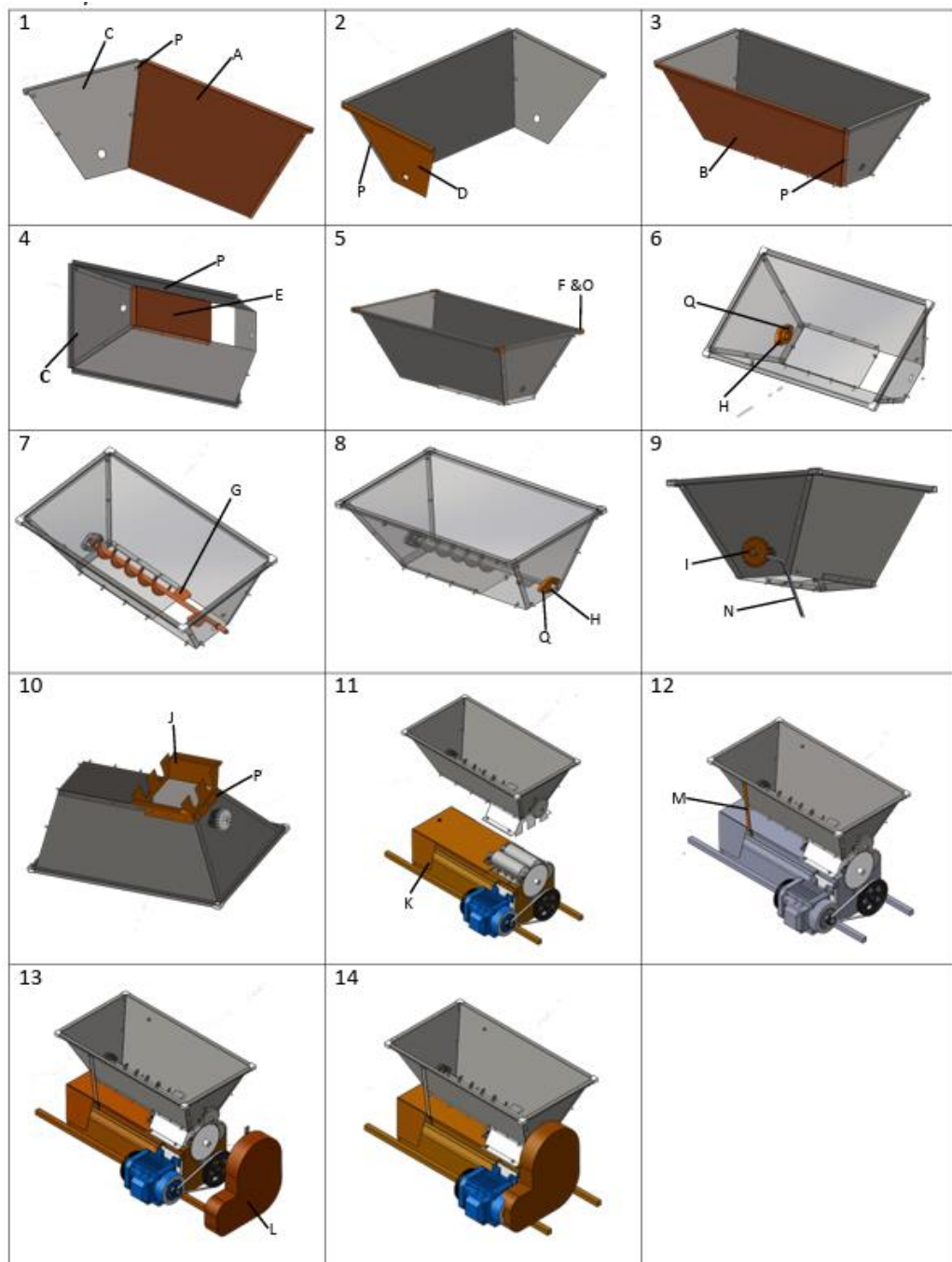
Elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a súčasti nevyhadzujte do domového odpadu! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia OUG 195/2005 - o ochrane životného prostredia a OUG 5/2015. Spotrebitelia vezmú do úvahy nasledujúce indikácie na odovzdanie elektroodpadu, ktoré sú uvedené nižšie:

- Spotrebitelia sú povinní nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.
- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci jednotlivých krajov a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.
- Spotrebitelia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vyššie uvedených zberných miestach.

Problémy	riešenie
Drvič má problémy so štartovaním.	Skontrolujte, či produkt prijíma správne napätie zo siete Nepoužívajte príliš krátke predlžovacie káble, pretože by to mohlo spôsobiť zníženie napätia.
Drvič sa nespustí.	Skontrolujte, či je drvič zapojený. Skontrolujte kondenzátor vo vnútri motora.
Hrozno sa nerozdrví	Skontrolujte, či prevodový mechanizmus funguje správne a či je bezpečne pripevnený k hriadeľu valca. Nastavte vzdialenosť medzi valčekmi.

7. KOMPONENTY A NÁVOD NA MONTÁŽ

 1PCS	 1PC	 1PC	 1PCS
 1PC	 4PC	 1PCS	 2PC
 1PC	 1PCS	 1PC	 1PC
 2PCS	 1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Drvič hrozna - Zariadenie je určené na spracovanie hrozna, drvenie a oddeľovanie strapcov s cieľom ZÍSKAŤ MUŠTY používané pri výrobe vína . Prevádzka je založená na elektromotore, ktorý poháňa drviaci mechanizmus a odkôrkovanie. Stroj je určený na použitie v domácnosti alebo poloprofesionálne.

Produkt: Drvič hrozna

Sériové číslo produktu: AACH00100001XXRURHT 200,(kde AA predstavuje NAJNOVŠIE dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: Ruris

Model: HT200

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltov

Výkon: 750W

Objem nádrže (L): 75 litrov

Pracovná kapacita (kg/h): 1600-1800kg/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s Nariadením vlády 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **Smernicou 2006 /42/EC** – bezpečnostné požiadavky a bezpečnosť, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojové zariadenia. Bezpečnosť, **Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016** – týkajúca sa nízkoúrovňového napätia zariadenia, **Smernica 2014/30/EÚ** týkajúca sa elektromagnetickej kompatibility (GD 487/2016 týkajúca sa kompatibility elektromagnetickej kompatibility, aktualizované 2019), **Smernica 2011/65/EU** o obmedzeniach používania nebezpečných látok CERTAIN2018 v júni 18 ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ pokutované podľa smernice 2015/863/EÚ, príloha 2, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č . 10/2011 a dodatkov (EÚ) 2020/1245 Nariadenia sme vykonali CERTIFIKÁCIU ZHODY produktu s uvedenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky a zabezpečenie, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť PRÁCE a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Zabezpečovacie stroje . Všeobecné princípy dizajnu. Riziko zhodnotenia a riziko zníženia

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Zabezpečovacie stroje . Funkcia núdzového zastavenia. Princípy dizajnu

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpečnostné autá . Minimálne vzdialenosti na prevenciu drvenia STRANY Zbor ľud

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Bezpečnostné autá . Bezpečné vzdialenosti pre zabránenie vstupu KONČATINY V zóne nebezpečne vyššie a nižšie

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Ochranné kryty bezpečnostných strojov . Všeobecné požiadavky na dizajn a konštrukciu protektorátu pevné a MOBILNÉ

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Nízkonapäťové spínacie a ovládacie zariadenia . Časť 5-5: Prístroje a spínacie prvky pre radiace obvody. Elektrické núdzové zastavovacie zariadenie so západkovou mechanikou

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov - Elektrické zariadenia strojov - Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnostné autá . Bezpečnostné funkčné radiace systémy súvisiace s bezpečnosťou

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnosť Súčasti strojov bezpečnostné aspekty riadiacich systémov. Časť 1: Všeobecné princípy projektovania

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetické požiadavky na kompatibilitu pre ZARIADENIA domáce spotrebiče, náradie ELEKTRICKÉ a ZARIADENIA podobné. Časť 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu pre DEVICES domáce spotrebiče, náradie ELEKTRICKÉ a ZARIADENIA podobné. Časť 2: Imunita . Štandard rodiny produktov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Kompatibilita elektromagnetického prostredia (EMC) - Časť 3-2: Limity - Limity pre prúdové emisie harmonické (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Kompatibilita Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity . Obmedzujúce zmeny napätia, kolísanie napätia a

blikanie vo verejných sieťach s nízkym napätím pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a na ktoré sa nevzťahujú NIEKTORE obmedzenia pripojenia

Smernica 2006/42/ES – o automobiloch – uvádzanie áut na trh

Smer 2014/30/EÚ – o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility, aktualizované v roku 2019) ;

Smernica 2014/35/EÚ, rozhodnutie vlády 409/2016 - týkajúce sa napätia v zariadeniach nízkej úrovne

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania URČITÁ látka nebezpečná v ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH zariadeniach, na ktorú sa vzťahuje pokuta podľa smernice 2015/863/EÚ, príloha 2

Nariadenie č. 1935/2004- LFGB

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

Značka a názov výrobcu : LXMMF Co Ltd

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 09.04.2025**

Rok používania označenia CE: **2025**

Registračné číslo : **488/09.04.2025**

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o

SC RURIS IMPEX SRL

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Drvič hrozna- Zariadenie je určené na spracovanie hrozna, drvenie a oddeľovanie strapcov za účelom získania muštu používaného pri výrobe vína. Základom chodu je elektromotor, ktorý poháňa drviaci a odstopkovací mechanizmus. Stroj je určený pre domáce alebo poloprofesionálne použitie.

Produkt: Drvič hrozna

Sériové číslo produktu: AACH00100001XXRURHT300, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ: Ruris

Model: HT300

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltov

Výkon: 750W

Objem nádrže (L): 75 litrov

Pracovná kapacita (kg/h): 1600-1800kg/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - **požiadavky na bezpečnosť a ochranu** , Norma EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť, **Smernica 2014/35/EÚ, HG 409/2016** - o nízkonapäťových zariadeniach,

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), **Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011** o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady ES č . 30 a 31 s dodatkami , (EÚ) č. 10/2011 a dodatkami (EÚ) 2020/1245 Nariadenia sme certifikovali zhodu produktu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám bezpečnosti a ochrany, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov . Všeobecné princípy dizajnu. Hodnotenie rizika a znižovanie rizika

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Bezpečnosť strojových zariadení - Funkcia núdzového zastavenia - Zásady konštrukcie

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Bezpečnosť strojových zariadení – Minimálne vzdialenosti, aby sa zabránilo pomliaždeniu častí ľudského tela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Bezpečnosť strojov – Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Bezpečnosť strojov - Ochranné kryty - Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných chráničov a mobilných

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Nízkonapäťové spínacie a riadiace zariadenia. Časť 5-5: Zariadenia riadiaceho obvodu a spínacie prvky. Elektrické núdzové zastavenie s mechanickým blokováním

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov - Elektrické zariadenia strojov - Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnosť strojových zariadení . Funkčná bezpečnosť riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnosť strojových zariadení - Bezpečnostné časti riadiacich systémov - Časť 1: Všeobecné zásady pre projektovanie

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a nepodliehajúce obmedzeniam pripojenia

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach v znení smernice 2015/863/EÚ, príloha č.

Nariadenie ES č. 1935/2004- LFGB

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

Značka a názov výrobcu : LXMMF Co Ltd

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 09.04.2025**

Rok používania označenia CE: **2025**

Registračné číslo : **489/09.04.2025**

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin
generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



Pigiatrice per uva RURIS HT200/HT300



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	3
4. PANORAMICA	3
5. OPERATIVO	4
6. PULIZIA E MANUTENZIONE	4
7. COMPONENTI E GUIDA AL MONTAGGIO	5
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	7

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la propria reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS possono contare su un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	È vietato effettuare riparazioni o manipolare le parti mobili del frantoio.		protezioni di sicurezza della frantoiatrice .
	Tieni le mani lontane.		Rischio di scossa elettrica
	Pericolo		Leggere il manuale prima dell'uso.
	Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione elettrica.		

2.2. AVVERTENZE

Misure di sicurezza

Prima di utilizzare il frantoio , è necessario leggere attentamente il presente manuale ed è obbligatorio integrare tali indicazioni con tutte le normative vigenti in materia di sicurezza e prevenzione infortuni. Il meccanismo di azionamento può causare incidenti. Prestare attenzione quando il frantoio è in funzione. Inoltre, il posizionamento del frantoio in un luogo umido costituisce un rischio di scosse elettriche accidentali causate dai contatti elettrici del motore.

Il frantoio deve essere utilizzato esclusivamente per la lavorazione del prodotto descritto nel presente manuale.

- Non iniziare l'installazione o l'uso prima di aver letto il presente manuale.
- Non avviare il frantoio se le etichette sono mancanti.
- Non avviare il frantoio se le protezioni di sicurezza non sono presenti, se ci sono vibrazioni anomale o se le protezioni di sicurezza non sono installate.
- Non avviare il frantoio se il motore elettrico e/o la sua struttura sono danneggiati.

- Almeno una volta all'anno, controllare il corretto fissaggio dei componenti del frantoio e, se necessario, serrare i dadi allentati.

- Verificare che la tensione del circuito a cui è collegato il quadro di controllo del motore sia la stessa di quella del cablaggio del motore.
- Non utilizzare il frantoio se il motore si surriscalda. Attendere che il motore si raffreddi.
- Non avviare il frantoio se i rulli del frantoio non ruotano liberamente.
- Quando si utilizzano cinghie per sollevare il frantoio, assicurarsi che siano adatte.

Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie possono causare incidenti.

Non inserire mai le mani o oggetti nella zona dei rulli durante il funzionamento.

Per evitare gravi incidenti, non toccare le parti mobili o gli ingranaggi della tritratrice durante il funzionamento.

Non consentire ai bambini o alle persone non autorizzate di accedere all'area di lavoro.

Non indossare abiti larghi e/o gioielli e accessori durante l'uso.

Se hai i capelli lunghi, legali per evitare che si impiglino.

3. DATI TECNICI

Esemplare	HT200	HT300
Materiale della vasca	vernice per lavagna	acciaio inossidabile
Capacità del serbatoio (L)	75 litri	75 litri
Materiale del rullo	alluminio	alluminio
Potenza motore (W)	750W (avvolgimento rame)	750W (avvolgimento rame)
Velocità di rotazione (giri/min)	1400 giri al minuto	1400 giri al minuto
Capacità di lavoro (kg/h)	1600-1800 kg/ora	1600-1800 kg/ora
Dimensioni dell'imballaggio	123x54x45cm	123x54x45cm
Peso lordo	43 chili	43 chili

4. PANORAMICA

Questa pigiatrice può essere utilizzata esclusivamente per la pigiatura e la diraspatura dell'uva, risultando adatta alle piccole cantine o all'uso familiare.

Il frantoio è composto dalle seguenti parti:

Tino di carico dell'uva .

Motore .

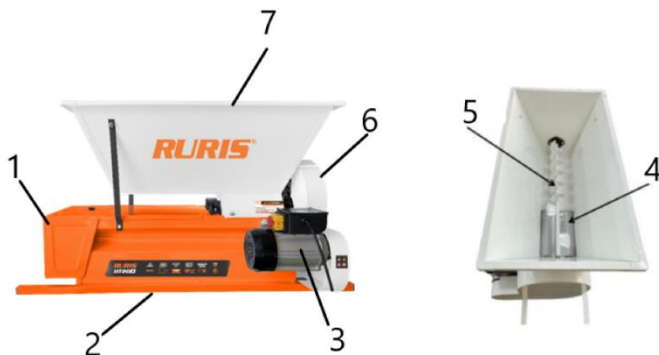
Rulli di frantumazione : sono realizzati in alluminio.

Cestello separatore : separa gli acini dai grappoli ruotando l'albero. Il succo e gli acini vengono raccolti in un contenitore situato sotto la pigiatrice.

Uscita dei grappoli : i grappoli vengono rimossi per gravità alla fine del prodotto. Devono essere rimossi solo i grappoli caduti, non quelli che potrebbero essersi depositati sulla lama del frantoio.

Motore

- 1-Evacuazione dei grappoli
- 2-Uscita del succo e delle bacche
- 3 motori
- 4-Rulli di frantumazione
- 5-Alimentazione
- 6-Sistema di alimentazione
- 7-Tramoggia di alimentazione



Le immagini sono solo a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

5. OPERATIVO

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che non vi sia nulla che impedisca alle parti meccaniche di muoversi liberamente e, soprattutto, che nessuno si trovi in prossimità di parti in movimento della macchina. Più specificamente, mani, braccia e altre parti del corpo devono essere tenute lontano dall'interno. Assicurarsi che la tensione del motore corrisponda alla tensione di rete degli elettrodomestici. Evitare di muovere la macchina in fase di funzionamento. L'avviamento del motore non deve essere effettuato a piedi nudi, con le mani bagnate. Verificare. Sia la presa di corrente, sia la spina siano in buone condizioni di funzionamento. Verificare l'equità dell'installazione delle protezioni di sicurezza. Verificare il corretto funzionamento di un arresto di emergenza del motore.

Se non ci sono problemi nel seguire questo controllo, procedere come segue:

- Premere il pulsante di avvio e la MACCHINA inizierà a lavorare a sella.
- Caricare l'uva o la FRUTTA nella mangiatoia.
- L'uva inizierà a essere pressata dai rulli e si sgancia dall'albero.
- Per fermare la macchina, premere l'arresto di emergenza.
- Per riavviare, aprire l'interruttore di sicurezza e premere nuovamente il pulsante verde.



STOP

START



OPRIRE DE
URGENTA

Se fosse necessario riparare la macchina (c'è un bloccaggio), procedere come segue.

- Arrestare e scollegare il motore dalla rete elettrica.
- Rimuovere il corpo estraneo all'interno della vasca utilizzando un attrezzo adatto e, se necessario, smontare il pigiatore.
- Rimontare la MACCHINA e controllare che tutte le protezioni siano installate correttamente.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire lo schiacciapattate dopo ogni utilizzo. Prestare attenzione quando si utilizza uno schiacciapattate fermo e senza corrente elettrica. Se i componenti o i cavi elettrici sono bagnati, attendere che si asciughino prima dell'uso.

Per lavare correttamente il prodotto, rimuovere il cestello di alimentazione e rimuovere eventuali residui al suo interno. Per rimuovere ogni residuo dai rulli, è necessario lavarli. Durante il lavaggio, prestare attenzione al motore. Utilizzare acqua calda a pressione e detergente.

Dopo il lavaggio, se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo, procedere come segue:

1. Lubrificare tutte le catene, i meccanismi interni, i supporti.

2. Ungere i rulli.

Magazzinaggio

pulire il prodotto prima di riporlo.

Conservare il prodotto in uno spazio inaccessibile ai bambini, in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitare temperature troppo alte o troppo basse.

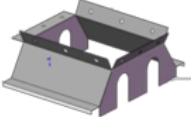
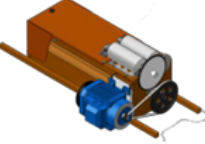
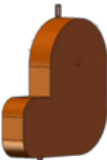


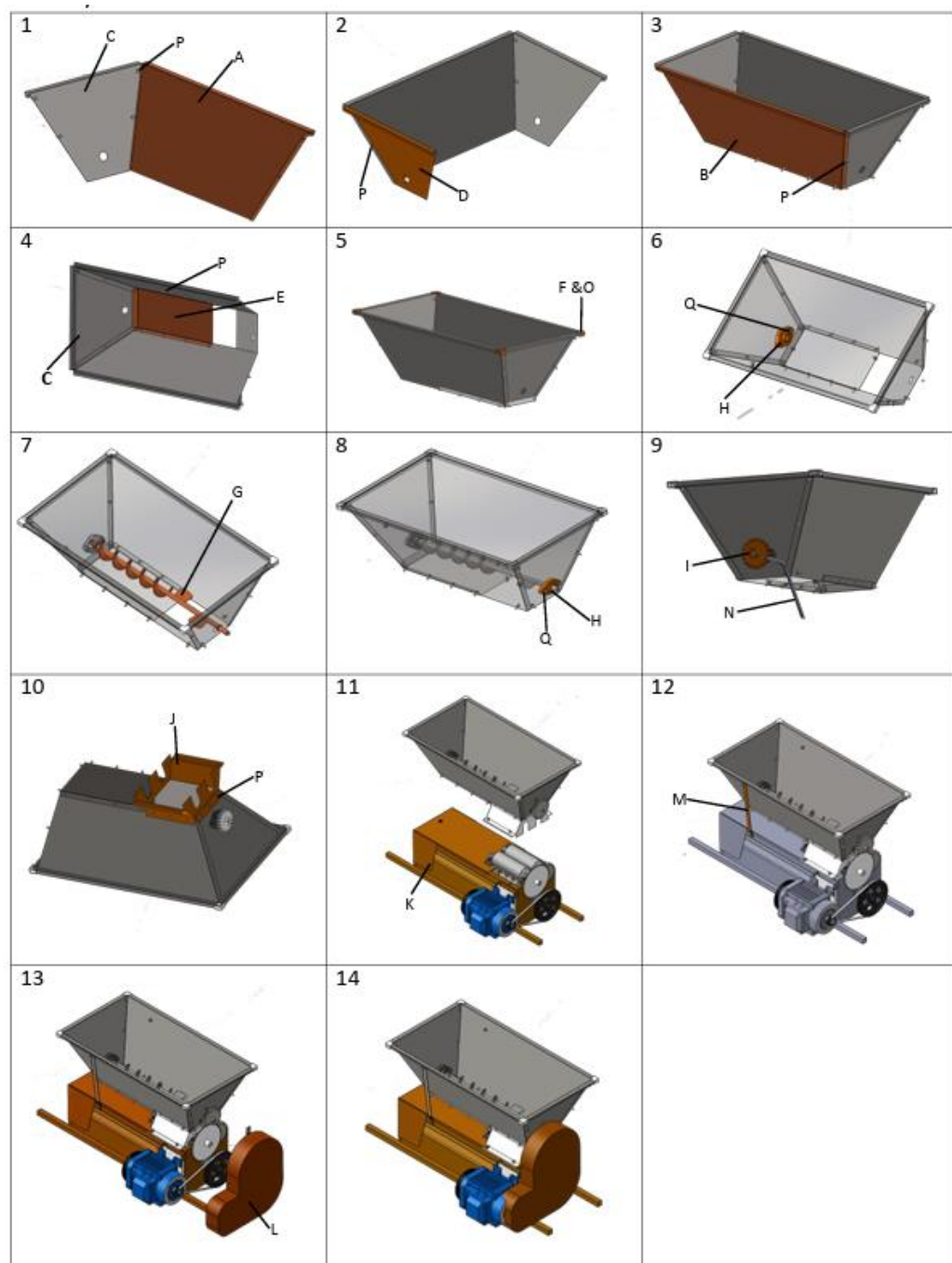
Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. In considerazione delle disposizioni del Regolamento UE 195/2005 sulla tutela ambientale e del Regolamento UE 5/2015, i consumatori sono pregati di considerare le seguenti indicazioni per la raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, di seguito specificate:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliere tali RAEE separatamente.
- La raccolta di questi rifiuti, denominati RAEE, sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta di ogni contea e tramite i centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente www.afm.ro o dalla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea.
- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.

Problemi	risolvere
La pressa ha problemi ad avviarsi.	Controllare se il prodotto riceve la tensione corretta dalla rete elettrica. Non utilizzare prolunghe troppo corte, poiché potrebbero causare una riduzione della tensione.
La pressa non si avvia.	Assicurarsi che la pressa sia collegata. Controllare il condensatore all'interno del motore.
L'uva non viene schiacciata	Controllare che il meccanismo di trasmissione funzioni correttamente e sia saldamente fissato all'albero del rullo. Regolare la distanza tra i rulli.

7.COMPONENTI E GUIDA AL MONTAGGIO

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione del prodotto: Pigiatrice per uva - L'attrezzatura è destinata alla lavorazione dell'uva, alla pigiatura e alla separazione dei grappoli, al fine di OTTENERE I MOSTI utilizzati nel processo di vinificazione. Il funzionamento si basa su un motore elettrico che aziona il meccanismo di pigiatura e scortecciatura. La macchina è progettata per uso domestico o semi-professionale.

Prodotto: Pigiatrice per uva

Numero di serie del prodotto: AACH00100001XXRURHT 200 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 indicano il numero di lotto, i caratteri 7-12 indicano il numero del prodotto)

Tipo: Ruris

Modello: HT200

Motore: elettrico, monofase, 220 volt

Potenza: 750W

Capacità del serbatoio (L): 75 litri

Capacità di lavoro (kg/h): 1600-1800kg/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, siamo produttori, in conformità con il decreto governativo 1029/2008 - riguardante le condizioni di immissione sul mercato delle macchine, **Direttiva 2006 /42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016** - relativa alle apparecchiature a bassa tensione, **Direttiva 2014/30/UE** relativa alla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 relativa alla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni d'uso Una DETERMINATA sostanza pericolosa nelle apparecchiature ELETTRICHE ed ELETTRONICHE è sanzionata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, e dal **Regolamento (CE) n. 1935/2004** del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004, Codice tedesco dei beni di consumo e degli alimenti del 1° settembre 2005 (LFGB), sezioni 30 e 31 con modifiche, (UE) n. Regolamento 10/2011 e modifiche (UE) 2020/1245, abbiamo effettuato la CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ del prodotto con gli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza del LAVORO e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Macchine di sicurezza. Principi generali di progettazione. Rischio di apprezzamento e rischio di riduzione.

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Macchine di sicurezza. Funzione di arresto di emergenza. Principi di progettazione

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Auto di sicurezza. Distanze minime per la prevenzione dello schiacciamento PARTI Corpo umano

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 - Vetture di sicurezza. Distanze di sicurezza per la prevenzione dell'ingresso ARTI PIÙ ALTI e PIÙ BASSI in Zona pericolosa

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Ripari di sicurezza per macchine. Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili per macchine.

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Apparecchiature di protezione e manovra a bassa tensione . Parte 5-5: Apparecchi ed elementi di manovra per circuiti di comando. Dispositivo elettrico di arresto di emergenza con meccanismo di aggancio.

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico del macchinario - Parte 1: Requisiti generali

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Auto di sicurezza. Sistemi di controllo funzionale di sicurezza relativi alla sicurezza

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sicurezza. Parti di macchine - Aspetti relativi alla sicurezza dei sistemi di controllo. Parte 1: Principi generali di progettazione.

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Requisiti di compatibilità elettromagnetica per DISPOSITIVI elettrodomestici, utensili elettrici e DISPOSITIVI simili. Parte 1: Emissioni

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Requisiti di compatibilità elettromagnetica per DISPOSITIVI elettrodomestici, utensili elettrici e dispositivi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglie di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armoniche (corrente di ingresso delle apparecchiature ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nelle reti pubbliche a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e che non sono soggette ad ALCUNE restrizioni di collegamento.

Direttiva 2006/42/CE - sulle automobili - immissione sul mercato delle automobili

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019) ;

Direttiva 2014/35/UE, Decisione governativa 409/2016 - relativa alla tensione delle apparecchiature di bassa tensione

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 relativa alle restrizioni d'uso Una determinata sostanza pericolosa nelle apparecchiature ELETTRICHE ed ELETTRONICHE sanzionata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2

Regolamento n. 1935/2004- LFGB

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione per la Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore : LXMMF Co Ltd

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 09.04.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **488/09.04.2025**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di

SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione del prodotto: Pigiatrice - L'attrezzatura è destinata alla lavorazione dell'uva, eseguendo le operazioni di pigiatura e separazione dei grappoli, al fine di ottenere il mosto utilizzato nel processo di vinificazione. Il funzionamento si basa su un motore elettrico che aziona il meccanismo di pigiatura e diraspatura. La macchina è progettata per uso domestico o semi-professionale.

Prodotto: Pigiatrice per uva

Numero di serie del prodotto: AACH00100001XXRURHT300 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo: Ruris

Modello: HT300

Motore: elettrico, monofase, 220 volt

Potenza: 750W

Capacità del serbatoio (L): 75 litri

Capacità di lavoro (kg/h): 1600-1800kg/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - **requisiti di sicurezza**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di

determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2, e **regolamento CE n. 1935/2004** del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004, codice tedesco sui prodotti alimentari, sui beni di consumo e sugli alimenti del 1° settembre 2005 (LFGB), sezioni 30 e 31 con modifiche, regolamento (UE) n. 10/2011 e modifiche (UE) 2020/1245, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione. Valutazione e riduzione del rischio.

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sicurezza del macchinario - Funzione di arresto di emergenza - Principi di progettazione

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicurezza del macchinario - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo umano

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sicurezza del macchinario - Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sicurezza del macchinario - Protezioni - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di dispositivi di protezione fissi e mobili

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Apparecchiature di protezione e manovra a bassa tensione. Parte 5-5: Dispositivi per circuiti di comando ed elementi di manovra. Dispositivo elettrico di arresto di emergenza con interblocco meccanico.

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sicurezza del macchinario. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo di sicurezza

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissioni

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglie di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di collegamento.

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2

Regolamento CE n. 1935/2004 - LFGB

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione per la Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore : LXMMF Co Ltd

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 09.04.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **489/09.04.2025**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin
Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "ROMANIA" around the perimeter, with a central emblem.

Traubenpresse RURIS HT200/HT300



1. EINFÜHRUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	3
4. ÜBERBLICK	3
5. BETRIEBS	4
6. REINIGUNG UND WARTUNG	4
7. KOMPONENTEN UND MONTAGEANLEITUNG	5
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	7

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen in die Unterstützung ihrer Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen aufgebaut hat.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiger Bestandteil der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Kauf. RURIS-Kunden steht ein breites Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Um viel Freude an Ihrem Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne die Verpflichtung zu haben, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Es ist verboten, Reparaturen durchzuführen oder an den beweglichen Teilen des Brechers zu manipulieren.		die Sicherheitsvorrichtungen des Brechers.
	Hände weg.		Stromschlaggefahr
	Gefahr		Lesen Sie vor der Verwendung das Handbuch.
	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.		

2.2. WARNHINWEISE

Sicherheitsmaßnahmen

Vor Inbetriebnahme des Brechers ist diese Anleitung unbedingt zu lesen. Beachten Sie unbedingt die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften. Der Antrieb kann Unfälle verursachen. Seien Sie daher beim Betrieb des Brechers vorsichtig. Das Aufstellen des Brechers in feuchter Umgebung birgt zudem die Gefahr eines Stromschlags durch die elektrischen Kontakte des Motors.

Der Brecher darf ausschließlich zur Verarbeitung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts verwendet werden.

- Beginnen Sie nicht mit der Installation oder Inbetriebnahme, bevor Sie diese Anleitung gelesen haben.
- Starten Sie den Brecher nicht, wenn die Etiketten fehlen.
- Starten Sie den Brecher nicht, wenn die Schutzvorrichtungen fehlen, wenn ungewöhnliche Vibrationen auftreten oder wenn die Schutzvorrichtungen nicht installiert sind.
- Starten Sie den Brecher nicht, wenn der Elektromotor und/oder seine Struktur beschädigt sind.
- Überprüfen Sie mindestens einmal jährlich die Brecherkomponenten auf ordnungsgemäße Befestigung und ziehen Sie bei Bedarf lose Muttern fest.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung des Stromkreises, an den das Motorbedienfeld angeschlossen ist, mit der der Motorverkabelung übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Brecher nicht, wenn der Motor überhitzt. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.
- Starten Sie den Brecher nicht, wenn sich die Brecherwalzen nicht frei drehen.
- Achten Sie beim Verwenden von Gurten zum Anheben des Brechers darauf, dass diese geeignet sind.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle Bereiche können zu Unfällen führen. Während des Betriebs niemals Hände oder Gegenstände in den Walzenbereich stecken.

Berühren Sie während des Betriebs nicht die beweglichen Teile oder Zahnräder des Brechers, um schwere Unfälle zu vermeiden.
Lassen Sie keine Kinder oder unbefugte Personen in den Arbeitsbereich.
Tragen Sie während der Anwendung keine weite Kleidung und/oder Schmuck und Accessoires.
Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie diese zusammen, damit sie nicht hängen bleiben.

3. TECHNISCHE DATEN

Exemplarisch	HT200	HT300
Wannenmaterial	Tafelfarbe	Edelstahl
Tankinhalt (L)	75 Liter	75 Liter
Walzenmaterial	Aluminium	Aluminium
Motorleistung (W)	750W (Wicklung Kupfer)	750W (Wicklung Kupfer)
Drehzahl (U/min)	1400 U/min	1400 U/min
Arbeitsleistung (kg/h)	1600-1800 kg/h	1600-1800 kg/h
Verpackungsmaße	123x54x45cm	123x54x45cm
Bruttogewicht	43 kg	43 kg

4. ÜBERBLICK

Diese Traubenpresse kann ausschließlich zum Pressen und Entrappen von Trauben verwendet werden und ist daher für kleine Weingüter oder den Familiengebrauch geeignet.

Der Brecher besteht aus folgenden Teilen:

Traubenverladebottich .

Motor .

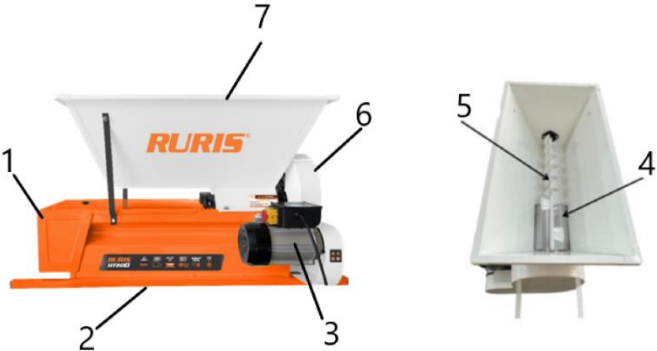
Brechwalzen – bestehen aus Aluminium.

Trennkorb – trennt die Beeren durch Drehen der Welle von den Trauben. Saft und Beeren werden in einem Behälter unter der Mühle gesammelt.

Clusterauswurf – Die Cluster werden am Ende des Produkts durch die Schwerkraft entfernt. Es müssen nur die heruntergefallenen Cluster entfernt werden, nicht diejenigen, die sich möglicherweise auf der Brecherklinge abgelagert haben.

Motor

- 1-Evakuierung der Trauben
- 2-Ausgang von Saft und Beeren
- 3-Motor
- 4-Brechwalzen
- 5-Stromversorgung
- 6-Stromversorgungssystem
- 7-Einfülltrichter



Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken. Der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionale Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

5. BETRIEBS

Vor dem Starten der Maschine sicherstellen, dass die mechanischen Teile nicht in ihrer freien Bewegung behindert werden und dass sich vor allem niemand in der Nähe der beweglichen Teile der Maschine aufhält. Genauer gesagt müssen Hände, Arme und andere Körperteile von innen weit genug von den elektrischen Geräten entfernt gehalten werden. Sicherstellen, dass die MOTORSPANNUNG der Netzspannung entspricht. Vermeiden Sie es, die Maschine während des Betriebs zu bewegen. Der Motor darf nicht barfuß oder mit nassen Händen gestartet werden. Überprüfen, ob Steckdose und Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Überprüfen, ob die Sicherheitsvorkehrungen richtig installiert sind. Überprüfen, ob der Motor durch einen Notstopp richtig funktioniert.

Wenn bei der Befolgung dieser Steuerung keine Probleme auftreten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Starttaste, und die MASCHINE beginnt mit der Sattelarbeit.
- Laden Sie die Trauben oder das Obst in den Futtertrog.
- Die Trauben werden nun von den Walzen gepresst und vom Baum gelöst.
- Um die Maschine anzuhalten, drücken Sie die Not-Aus-Taste.
- Um sie erneut zu starten, öffnen Sie den Sicherheitsschalter und drücken Sie die grüne Taste erneut.



STOP

START

OPRIRE DE
URGENTA

Falls eine Reparatur der Maschine erforderlich ist (es liegt eine Blockierung vor), gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Entfernen Sie mit einem geeigneten Werkzeug alle Fremdkörper im Inneren des Behälters und zerlegen Sie den Zerkleinerer, falls erforderlich.
- Bauen Sie die MASCHINE wieder zusammen und prüfen Sie, ob alle Schutzvorrichtungen richtig installiert sind.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Stampfer nach jedem Gebrauch. Seien Sie vorsichtig, da der Stampfer bei ausgeschaltetem Strom abgeschaltet werden kann. Sollten die elektrischen Leitungen nass sein, warten Sie bitte, bis sie getrocknet sind, bevor Sie ihn verwenden.

Um das Produkt gründlich zu reinigen, entfernen Sie den Zufuhrkorb und entfernen Sie alle Rückstände darin.

Um alle Rückstände von den Walzen zu entfernen, müssen diese gewaschen werden. Achten Sie beim Waschen auf den Motor. Verwenden Sie heißes Wasser unter Druck und Reinigungsmittel.

Wenn die Maschine nach dem Waschen längere Zeit nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schmieren Sie alle Ketten, internen Mechanismen und Halterungen.
2. Fetten Sie die Rollen ein.

Lagerung

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.

Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort, an einem stabilen und sicheren Ort, an einem kühlen und trockenen Ort auf. Vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.



Werfen Sie elektrische, industrielle und elektronische Geräte sowie deren Komponenten nicht in den Hausmüll! Informationen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der EU-Umweltschutzverordnung (EU-Umweltgesetz) Nr. 195/2005 und der EU-Umweltschutzverordnung (EU-Umweltgesetz) Nr. 5/2015.

Verbraucher sollten die folgenden Hinweise zur Entsorgung von Elektroschrott beachten:

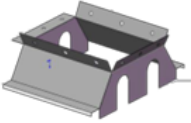
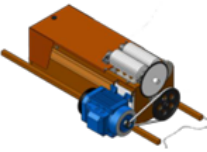
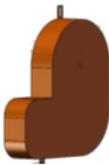
- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen, sondern diese getrennt zu sammeln.

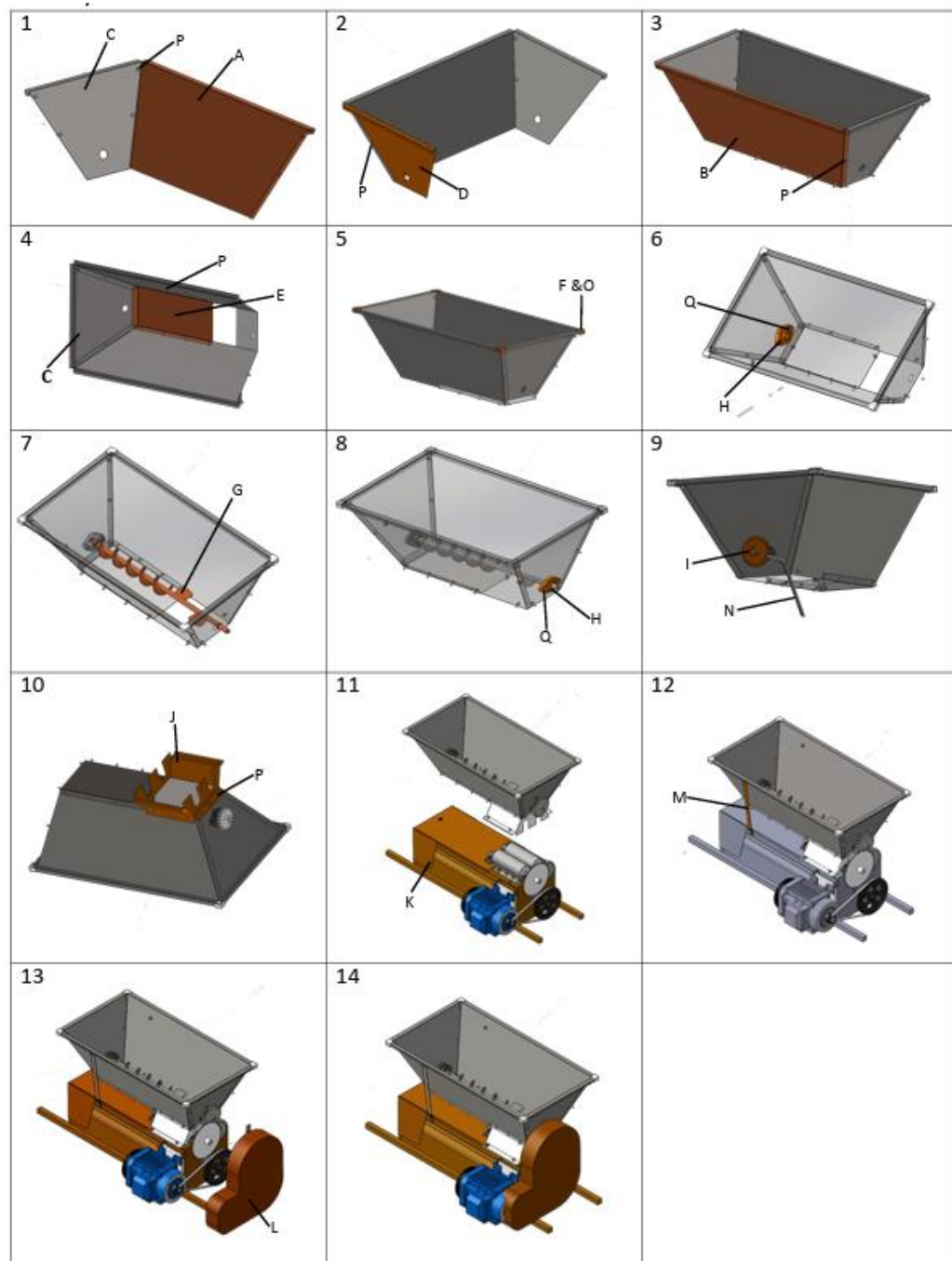
Die Sammlung dieser Abfälle (WEEE) erfolgt über die öffentlichen Sammelstellen der einzelnen Landkreise und über Sammelstellen von Wirtschaftsteilnehmern, die zur Sammlung von WEEE berechtigt sind. Informationen dazu finden Sie bei der Verwaltung des Umweltfonds www.afm.ro oder im EU-Journal.

- Verbraucher können Altgeräte kostenlos bei den oben genannten Sammelstellen abgeben.

Probleme	Lösen
Der Brecher hat Startprobleme.	Überprüfen Sie, ob das Produkt die richtige Spannung vom Stromnetz erhält Verwenden Sie keine zu kurzen Verlängerungskabel, da dies zu einer Spannungsreduzierung führen kann.
Der Brecher startet nicht.	Stellen Sie sicher, dass der Zerkleinerer eingesteckt ist. Überprüfen Sie den Kondensator im Motor.
Trauben werden nicht zerdrückt	Überprüfen Sie, ob der Übertragungsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert und sicher mit der Walzenwelle verbunden ist. Stellen Sie den Abstand zwischen den Walzen ein.

7.KOMPONENTEN UND MONTAGEANLEITUNG

A  1PCS	B  1PC	C  1PC	D  1PCS
E  1PC	F  4PC	G  1PCS	H  2PC
I  1PC	J  1PCS	K  1PC	L  1PC
M  2PCS	N  1PC	O-M6x10  8PCS	P-M6x10  30 PCS
Q-M6x20  4pcs			



8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Production Design Director

Produktbeschreibung: Traubenpresse – Das Gerät dient zur Verarbeitung von Trauben, zum Pressen und Trennen der Trauben, um Most für die Weinherstellung zu gewinnen . Der Betrieb erfolgt über einen Elektromotor, der den Press- und Entrindungsmechanismus antreibt. Die Maschine ist für den privaten oder semiprofessionellen Einsatz konzipiert.

Produkt: Traubenpresse

Seriennummer des Produkts: AACH00100001XXRURHT 200 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres , die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen).

Typ: Ruris

Modell: HT200

Motor: elektrisch, einphasig, 220 Volt

Leistung: 750W

Tankinhalt (L): 75 Liter

Arbeitskapazität (kg/h): 1600-1800kg/h

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, sind Hersteller gemäß Regierungserlass 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, **Richtlinie 2006 /42/EG** – Sicherheitsanforderungen und Sicherheit, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016** – über Geräte mit niedriger Spannung, **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 über Verwendungsbeschränkungen EIN BESTIMMTER Stoff, der in ELEKTRISCHEN und ELEKTRONISCHEN Geräten gefährlich sein kann, wird durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, und **die Verordnung (EG) Nr. 1935/2004** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004, das deutsche Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Getränkegesetzbuch vom 1. September 2005 (LFGB), §§ 30 und 31 mit Änderungen, (EU ... 10/2011 und Änderungen (EU) 2020/1245 Verordnung haben wir die Konformitätszertifizierung des Produkts mit den angegebenen Standards durchgeführt und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der Unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicherheitsmaschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. Wertsteigerungsrisiko und Wertminderungsrisiko

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 - Sicherheitsmaschinen. Not-Aus-Funktion. Konstruktionsgrundsätze

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicherheitsfahrzeuge. Mindestabstände zur Vermeidung von Quetschungen.

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2020 – Sicherheitsfahrzeuge . Sicherheitsabstände zur Verhinderung des Eindringens von Gliedmaßen in gefährliche Bereiche

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 – Sicherheit von Maschinenschutzvorrichtungen. Allgemeine Anforderungen an die Konstruktion und den Bau von festen und mobilen Schutzvorrichtungen

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niederspannungsschaltgeräte und -schaltanlagen . Teil 5-5: Geräte und Schaltelemente für Steuerstromkreise. Elektrische Not-Aus-Einrichtung mit Rastmechanik

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 – Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Sicherheitsfahrzeuge. Sicherheitsbezogene funktionale Kontrollsysteme

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 – Sicherheit von Maschinenteilen – Sicherheitsrelevante Aspekte von Steuerungssystemen. Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeitsanforderungen für Haushaltsgeräte, elektrische Werkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeitsanforderungen für Haushaltsgeräte, elektrische Werkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 – Verträglichkeit mit elektromagnetischer Umgebung (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Stromemissionen Oberschwingungen (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-3: Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anschlussbeschränkungen unterliegen.

Richtlinie 2006/42/EG – über Personenkraftwagen – Einführung von Personenkraftwagen auf dem Markt

Richtung 2014/30/EU – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) ;

Richtlinie 2014/35/EU, Regierungsbeschluss 409/2016 – über Geräte mit geringer Spannung

Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, die durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, bestraft werden

Verordnung Nr. 1935/2004- LFGB

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

Marken- und Herstellername : LXMMF Co Ltd

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 09.04.2025**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2025**

Registrierungsnummer: **488/09.04.2025**

Bevollmächtigte Person und Unterschrift:

Ingenieur Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Production Design Director

Produktbeschreibung: Traubenpresse – Das Gerät dient zur Verarbeitung von Trauben, zum Zerkleinern und Trennen der Trauben, um den Most für die Weinherstellung zu gewinnen. Der Betrieb basiert auf einem Elektromotor, der den Zerkleinerungs- und Entrappenmechanismus antreibt. Die Maschine ist für den privaten oder semiprofessionellen Einsatz konzipiert.

Produkt: Traubenpresse

Produktseriennummer: AACH00100001XXRURHT300 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ: Ruris

Modell: HT300

Motor: elektrisch, einphasig, 220 Volt

Leistung: 750W

Tankinhalt (L): 75 Liter

Arbeitskapazität (kg/h): 1600-1800kg/h

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen , Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016** – über Niederspannungsgeräte, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische

Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, und **Verordnung (EG) Nr. 1935/2004** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004, Deutsches Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Lebensmittelgesetzbuch vom 1. September 2005 (LFGB), §§ 30 und 31 mit Änderungen, (EU) Nr. 10/2011 und Änderungen (EU) 2020/1245. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit nicht gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der Unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Sicherheit von Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. Risikobeurteilung und Risikominderung

SR EN 13850:2016/ EN 13850:2016 – Sicherheit von Maschinen – Not-Aus-Funktion – Gestaltungsgrundsätze

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Sicherheit von Maschinen – Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände zur Verhinderung des Eindringens der oberen und unteren Gliedmaßen in Gefahrenbereiche

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2015 - Sicherheit von Maschinen - Trennende Schutzeinrichtungen - Allgemeine Anforderungen an die Gestaltung und Konstruktion von festen und beweglichen

SR EN 60947-5-5:2002/ EN 60947-5-5:1997 - Niederspannungsschaltgeräte. Teil 5-5: Steuergeräte und Schaltelemente. Elektrisches Not-Aus-Gerät mit mechanischer Verriegelung

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 – Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Sicherheit von Maschinen. Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener Steuerungssysteme

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 – Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019+A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräteeingangsstrom ≤ 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-3: Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anschlussbeschränkungen unterliegen

Richtlinie 2006/42/EG – Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen

Richtung 2014/30/EU – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016 – über Niederspannungsgeräte

Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2

EG-Verordnung Nr. 1935/2004 – LFGB

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

Marken- und Herstellername : LXMMF Co Ltd

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 09.04.2025**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2025**

Registrierungsnummer: **489/09.04.2025**

Bevollmächtigte Person und Unterschrift:

Ingenieur Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'M. Stroe', is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA', 'SC RURIS IMPEX SRL', and 'JANUARI 2025'.